



### Surah: 8. Al-Anfâl (The Spoils of War)

**42 (Contd)** after clear evidence (had been given): and surely, Allâh is All-Hearing, All-Knowing.

**43.** (And remember) when Allâh showed them to you as few in number in your (Muhammad's SAW) dream, and if He had shown them to you as many in number, you would surely have been discouraged, and you would surely have disputed in making a decision. But Allâh saved (you). Certainly, He is fully aware of what lies hidden in your hearts.

**44.** And (remember) when you met (the army of the disbelievers on the Day of the battle of Badr), He showed them to you as few in your eyes and He made you appear as few in their eyes, so that Allâh might accomplish a matter already ordained (in His Knowledge), and to Allâh all matters are returned (for decision).

**45.** O you who believe! When you meet (an enemy) force, take a firm stand against them and remember the Name of Allâh abundantly (both with tongue and mind), so that you may be successful.

**46.** And obey Allâh and His Messenger, and

عَنْ بَيِّنَةٍ وَإِنَّ اللَّهَ لَسَيِّعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٧﴾ إِذْ يُرِيكِهِمُ اللَّهُ فِي مَنَامِكَ

عَنْ	بَيِّنَةٍ	وَإِنَّ	اللَّهَ	لَسَيِّعٌ	عَلِيمٌ	إِذْ	يُرِيكِهِمُ	اللَّهُ	فِي	مَنَامِكَ
سے	دلیل	اور	بیک	سننے والا	جاننے والا	جب	تہیں دکھایا انہیں	اللہ	میں	تہاری خواب
Your dream	in	Allah	Shown them to you	(remember) when	All Knower	(Is) all Hearer	Allah	And surely	A clear evidence	with

دلیل سے، اور بیک اللہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ اور جب اللہ نے تمہیں تہاری خواب میں ان (کافروں) کو دکھایا

قَلِيلًا وَلَوْ أَرَاكُمْ كَثِيرًا لَفَشِلْتُمْ وَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَلَكِنَّ اللَّهَ قَلِيلًا

قَلِيلًا	وَلَوْ	أَرَاكُمْ	كَثِيرًا	لَفَشِلْتُمْ	وَ	تَنَازَعْتُمْ	فِي	الْأَمْرِ	وَلَكِنَّ	اللَّهَ
تھوڑا	اور اگر	تہیں دکھاتا انہیں	بہت زیادہ	تو تم بزدلی کرتے اور	تم جھگڑتے	معاملیں	اور	لیکن	اللہ	تھوڑا
Allah	but	In making a decision	you would surely have disputed	and	You would surely have been discouraged	As many	he had shown them to you	if	As few	

تھوڑا اور اگر وہ تمہیں ان کی تعداد کو بہت دکھاتا تو تم بزدلی کرنے اور جھگڑنے میں جھگڑتے، لیکن اللہ نے

سَلَّمَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٣٨﴾ وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ التَّيَقَاتُمْ

سَلَّمَ	إِنَّهُ	عَلِيمٌ	بِذَاتِ	الصُّدُورِ	﴿٣٨﴾	وَإِذْ	يُرِيكُمُوهُمْ	إِذِ	التَّيَقَاتُمْ
بچایا	بیک	وہ	جاننے والا	دلوں کی بات	اور جب	وہ تمہیں دکھائے	جب تو	تم آمنے سامنے ہوئے	اللہ
You met	when	He showed them to you	And (remember) when	Of what is in the breasts					

بچایا، بے شک وہ دلوں کی بات جاننے والا ہے۔ اور جب تم آمنے سامنے ہوئے تو وہ تمہیں دکھائے

فِي أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا وَيُقَلِّلُكُمْ فِي أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا

فِي	أَعْيُنِكُمْ	قَلِيلًا	وَيُقَلِّلُكُمْ	فِي	أَعْيُنِهِمْ	لِيَقْضِيَ	اللَّهُ	أَمْرًا	كَانَ	مَفْعُولًا
میں	تہاری آنکھ	تھوڑا	اور تھوڑا دکھائے تم	میں	ان کی آنکھیں	ساکر پورا کرنے	اللہ	کام	تھا	ہو کر رہنے والا
ordained	That was (already)	A matter	Allah	So that might accomplish	Their eyes	in	And He made you appear as few	As few	Your eyes	In

تہاری آنکھوں میں تھوڑے، اور تمہیں ان کی آنکھوں میں دکھلا یا تھوڑا، تاکہ اللہ پورا کر دے وہ کام جو ہو کر رہنے والا تھا،

وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٣٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً فَاثْبُتُوا

وَإِلَى	اللَّهِ	تُرْجَعُ	الْأُمُورُ	﴿٣٩﴾	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِذَا	لَقِيتُمْ	فِئَةً	فَاثْبُتُوا
اور	طرف	اللہ	ترجعتی	کام (جمع)	اے	ایمان والے	جب	تہارا آمنے سامنے	کوئی جہت	تو ثابت تدارک	ہو
Take a firm stand against (them)	A force	You meet	when	Who believe	O you	All matters return	Allah to	and			

اور تمام کاموں کی بازگشت اللہ کی طرف ہے۔ اے ایمان والو! جب کسی جماعت کفار سے تمہارا آمنے سامنے ہو تو ثابت قدم رہو

وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٤٠﴾ وَاطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَ

وَ	اذْكُرُوا	اللَّهَ	كَثِيرًا	لَّعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ	﴿٤٠﴾	وَاطِيعُوا	اللَّهَ	وَ	رَسُولَهُ	وَ
اور یاد کرو	اللہ	بکثرت	تاکہ تم	فلاح پاؤ	اور اطاعت کرو	اللہ	اور اس کا رسول	اور	اور	اور	اور
and	And His Messenger	Allah	And obey	Be successful	So that you may	Much	Allah	And remember (the Name of)			

اور اللہ کو بکثرت یاد کرو تاکہ تم فلاح (دو جہان میں کامیابی) پاؤ۔ اور اطاعت کرو اللہ کی، اور اس کے رسول کی، اور

### Surah: 8. Al-Anfâl (The Spoils of War)

**46 (Contd)** do not quarrel (with one another) lest you lose courage and your strength depart, and be patient (steadfast). Surely, Allâh is with those who are As-Sâbirin (the steadfast and patiently persevere).

**47.** And be not like those who come out of their homes boastfully and showing off to the people, preventing (people) from the way of Allah and Allâh is All-Encompassing of what they do.

**48.** And (remember) when *Shaitân* (Satan) made their (evil) deeds seem fair to them and said, "No one of mankind can overcome you this Day (of the battle of Badr) and verily, I am near to you (for each and every help)." But when the two forces came in sight of each other, he ran away and said "Verily, I have nothing to do with you: for I see what you do not see. Verily! I fear Allâh; for Allâh

لَا تَنَازَعُوا فَتَفْشَلُوا وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْ وَاصْبِرُوا إِنَّ اللَّهَ مَعَ

لَا تَنَازَعُوا	فَتَفْشَلُوا	وَتَذْهَبَ	رِيحُكُمْ	وَاصْبِرُوا	إِنَّ اللَّهَ	مَعَ	
آپس میں جھگڑا نہ کرو کہ بزدل ہو جاؤ گے اور جاتی رہے گی تمہاری ہوا اور صبر کرو بیشک اللہ ساتھ							
(Is) with	Allah	surely	And be patient	Your strength	And depart	Lest you lose courage	Do not dispute

آپس میں جھگڑا نہ کرو کہ بزدل ہو جاؤ گے اور تمہاری ہوا جاتی رہے گی (دکھ جائے گی) اور صبر کرو بیشک اللہ ساتھ ہے

الصَّابِرِينَ ۝ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطْرًا وَ

الصَّابِرِينَ	وَلَا تَكُونُوا	كَالَّذِينَ	خَرَجُوا	مِنْ دِيَارِهِمْ	بَطْرًا	وَ
صبر کرنے والے	اور نہ ہو جانا	ان کی طرح جو	نکلے	سے	اپنے گھروں	اترتے اور
Those who are patient	And not be	Like those who	Come out	of	boastfully	and

صبر کرنے والوں کے۔ اور ان لوگوں کی طرح نہ ہو جانا جو اپنے گھروں سے نکلے اترتے، اور

رِئَاءِ النَّاسِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَاللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ

رِئَاءِ النَّاسِ	وَيَصُدُّونَ	عَنْ	سَبِيلِ	اللَّهِ	وَاللَّهُ	بِمَا	يَعْمَلُونَ	مُحِيطٌ
دکھاوا لوگ	اور روکتے	سے	راستہ	اللہ	اللہ	اور اللہ	سے جو وہ کرتے ہیں	احاطہ کئے ہوئے
(of) men	And hinder (men)	from	The Path	(of) Allah	And Allah	Of what	They do	(is) All-Encompassing

لوگوں کے دکھاوے کو، اور اللہ کے راستے سے روکتے ہوئے، اور وہ جو کرتے ہیں اللہ احاطہ کئے ہوئے ہے۔

وَأَذْرَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمْ الْيَوْمَ مِنْ

وَأَذْرَيْنَ	لَهُمُ الشَّيْطَانُ	أَعْمَالَهُمْ	وَقَالَ	لَا غَالِبَ	لَكُمْ	الْيَوْمَ	مِنْ
اور جب خوشنما کر دیا	ان کے لئے	شیطان	ان کے کام	اور کہا	کوئی غالب نہیں	تمہارے تم پر	آج سے
And (remember) when	Made seen fair	Satan	Their deeds	And said	No one can overcome	This Day	of

اور جب شیطان نے ان کے کام خوشنما کر کے دکھائے، اور کہا آج لوگوں میں سے تم پر کوئی غالب (آنے والا) نہیں

النَّاسِ وَإِنِّي جَادٌ لَكُمْ فَلَمَّا تَرَأَتِ الْقِفَّتَيْنِ تَكَصَّ عَلَى عَقْبَيْهِ وَقَالَ

النَّاسِ	وَإِنِّي	جَادٌ	لَكُمْ	فَلَمَّا	تَرَأَتِ	الْقِفَّتَيْنِ	تَكَصَّ	عَلَى	عَقْبَيْهِ	وَقَالَ
لوگ	اور بیشک میں	رفیق	تمہارا	پھر جب	آئے سامنے ہوئے	دونوں لشکر	اٹھا پھر گیا	پیر	اپنی اڑیاں	اور بولا
mankind	And verily I	your (am) neighbour	But when	Came in sight of each other	The two forces	He ran away	on	His heels	And said	

اور میں تمہارا رفیق (جماعتی) ہوں، پھر جب دونوں لشکر آئے سامنے ہوئے تو وہ اپنی اڑیوں پر اٹھا پھر گیا، اور بولا

إِنِّي بَرِيءٌ مِّنكُمْ إِنِّي أَرَى مَا لَا تَرَوْنَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ وَاللَّهُ

إِنِّي	بَرِيءٌ	مِّنكُمْ	إِنِّي	أَرَى	مَا لَا تَرَوْنَ	إِنِّي	أَخَافُ	اللَّهَ	وَاللَّهُ
بیشک میں	جدا، لاتعلق ہوں	تم سے	میں بیشک	جو	تم نہیں دیکھتے	میں بیشک	دکھتا ہوں	اللہ	اللہ
Verily I	Have nothing to do	With you	Verily I	see	Do not see	Verily I	fear	Allah	For Allah

میں تم سے لاتعلق ہوں، میں دیکھتا ہوں جو تم نہیں دیکھتے، میں اللہ سے ڈرتا ہوں (کہ مجھے ہلاک نہ کر دے) اور اللہ

### Surah: 8. Al-Anfâl (The Spoils of War)

48 (Contd) is Severe in punishment."

49. When the hypocrites and those in whose hearts was a disease (of disbelief) said: "These people (Muslims) are deluded by their faith (religion)": and whoever places his trust in Allâh (become victorious), because, Allâh indeed is All-Mighty, All-Wise.

50. And if you could only see when the angels take away the souls of those who disbelieve (at death), they smite their faces and their backs, (saying): "Taste the punishment of the blazing Fire."

51. "This is because of that which your hands had sent ahead: and verily, Allâh is not unjust to His slaves (creatures)."

52. Similar to the behaviour of the people of Fir'aun (Pharaoh), and of those before them; they rejected the Ayât (signs, proofs, verses and revelations) of Allâh, so Allâh punished them for their sins. Verily, Allâh is All-Strong, Severe in punishment.

شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝ إِذْ يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ

شَدِيدُ	الْعِقَابِ	إِذْ	يَقُولُ	الْمُنْفِقُونَ	وَالَّذِينَ	فِي قُلُوبِهِمْ	مَرَضٌ
سخت	عذاب	جب	کہنے لگے	منافق (جمع)	اور	وہ جو کہ	ان کے دلوں میں
Was a disease	In whose hearts	those	and	The hypocrites	said	When	In punishment

سخت عذاب والا ہے۔ جب منافق اور وہ لوگ جن کے دلوں میں مرض تھا کہنے لگے کہ

غَرَّهُمْ دِينُهُمْ ۝ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝

غَرَّهُمْ	دِينُهُمْ	وَمَنْ	يَتَوَكَّلْ	عَلَى اللَّهِ	فَإِنَّ	اللَّهَ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ
مغرور دیا	انہیں	ان کا دین	اور جو	بھروسہ کرے	اللہ پر	تو بیشک	اللہ	غالب
All Wise	(is) All Mighty	Allah	Then surely	In Allah	Puts his trust	But whoever	Their religion	These people

انہیں (مسلمانوں کو) ان کے دین نے مغرور کر دیا ہے، اور جو اللہ پر بھروسہ کرے تو بیشک اللہ غالب حکمت والا ہے۔

وَلَوْ تَرَى إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ

وَلَوْ	تَرَى	إِذْ	يَتَوَفَّى	الَّذِينَ كَفَرُوا	الْمَلَائِكَةُ	يَضْرِبُونَ	وُجُوهَهُمْ
اور اگر	تو دیکھے	جب	جان نکالتے ہیں	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	فرشتے	مارتے ہیں	ان کے چہرے
Their faces	smite	The angels	Of Those who disbelieve	Take away the souls	when	You could see	And if

اور اگر تو دیکھے جب فرشتے کافروں کی جان نکالتے ہیں، مارتے دجاتے ہیں، ان کے چہروں

وَأَدْبَارَهُمْ ۝ وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ۝ ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيكُمْ

وَأَدْبَارَهُمْ	وَذُوقُوا	عَذَابَ	الْحَرِيقِ	ذَٰلِكَ	بِمَا	قَدَّمْتُمْ	أَيْدِيكُمْ
اور ان کی پیٹھ (جمع)	اور چکھو	عذاب	بھڑکا ہوا (دوزخ)	یہ	بدلہ جو آگے بھیجے	تمہارے ہاتھ	
Your hands	forwarded	Because of what	This (is)	(of) the blazing fire	The punishment	(saying) taste	And their backs

اور ان کی پیٹھوں پر اور (کہتے جاتے ہیں) دوزخ کا عذاب چکھو۔ یہ اس کا بدلہ ہے جو تمہارے ہاتھوں نے (اعمال) آگے بھیجے ہیں

وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ۝ كَذَّابِ أَلِ فِرْعَوْنَ ۝ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ

وَأَنَّ	اللَّهَ	لَيْسَ	بِظَلَّامٍ	لِّلْعَبِيدِ	كَذَّابِ	أَلِ فِرْعَوْنَ	وَالَّذِينَ	مِن قَبْلِهِمْ
اور یہ کہ	اللہ	نہیں	ظلم کرنے والا	بندوں پر	جیسا کہ دستور	فرعون والے	اور جو لوگ	ان سے پہلے
Before them	And of those	(of) the people (of) Pharaoh	Similar to the behaviour	To His slaves	unjust	(is) not	Allah	And verily

اور یہ کہ اللہ بندوں پر ظلم کرنے والا نہیں۔ جیسا کہ فرعون والوں کا اور ان سے پہلے لوگوں کا دستور تھا،

كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَآخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۝ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝

كَفَرُوا	بِآيَاتِ	اللَّهِ	فَآخَذَهُمُ	اللَّهُ	بِذُنُوبِهِمْ	إِنَّ	اللَّهَ	قَوِيٌّ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ
انہوں نے انکار کیا	اللہ کی آیتوں کا	تو انہیں پکڑا	اللہ	ان کے گناہوں پر	بیشک	اللہ	توت والا	سخت	عذاب	
(in) punishment	severe	(is) All-Strong	Allah	verily	For their sins	Allah	So punished them	The Signs of Allah	They rejected	

انہوں نے اللہ کی آیتوں کا انکار کیا، اور اللہ نے انہیں ان کے گناہوں پر پکڑا بیشک اللہ توت والا سخت عذاب والا ہے۔

Part: 10 &amp; Page- 5

### Surah: 8. Al-Anfâl (The Spoils of War)

53. That is so because Allâh will never change a grace (favour) which He has bestowed on a people until they change their attitude (and their condition) themselves: and verily, Allâh is All-Hearing, All-Knowing.

54. Similar to the behaviour of the people of Fir'aun (Pharaoh), and those before them. They belied the Ayât (signs, proofs, evidences, verses and revelations), of their Lord, so We destroyed them for their sins, and We drowned the people of Fir'aun (Pharaoh) for they were all Zâlimûn (oppressors and wrong-doers).

55. Verily, The worst of all the moving (living) creatures before Allâh are those who disbelieve (reject Faith), - so they shall not believe.

56. They are (especially) those with whom you entered into a covenant, but they break their covenant every time and they do not fear Allâh.

57. So if you encounter them in war, deal with them severely in order to disperse them

ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ لَمَّ رِيكَ مُغَيِّرًا نِّعْمَةً اَنْعَمَهَا عَلٰى قَوْمٍ حَتّٰى يُغَيِّرُوْا مَا

ذٰلِكَ	بِاَنَّ	اللّٰهَ	لَمَّ رِيكَ	مُغَيِّرًا	نِّعْمَةً	اَنْعَمَهَا	عَلٰى	قَوْمٍ	حَتّٰى	يُغَيِّرُوْا	مَا
یہ	اس لئے	کہ اللہ	نہیں ہے	بدلنے والا	کوئی نعمت	اسے دی	کسی قوم کو	جب تک	وہ بدلے	جو	تا
What is so	because	Allah	Never will	change	A grace	He has bestowed	On a people	until	They change	What is	so

یہ اس لئے ہے کہ اللہ (نہیں) اس نعمت کو بدلنے والا نہیں جو اس نے کسی قوم کو دی، جب تک وہ (نہ) بدل ڈالیں جو

بِاَنْفُسِهِمْ وَاَنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ۝۱۰۰ كَذٰبٍ اِلٰ فِرْعَوْنَ وَ الَّذِيْنَ

بِاَنْفُسِهِمْ	وَاَنَّ	اللّٰهَ	سَمِيْعٌ	عَلِيْمٌ	كَذٰبٍ	اِلٰ	فِرْعَوْنَ	وَ	الَّذِيْنَ
ان کے دلوں میں	اور بیکر	اللہ	سننے والا	جاننے والا	جیسا کہ دستور	فرعون والے	اور	وہ لوگ	جو
In their own selves	And verily	Allah	(is) All-Knower	All-Knower	Similar to the behaviour	(of) the people (of) Pharaoh	and	those	those

ان کے دلوں میں ہے (اپنا عقیدہ دحوال) اور بیکر اللہ سننے والا جاننے والا ہے۔ جیسا کہ دستور تھا فرعون والوں کا اور ان لوگوں کا

مِنْ قَبْلِهِمْ كَذٰبُوْا بِآيٰتِ رَبِّهِمْ فَاَهْكُنَّهُمْ بِذُنُوْبِهِمْ وَاَعْرَفْنَا اِلٰ فِرْعَوْنَ

مِنْ قَبْلِهِمْ	كَذٰبُوْا	بِآيٰتِ	رَبِّهِمْ	فَاَهْكُنَّهُمْ	بِذُنُوْبِهِمْ	وَاَعْرَفْنَا	اِلٰ	فِرْعَوْنَ
ان سے پہلے	انہوں نے جھٹلایا	آیتوں کو	اپنا رب	تو ہم نے انہیں ہلاک کر دیا	انکے گناہوں کے سبب	اور ہم نے فرعون والے	فرعون والے	ان سے پہلے
Before them	They denied	The Signs	(of) their Lord	So we destroyed them	For their sins	And we drowned	The people (of) Pharaoh	those

جو ان سے پہلے تھے انہوں نے اپنے رب کی آیتوں کو جھٹلایا تو ہم نے انہیں ان کے گناہوں کے سبب ہلاک کر دیا، اور فرعون والوں کو مڑتی کر دیا

وَ كُلُّۢمَّا كَانُوْا ظٰلِمِيْنَ ۝۱۰۱ اِنَّ شَرَّ الدّٰوَابِّ عِنْدَ اللّٰهِ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا

وَ كُلُّۢمَّا	كَانُوْا	ظٰلِمِيْنَ	اِنَّ	شَرَّ	الدّٰوَابِّ	عِنْدَ	اللّٰهِ	الَّذِيْنَ	كَفَرُوْا
اور سب	تھے	ظالم	بیشک	بدترین	جانور جمع	اللہ کے نزدیک	وہ جنہوں نے	کفر کیا	کفر کیا
And they all	were	Wrong-doers	Verily	The worst	(of) moving (living) creatures	With (to) Allah	(are) those who	disbelieve	disbelieve

اور وہ سب ظالم تھے۔ بیشک اللہ کے نزدیک سب جانوروں سے بدتر وہ لوگ ہیں جنہوں نے کفر کیا

فَهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ۝۱۰۲ الَّذِيْنَ عٰهَدْتُمْ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُوْنَ عٰهَدَهُمْ

فَهُمْ	لَا يُؤْمِنُوْنَ	الَّذِيْنَ	عٰهَدْتُمْ	مِنْهُمْ	ثُمَّ	يَنْقُضُوْنَ	عٰهَدَهُمْ
سو وہ	ایمان نہیں لاتے	وہ لوگ جو	تم نے معاہدہ کیا	ان سے	پھر	تو ٹوڑتے ہیں	اپنا معاہدہ
So they	Shall not believe	They are those	You made a covenant	With whom	then	They break	Their covenant

سو وہ ایمان نہیں لاتے۔ وہ لوگ جو سے تم نے معاہدہ کیا پھر وہ اپنا معاہدہ توڑ دیتے ہیں،

فِيْ كُلِّ مَرَّةٍ وَّهُمْ لَا يُتَّقُوْنَ ۝۱۰۳ فَاِمَّا تَتَّقَنَّهٗمْ فِى الْحَرْبِ فَشَرِّدْ بِهِمْ

فِيْ	كُلِّ	مَرَّةٍ	وَّهُمْ	لَا يُتَّقُوْنَ	فَاِمَّا	تَتَّقَنَّهٗمْ	فِى	الْحَرْبِ	فَشَرِّدْ	بِهِمْ
ہر بار	ہر بار	اور وہ	ڈرتے نہیں	پس اگر	تم انہیں پاؤ	جنگ میں	تو بھگا دو	ان کے ذریعہ	ان کے ذریعہ	ان کے ذریعہ
Every time	And they	Do not fear (Allah)	So if	You gain the mastery over them	In war	Punish severely in order to disperse	Them	Them	Them	Them

ہر بار، اور وہ ڈرتے نہیں۔ پس اگر تم انہیں جنگ میں پاؤ تو (انہیں ایسی سزا دو کہ) ان کے ذریعہ بھگا دو

### Surah: 8. Al-Anfâl (The Spoils of War)

**57 (Contd)** and those who follow them, so that they may learn a lesson.

**58.** If you (O Muhammad SAW) fear treachery from any people (with whom you have a covenant) then throw back (their covenant) to them (so as to be) on equal terms (that there will be no more covenant between you and them): certainly Allâh does not like the treacherous.

**59.** And let not those who disbelieve think that they can outstrip (escape from the punishment). Verily, they will never be able to save themselves (from Allâh's Punishment).

**60.** And make (yourself) ready for an encounter against them with all you can of power (strength), including steeds of war to threaten the enemy of Allâh and your enemy, and others besides them whom you may not know but whom Allâh does know: and whatever you shall spend in the Cause of Allâh shall be repaid unto you, and you shall not be treated unjustly.

**61.** But if they incline to peace, you also incline to it, and

مَنْ خَلْفَهُمْ لَعَنَهُمْ يَدَّكَرُونَ ۝ وَإِنَّا تَخَافَنَّ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةٌ فَأَبْدُ

مَنْ	خَلْفَهُمْ	لَعَنَهُمْ	يَدَّكَرُونَ	وَإِنَّا	تَخَافَنَّ	مِنْ	قَوْمٍ	خِيَانَةٌ	فَأَبْدُ
ان کو جو ان کے پیچھے	عقب نہیں کر رہے	عبرت پکڑیں	اور اگر	تہیں خوف ہو	سے	کسی قوم	خیانت (دغا بازی)	تو پھینک دو	
Those who	Behind	So that they	And if	You	from	Any	from	Throw back	
disbelieve	them	may	Learn a	fear	people	people	And if	(their	
			lesson					covenant)	

ان کو جو ان کے پیچھے ہیں، عقب نہیں کر رہے، عبرت پکڑیں۔ اگر تمہیں کسی قوم سے دغا بازی کا ڈر ہو تو ان کا معاہدہ پھینک دو

إِلَيْهِمْ عَلَى سَوَاءٍ ط إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْخَائِنِينَ ۝ وَلَا يُحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

إِلَيْهِمْ	عَلَى	سَوَاءٍ	ط إِنَّ	اللَّهَ	لَا يُحِبُّ	الْخَائِنِينَ	۝ وَلَا يُحْسَبَنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
ان کی طرف	پر	برابری	بیشک	اللہ	پسند نہیں کرتا	دغا باز (جمع)	اور ہرگز خیال نہ کریں	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	
To them	on	Equal	Allah	Not	The	And let not	Those who	disbelieve	
	terms	terms	certainly	likes	treacherous	that	disbelieve		

ان کی طرف برابر ہی پر (برابری کا جواب دو)۔ بیشک اللہ دغا بازوں کو پسند نہیں کرتا۔ اور کافر ہرگز خیال نہ کریں کہ

سَبَقُوا ۝ لَّهُمْ لَا يُعْجِزُونَ ۝ وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ

سَبَقُوا	۝ لَّهُمْ	لَا يُعْجِزُونَ	۝ وَأَعِدُّوا	لَهُمْ	مَا	اسْتَطَعْتُمْ	مِنْ	قُوَّةٍ
وہ بھاگ نکلے	بیشک وہ	وہ عاجز نہ کر سکیں گے	اور تیار رکھو	ان کے لئے	جو	تم سے ہو سکے	سے	توت
They can	Verily	Never will be	And make	Against	all	You can	of	power
outstrip	they	able	ready	them		save	power	

وہ بھاگ نکلے (بچ گئے) ہیں، بیشک عاجز نہ کر سکیں گے۔ اور ان کے لئے تیار رکھو جو تم سے ہو سکے توت سے،

وَمِنْ رَبِّاطِ الْخَيْلِ تُرْهَبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَآخِرِينَ مِنْ

وَمِنْ	رَبِّاطِ	الْخَيْلِ	تُرْهَبُونَ	بِهِ	عَدُوَّ	اللَّهِ	وَعَدُوَّكُمْ	وَآخِرِينَ	مِنْ
اور سے	پلے ہوئے گھوڑے	دھاک بٹھاؤ تم	اس سے	اللہ کے دشمن	اور تمہارے اپنے دشمن	اور دوسرے	سے		
whom	And others	And your	The enemy	(with	To threaten	Steeds of war	including	And	
		enemy	(of) Allah	them)					

اور پلے ہوئے گھوڑوں سے، اس سے تم دھاک بٹھاؤ اللہ کے دشمنوں پر اور اپنے دشمنوں پر، اور دوسروں پر

دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ ۝ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

دُونِهِمْ	لَا تَعْلَمُونَهُمُ	اللَّهُ	يَعْلَمُهُمْ	۝ وَمَا	تُنْفِقُوا	مِنْ	شَيْءٍ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ
ان کے سوا	تم انہیں نہیں جانتے	اللہ	جانتا ہے انہیں	اور جو	تم خرچ کر دو گے	کچھ	میں	اللہ کے راستے		
Besides	Not you	Allah	Know	And	You	(from)	in	The		
	know		them	whatever	shall	thing	the	way		

ان کے سوا، تم انہیں نہیں جانتے، اللہ انہیں جانتا ہے، اور تم جو کچھ اللہ کے راستے میں خرچ کرو گے

يُوفَّ إِلَيْكُمْ وَإِنَّكُمْ لَتَظْلَمُونَ ۝ وَإِنْ جَعَلُوا لِلسَّلَامِ فَاجْتَمِعْ لَهَا وَ

يُوفَّ	إِلَيْكُمْ	وَإِنَّكُمْ	لَتَظْلَمُونَ	۝ وَإِنْ	جَعَلُوا	لِلسَّلَامِ	فَاجْتَمِعْ	لَهَا	وَ
پورا پورا دیا جائے گا	تمہیں	اور تم	تمہارا نقصان نہ کیا جائے گا	اور اگر	وہ تجھیں	صلح کی طرف	تو صلح کرو	اس کی طرف	
Shall be	And you	And if	Not shall be	And if	They	To peace	Incline	To it	
repaid	unto you	Not shall be	treated unjustly	Not shall be	inclined	inclined	unto you	and	

پورا پورا دیا جائے گا، اور تمہارا نقصان نہ کیا جائے گا۔ اور اگر وہ صلح کی طرف جھکیں تو تم بھی (اس صلح) کی طرف جھکو، اور

### Surah: 8. Al-Anfâl (The Spoils of War)

61 (Contd) (put your) trust in Allâh. Verily, He is the All-Hearing, the All-Knowing.

62. And if they intend to deceive you, then verily, Allâh is All-Sufficient for you. He is the One who has supported you with His Help and with the (company of) believers.

63. And He has united their (believers') hearts: if you had spent all that is in the earth, you could not have united their hearts, but Allâh has united them. Certainly He is All-Mighty, All-Wise.

64. O Prophet (Muhammad SAW)! Allâh is Sufficient for you and for the believers who follow you.

65. O Prophet (Muhammad SAW)! Urge the believers to fight. If there are twenty steadfast persons amongst you, they will overcome two hundred, and if there be

تَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦١﴾ وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ

تَوَكَّلْ	عَلَى	اللَّهِ	إِنَّهُ	هُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	وَإِنْ	يُرِيدُوا	أَنْ	يَخْدَعُوكَ
بھروسہ رکھو	پر	اللہ	بیشک	وہ	سننے والا	جاننے والا	اور اگر	وہ چاہیں	کہ	تہیں دھوکہ دیں
Deceive you	to	They intend	And if	The All-Knower	(is) the All Hearer	He	verily	Allah	in	trust

اللہ پر بھروسہ رکھو، بیشک وہ سننے والا جاننے والا ہے۔ اور اگر وہ تہیں دھوکہ دینا چاہیں

فَإِنَّ حَسْبَكَ اللَّهُ هُوَ الَّذِي بِيَدِكَ بِصَرِّهِ وَيَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٢﴾ وَالْف

فَإِنَّ	حَسْبَكَ	اللَّهُ	هُوَ	الَّذِي	بِيَدِكَ	بِصَرِّهِ	وَيَا	الْمُؤْمِنِينَ	وَالْف
تو بیشک	تمہارے لئے کافی	اللہ	وہ	جس نے	تہیں زور دیا	اپنی مدد سے	اور مسلمانوں سے	اور اُلفت ڈال دی	
And He has united	And with the believers	With His Help	Has supported you	(it is) Who	He	Allah	(is) All-Sufficient for you	Then verily	

تو بیشک تمہارے لئے اللہ کافی ہے، وہ جس نے تہیں اپنی مدد سے اور مسلمانوں سے زور دیا۔ اور اُلفت ڈال دی

بَيْنَ قُلُوبِهِمْ كَمَا أَنْفَقْتَ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَا أَلْفَتَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ

بَيْنَ	قُلُوبِهِمْ	كَمَا	أَنْفَقْتَ	مَا	فِي	الْأَرْضِ	جَمِيعًا	مَا	أَلْفَتَ	بَيْنَ	قُلُوبِهِمْ
درمیان میں	ان کے دل	اگر	تم خرچ کرتے	جو	زمین میں	سب کچھ	نہ	اُلفت ڈالتے	میں	ان کے دل	
Their hearts	(between)	You have united	(could) not	all	(is) in the earth	that	You had spent	if	Their hearts	(between)	

ان کے دلوں میں، اگر تم سب کچھ خرچ کر دیتے جو زمین میں ہے ان کے دلوں میں اُلفت نہ ڈال سکتے

وَلَكِنَّ اللَّهَ أَلْفَ بَيْنَهُمْ إِنَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٣﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَسْبَكَ اللَّهُ

وَلَكِنَّ	اللَّهُ	أَلْفَ	بَيْنَهُمْ	إِنَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	يَا أَيُّهَا	النَّبِيُّ	حَسْبَكَ	اللَّهُ
اور لیکن	اللہ	اُلفت ڈال دی	ان کے درمیان	بیشک وہ	غالب	حکمت والا	اے	نبیؐ	کافی ہے	تہیں
Allah	(is) sufficient for you	Prophet	O	All-Wise	(is) All-Mighty	Certainly	Between them	has united	Allah	But

لیکن اللہ نے ان کے درمیان اُلفت ڈال دی، بیشک وہ غالب حکمت والا ہے۔ اے نبیؐ! اللہ کافی ہے تہیں

وَمِنْ أَتْبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٤﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ

وَمِنْ	أَتْبَعَكَ	مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ	يَا أَيُّهَا	النَّبِيُّ	حَرِّضِ	الْمُؤْمِنِينَ	عَلَى	الْقِتَالِ
اور جو	تمہارے پیرو ہیں	سے	مومن (جمع)	اے	نبیؐ	ترغیب دو	مومن (جمع)	پر	جہاد
To fight	(on)	The believers	urge	Prophet	O	The believers	from	Follow you	And for who

اور مومنوں کو جو تمہارے پیرو ہیں۔ اے نبیؐ! مومنوں کو جہاد پر ترغیب دو

إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عِشْرُونَ صَابِرُونَ يَغْلِبُوا مِائَتِينَ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ

إِنْ	يَكُنْ	مِنْكُمْ	عِشْرُونَ	صَابِرُونَ	يَغْلِبُوا	مِائَتِينَ	وَإِنْ	يَكُنْ	مِنْكُمْ
اگر	ہوں	تم میں سے	بیس	صبر والے	غالب آئیں گے	دو سو	اور اگر	ہوں	تم میں سے
Of you	There be	And if	Two hundred	They will overcome	steadfast	twenty	Amongst you	There are	If

اگر تم میں سے بیس صبر والے ثابت قدم ہوں گے تو وہ دو سو پر غالب آئیں گے، اور اگر تم میں سے

### Surah: 8. Al-Anfâl (The Spoils of War)

**65 (Contd)** a hundred steadfast persons they will overcome a thousand of those who disbelieve, because they (the disbelievers) are people who do not understand.

**66.** Now Allâh has lightened your (task), for He knows that there is weakness in you. So if there are of you a hundred steadfast persons, they shall overcome two hundred, and if there are a thousand of you, they shall overcome two thousand with the Leave of Allâh. And Allâh is with those who are As-Sâbirin (the patient and steadfast).

**67.** It is not befitting a Prophet that he should have prisoners of war (and free them with ransom) until he has sufficiently suppressed them by shedding blood (of his enemies) in the land. You merely desire the good of this world (the money of ransom for freeing the captives), but Allâh desires (for you) the Hereafter. And Allâh is All-Mighty, All-Wise.

**68.** Had there not been a previous decree from Allâh,

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا الْفَأَمِّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا يَا نَهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ۗ أَلَمْ تَرَ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	الْفَأَمِّنَ	الَّذِينَ كَفَرُوا	يَا نَهُمْ	قَوْمٌ	لَا يَفْقَهُونَ	ۗ	أَلَمْ تَرَ
ایک سو	وہ غالب ہیں گے	ایک ہزار	سے	وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر)	اس کے کوفہ	لوگ	سمجھ نہیں رکھتے	اب
Now	Who do not understand	people	Because they are	Those who disbelieve	of	A thousand	They will overcome	A hundred (steadfast)

ایک سو ہوں تو وہ ایک ہزار کافروں پر غالب آئیں گے، اس لئے کہ وہ لوگ (کافر) سمجھ نہیں رکھتے۔ اب

خَفَّفَ اللَّهُ عَنْكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا فَإِن يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ صَابِرَةٌ

خَفَّفَ	اللَّهُ	عَنْكُمْ	وَعَلِمَ	أَنَّ	فِيكُمْ	ضَعْفًا	فَإِن	يَكُنْ	مِنْكُمْ	مِائَةٌ	صَابِرَةٌ
تھفیف کردی	اللہ	تم سے	اور معلوم کر لیا	کہ	تم میں	کمزوری	ہیں اگر	ہوں	تم میں سے	ایک سو	صبر والے
steadfast	A hundred	Of you	There are	So if	weakness	There is in you	that	For He Knows	From you	Allah	Has lightened

اللہ نے تم سے تھفیف کر دی، اور معلوم کر لیا کہ تم میں کمزوری ہے، پس اگر تم میں سے ایک سو صبر والے ہوں

يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ وَإِن يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ

يَغْلِبُوا	مِائَتَيْنِ	وَإِن	يَكُنْ	مِنْكُمْ	أَلْفٌ	يَغْلِبُوا	أَلْفَيْنِ	بِإِذْنِ	اللَّهُ
وہ غالب آئیں گے	دو سو	اور اگر	ہوں	تم میں سے	ایک ہزار	وہ غالب ہیں گے	دو ہزار	حکم سے	اللہ
(of) Allah	with the leave	Two thousand	They shall overcome	A thousand	Of you	There are	And if	Two hundred	They shall overcome

تو وہ دو سو پر غالب آئیں گے، اگر تم میں سے ایک ہزار ہوں تو وہ اللہ کے حکم سے دو ہزار پر غالب رہیں گے

وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ۖ مَا كَانَ لِنَبِيِّ أَنْ يُكُونَ لَهُ أَسْرَى حَتَّىٰ

وَاللَّهُ	مَعَ	الصَّابِرِينَ	ۖ	مَا كَانَ	لِنَبِيِّ	أَنْ يُكُونَ	لَهُ	أَسْرَى	حَتَّىٰ
اور اللہ	ساتھ	صبر والے		نہیں ہے	کسی نبی کے لئے	کہ	ہوں	اس کے	قیدی
until	Prisoners of war	have	He should	that	For a Prophet	It is not	The patient (is) with	And Allah	

اور اللہ صبر کرنے والوں کے ساتھ ہے۔ کسی نبی کے لئے (لائی) نہیں کہ اس کے (قبضہ میں) قیدی ہوں جب تک

يُخَيِّنَ فِي الْأَرْضِ طَرِيدُونَ وَعَرَضَ اللَّهُ نِيًّا ۗ وَاللَّهُ يُرِيدُ الْآخِرَةَ

يُخَيِّنَ	فِي	الْأَرْضِ	طَرِيدُونَ	وَعَرَضَ	اللَّهُ	نِيًّا	ۗ	وَاللَّهُ	يُرِيدُ	الْآخِرَةَ
خونریزی کرے	میں	زمین	تم چاہتے ہو	مال	دنیا	اور اللہ	چاہتا ہے	آخرت		
The Hereafter	desires	But Allah	(of) this world	The good	You desire	The land in	He had made a great slaughter			

وہ زمین میں خونریزی (نہ) کرے، تم دنیا کا مال چاہتے ہو، اور اللہ آخرت چاہتا ہے،

وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۖ لَوْلَا كِتَابٌ مِّنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَا آخَذْتُمْ

وَاللَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	ۖ	لَوْلَا	كِتَابٌ	مِّنَ	اللَّهُ	سَبَقَ	لَمَسَّكُمْ	فِيمَا	آخَذْتُمْ
اور اللہ	غالب	حکمت والا		اگر	نہ	کھا ہوا	اللہ سے	پہلے ہی	تہیں پہنچتا	اس میں جو	تم نے لیا
You took	For what	Would have touched you	A previous	From Allah	Ordnainment	not	Were it	All-Wise	(is) All-Mighty	And Allah	

اور اللہ غالب، حکمت والا ہے۔ اگر اللہ کی طرف سے پہلے ہی کھا ہوا نہ ہوتا تو اس کے لینے (دبلا) میں تہیں پہنچتا

### Surah: 8. Al-Anfâl (The Spoils of War)

**68 (Contd)** a severe punishment would have touched you for what you took (as ransom for the captives).

**69.** So enjoy what you have gotten of spoils /booty in war, for it is lawful and good, and fear Allâh. Certainly, Allâh is Oft-Forgiving, Most Merciful.

**70.** O Prophet! Say to the captives who are in your hands (custody): "If Allâh knows any good in your hearts, He will give you something better than what has been taken from you, and He will forgive you, and Allâh is Oft-Forgiving, Most Merciful."

**71.** But if they intend to betray you (O Muhammad SAW), they have already betrayed Allâh before. So He gave (you) power over them. And Allâh is All-Knowing, All-Wise.

**72.** Verily, those who believed, and emigrated and strove hard and fought with their property and their lives in the Cause of Allâh as well as those who gave (them) shelter (refuge) and help, -

عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٦٨﴾ فَكُلُوا مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ

عَذَابٌ	عَظِيمٌ	فَكُلُوا	مِمَّا	غَنِمْتُمْ	حَلَالًا	طَيِّبًا	وَاتَّقُوا	اللَّهَ	إِنَّ	اللَّهَ
عذاب	بڑا	پس کھاؤ	اس جو	جو تمہیں غنیمت میں ملا	حلال	پاک	اور ڈرو	اللہ	بیشک	اللہ
Allah	certainly	Allah	And be afraid of	And good	lawful	You have gotten of booty in war	what	(eat) enjoy	A severe	Torment

بڑا عذاب - پس اس میں سے کھاؤ جو تمہیں غنیمت میں حلال پاک ملا، اور اللہ سے ڈرو، بے شک اللہ

غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٩﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِمَنْ فِي أَيْدِيكُمْ مِنَ الْأَسْرَىٰ

غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	يَا أَيُّهَا	النَّبِيُّ	قُلْ	لِمَنْ	فِي	أَيْدِيكُمْ	مِنَ	الْأَسْرَىٰ
بخشنے والا	نہایت مہربان	اے	نبی	کہہ دیں	ان سے جو	ہیں	تمہارے ہاتھ سے	قیدی	الأسرى
The captives	from	Your hands	in	To those who are	say	Prophet	O	Most Merciful	(is) Oft forgiving

بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔ اے نبی! آپ کے ہاتھ (قبضہ) میں جو قیدی ہیں، ان سے کہہ دیں کہ

إِنَّ يَعْلَمُ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِيكُمْ خَيْرًا مِّمَّا أُخِذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ

إِنَّ	يَعْلَمُ	اللَّهُ	فِي	قُلُوبِكُمْ	خَيْرًا	يُؤْتِيكُمْ	خَيْرًا	مِّمَّا	أُخِذَ	مِنْكُمْ	وَيَغْفِرْ	لَكُمْ
اگر	معلوم کرے گا	اللہ	میں	تمہارے دل	کوئی بھلائی	تہیں دے گا	بہتر	اس سے جو	یا گیا	تم سے	اور بخشنے گا	تمہیں
you	And He will forgive	From you	Has been taken	what	Something better than	He will give you	Any good	Your hearts	In	Allah	knows	If

اگر اللہ تمہارے دلوں میں کوئی بھلائی معلوم کرے گا تو تمہیں اس سے بہتر دے گا جو تم سے لیا گیا، اور وہ تمہیں بخشنے دے گا

وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٧٠﴾ وَإِنْ يُرِيدُوا خِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ

وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	وَإِنْ	يُرِيدُوا	خِيَانَتَكَ	فَقَدْ	خَانُوا	اللَّهَ	مِنْ	قَبْلُ
اور اللہ	بخشنے والا	نہایت مہربان	اور اگر	وہ ارادہ کریں گے	آپ سے خیانت کا	تو انہوں نے خیانت کی	اللہ	اس سے قبل	اور اللہ	قبل
before	Allah	Already they have betrayed	Betray you	They intend to	But if	Most Merciful	(is) Oft - Forgiving	And Allah		

اور اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور اگر آپ سے خیانت کا ارادہ کریں گے تو انہوں نے اس سے قبل اللہ سے خیانت کی

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا

فَأَمَّا	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَهَاجَرُوا
تو انہوں نے	انہیں	قبضہ میں دیدیا	ان (انہیں)
And emigrated	believed	Those who	verily

تو اللہ نے انہیں (تمہارے) قبضہ میں دیدیا، اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ بیشک جو لوگ ایمان لائے، اور انہوں نے ہجرت کی

وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا وَنَصَرُوا

وَجَاهَدُوا	بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	وَالَّذِينَ	آوَوْا	وَنَصَرُوا
اور جہاد کیا	اپنے مالوں سے	اور اپنی جانیں	میں	راستہ	اللہ	اور وہ لوگ جو	ٹھکانہ دیا	اور مدد کی
And strove hard and fought	With their property	And their lives	The Way	in	(of) Allah	And those who	Gave asylum	And helped

اور اپنے مالوں اور جانوں سے اللہ کی راہ میں جہاد کیا، اور جن لوگوں نے ٹھکانہ دیا اور مدد کی

### Surah: 8. Al-Anfâl (The Spoils of War)

**72 (Contd)** these are (all) allies /protectors to one another. And as to those who believed but did not emigrate (with you O Muhammad SAW), you owe no duty of protection to them until they emigrate, but if they seek your help in religion, it is your duty to help them except against a people with whom you have a treaty of mutual alliance, and Allâh is Ever Watchful of all that you do.

**73.** And those who disbelieve, they are allies to one another, (and) if you (Muslims collectively) do not do so (become allies, as one united block to make victorious Allâh's Religion), there will be *Fitnah* (mischief /oppression) and a great disorder and corruption on earth.

**74.** And those who believed, and emigrated and strove hard in the Cause of Allâh (*Al-Jihâd*), as well as those who gave (them) shelter (refuge) and aid; - these are the believers in truth,

أُولَئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يهاجِرُوا مَا لَكُمْ

أُولَئِكَ	بَعْضُهُمْ	أَوْلِيَاءُ	بَعْضٍ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَلَمْ يهاجِرُوا	مَا لَكُمْ
وہی لوگ	ان کے بعض	رفیق	بعض دوسرے،	اور وہ لوگ جو	ایمان لائے	اور انہوں نے ہجرت نہ کی	تہیں نہیں
No you owe	But did not	believed	And (as to)	another	allies	some	These
	emigrate		those who				are (all)

وہی لوگ ایک دوسرے کے رفیق ہیں، اور جو لوگ ایمان لائے، اور انہوں نے ہجرت نہ کی، تمہیں نہیں ہے

مِنْ وَلَا يَتِيهِمْ مِنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ يهاجِرُوا وَإِنْ اسْتَنْصَرُوكُمْ فِي الدِّينِ

مِنْ	وَلَا يَتِيهِمْ	مِنْ شَيْءٍ	حَتَّىٰ	يهاجِرُوا	وَإِنْ	اسْتَنْصَرُوكُمْ	فِي الدِّينِ
سے	ان کی رفاقت	کچھ شے (سروکار)، یہاں تک کہ	وہ ہجرت کریں	اور اگر	وہ تم سے مدد مانگیں	دین میں	
In religion	They seek your	But if	They emigrate	until	Any thing	Duty of	From
	help					protection to	them

کچھ سروکار ان کی رفاقت سے، یہاں تک کہ وہ ہجرت کریں، اور اگر وہ تم سے دین میں مدد مانگیں

فَعَلَيْكُمْ النَّصْرُ إِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ

فَعَلَيْكُمْ	النَّصْرُ	إِلَّا عَلَىٰ	قَوْمٍ	بَيْنَكُمْ	وَبَيْنَهُمْ	مِيثَاقٌ	وَاللَّهُ	يَمَّا تَعْمَلُونَ
تو تم پر (لازم ہے)	مدد	مگر (پر خلاف)	وہ قوم	تمہارے درمیان	اور ان کے درمیان	معاہدہ	اور اللہ	جو تم کرتے ہو
Of what you	And	A treaty of	And	You have	A	against	except	To
do	Allah	mutual	between	between	people			help
		alliance	them	you				them
								It is your
								duty

تو تم پر مدد لازم ہے، مگر اس قوم کے خلاف نہیں جس کے اور تمہارے درمیان معاہدہ ہو، اور جو تم کرتے ہو اللہ اسے

بَصِيرٌ ۝ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُنْ فِتْنَةٌ

بَصِيرٌ	وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	بَعْضُهُمْ	أَوْلِيَاءُ	بَعْضٍ	إِلَّا تَفْعَلُوهُ	تَكُنْ	فِتْنَةٌ
دیکھنے والا	اور وہ لوگ جو	انہوں نے کفر کیا	ان کے بعض	رفیق	بعض دوسرے،	اگر تم ایسا نہ کرو گے	ہوگا	فتنہ
oppression	There	(and) if	do not	another	(are)	allies	some	disbelieve
	will be	you do so						And those
								who
								(is) All-
								Seer

دیکھنے والا ہے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا وہ ایک دوسرے کے رفیق ہیں، اگر تم ایسا نہ کرو گے تو فتنہ ہوگا

فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ ۝ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهاجَرُوا وَجَاهَدُوا

فِي	الْأَرْضِ	وَفَسَادٌ	كَبِيرٌ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَهاجَرُوا	وَجَاهَدُوا
میں	زمین	اور فساد	بڑا	اور وہ لوگ جو	ایمان لائے	اور انہوں نے ہجرت کی	اور جہاد کیا انہوں نے
And strove	And emigrated	believed	And those	A great	And	earth	On
hard			who	mischief			

زمین میں، اور بڑا فساد (ہوگا) - اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے ہجرت کی اور جہاد کیا

فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَا وَنَصَرُوا أُولَئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا

فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	وَالَّذِينَ	آوَا	وَنَصَرُوا	أُولَئِكَ	هُمُ	الْمُؤْمِنُونَ	حَقًّا
میں	اللہ کے راستے	اور وہ لوگ جو	ٹھکانہ دیا	اور مدد کی	وہی لوگ	وہ	مومن (جمع)	سچے	
In truth	They	they	These	And aid	Gave (them)	And those	The way (of)	In	
	believers	are	are	asylum	who	Allah			

اللہ کے راستے میں، اور جن لوگوں نے ٹھکانہ دیا اور مدد کی وہی لوگ سچے مومن ہیں

### Surah: 8. Al-Anfâl (The Spoils of War)

74 (Contd) for them is forgiveness and Rizqun Karîm (a generous provision /honourable sustenance).

75. And those who believed (accepted Faith) subsequently, and emigrated and strove hard along with you, (in the Cause of Allâh) they belong to you: but those related (kindred) by blood are nearer (have prior rights) to one another regarding inheritance in the decree ordained in the Book of Allâh. Verily, Allâh is the All-Knowing of everything.

### Surah: 9. At-Taubah (The Repentance)

1. Freedom from (all) obligations (is declared) from Allâh and His Messenger (SAW) against those of the *Mushrikûn* (polytheists, idolaters and disbelievers in the Oneness of Allâh), with whom you have made a treaty.

2. So move freely for four months (as you will) throughout the land, but know that you cannot frustrate (Allâh) and escape from (the Punishment of) Allâh, and that Allâh

لَهُمْ مَغْفِرَةٌ	وَرِزْقٌ كَرِيمٌ	وَالَّذِينَ آمَنُوا	مِنْ بَعْدٍ	وَمَا جَرُّوا
ان کے لئے	بخشش اور روزی	عزت اور وہ لوگ جو ایمان لائے	اس کے بعد	اور انہوں نے ہجرت کی
Is forgiveness	And provision	And those who	afterwards	And emigrated

ان کے لئے بخشش اور عزت کی روزی ہے۔ اور جو لوگ اس کے بعد ایمان لائے اور انہوں نے ہجرت کی

وَجَهْدُوا مَعَكُمْ فَأُولَئِكَ مِنْكُمْ وَأُولُوا الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ

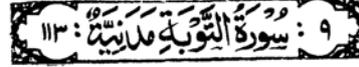
وَجَهْدُوا	مَعَكُمْ	فَأُولَئِكَ	مِنْكُمْ	وَأُولُوا الْأَرْحَامِ	بَعْضُهُمْ	أَوْلَىٰ	بِبَعْضٍ
اور انہوں نے جہاد کیا	تہمارے ساتھ	پس وہی لوگ	تم میں سے	اور تراہت دار	ان کے بعض	قریب (زیادہ قریب)	بعض دوسرے کے
And strove hard	Along with you	They are	Of you	And kindred by blood	some	Are nearer (regarding inheritance)	another

اور تمہارے ساتھ (مل کر) جہاد کیا پس وہی تم میں سے ہیں، اور تراہت دار (اپس میں) ایک دوسرے سے زیادہ حق دار ہیں،

فِي كِتَابِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

فِي	كِتَابِ اللَّهِ	إِنَّ اللَّهَ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمٌ
میں (دوسے)	اللہ کا حکم	بیک	ہر چیز	جاننے والا
In	The decree (ordained) by Allah	Allah	Of every thing	(is) All-Knower

اللہ کے حکم کی دوسے، جسے اللہ ہر چیز کا جاننے والا ہے۔



بَرَاءَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ

بَرَاءَةٌ	مِّنَ اللَّهِ	وَرَسُولِهِ	إِلَى الَّذِينَ	عَاهَدْتُمْ	مِّنَ الْمُشْرِكِينَ
بیزاری (قطع تعلق)	اللہ سے	اور اس کا رسول	طرف	وہ لوگ جنہوں نے تم سے عہد کیا	مشرکین
Freedom from (all) obligations	from Allah	And his Messenger	to	You made a treaty	The polytheists of

اللہ اور اس کے رسول کی طرف سے قطع تعلق ان مشرکوں سے جنہوں نے تم سے عہد کیا ہوا تھا۔

فَسَيَجُودُ فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ وَأَنَّ اللَّهَ

فَسَيَجُودُ	فِي الْأَرْضِ	أَرْبَعَةَ	أَشْهُرٍ	وَاعْلَمُوا	أَنَّكُمْ	غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ	وَأَنَّ اللَّهَ
پس چل پھر لو	زمین میں	چار	مہینے	اور جان لو	کہ تم	نہیں اللہ کو عاجز کرنے والے	اور یہ کہ اللہ
So travel freely	Through out the land	For four	months	But know	That you	(can) escape (from the punishment of)	And that Allah

پس (مشرکوں) زمین میں چل پھرے چل پھر لو، اور جان لو کہ تم اللہ کو عاجز کرنے والے نہیں، اور یہ کہ اللہ

## Surah: 9. At-Taubah (The Repentance)

2 (Contd) will disgrace the disbelievers.

3. And (here is) a declaration from Allâh and His Messenger to the people on the day of Great Pilgrimage (the Hajj in Dhul-Hijjah - the 12th month of Islâmic calendar) that Allâh is free from (all) obligations to the *Mushrikûn* (polytheists and those who associate others with Allâh in His divinity) and so is His Messenger. So if you (disbelievers) repent, it is better for you, but if you turn away, then know that you can never frustrate Allâh: and give tidings (O Muhammad SAW) of a grievous punishment to those who disbelieve.

4. Except those of the *Mushrikûn* with whom you have a treaty, and who, subsequently were not deficient in any way (in fulfilling the treaty), nor have supported anyone against you; so fulfil their treaty to them to the end of their term. Surely Allâh loves *Al-Mattaqûn* (the pious and God fearing).

5. Then when the Sacred Months (the First, 7th, 11th, and 12th months of the Islâmic calendar) have expired, then slay the *Mushrikûn* (polytheists and pagans) wherever

مُحْزِي الْكُفْرَيْنَ ۝ وَأَذَانٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ

مُحْزِي	الْكُفْرَيْنَ	وَأَذَانٌ	مِّنَ اللَّهِ	وَرَسُولِهِ	إِلَى	النَّاسِ	يَوْمَ	الْحَجِّ	الْأَكْبَرِ
دسوا کرنے والا	کافر (جمع)	اور اعلان	اللہ سے	اور اس کا رسول	طرف لے،	لوگ	دن	حج اکبر	
Allah Will	The	And a	From	And his	to	mankind	On the	Of pilgrimage	disgrace
disgrace	disbelievers	declaration	Allah	messenger		day	the greatest		

کا ذمہ دسوا کرنے والا ہے۔ اور اللہ اور اس کے رسول کی طرف سے حج اکبر کے دن لوگوں کے لئے اعلان ہے

أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ وَرَسُولُهُ فَإِنْ تَبَتُّمْ فَهَوْ خَيْرٌ لَّكُمْ وَإِنْ

أَنَّ	اللَّهِ	بَرِيءٌ	مِّنَ	الْمُشْرِكِينَ	وَرَسُولُهُ	فَإِنْ	تَبَتُّمْ	فَهَوْ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	وَإِنْ	
کہ	اللہ	قطع تعلق	سے	مشک (جمع)	اور اس کا رسول	پس اگر	تم توبہ کرو	توبہ	تمہارے لئے بہتر	اور اگر	اور اگر	
But if	Better for	It	You	So	And so is His	polytheists	(to)	(is) free	from (all)	obligations	Allah	That
	you	is	(polytheists)	if	Messenger			from (all)				
		repent						obligations				

کہ اللہ اور اس کے رسول کا مشرکوں سے قطع تعلق ہے، پس اگر تم توبہ کرو تو توبہ تمہارے لئے بہتر ہے، اور اگر

تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا أَنكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ وَبَشِيرِ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ آيِ

تَوَلَّيْتُمْ	فَأَعْلَمُوا	أَنَّكُمْ	غَيْرُ	مُعْجِزِي	اللَّهِ	وَبَشِيرِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	بَعْدَ	آيِ
تم نے منہ پھیر لیا	تو جان لو	کہ تم	نہ	عاجز کرنے والے	اللہ	خوشخبری (آگاہ کردہ)	وہ لوگ جو	انہوں نے کفر کیا	عذاب سے	اور اگر
Of a	disbelieve	To those	And give	Escape Allah	not	That you	Then	You turn	away	
torment		who	tidings		can	know				

تم نے منہ پھیر لیا تو جان لو کہ تم اللہ کو عاجز کرنے والے نہیں، اور آگاہ کر دو ان لوگوں کو جنہوں نے کفر کیا عذاب

الْيَوْمِ ۝ إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُوا شَيْئًا وَ

الْيَوْمِ	إِلَّا	الَّذِينَ	عَاهَدْتُمْ	مِّنَ	الْمُشْرِكِينَ	ثُمَّ	لَمْ	يَنْقُصُوا	شَيْئًا	وَ
دردناک	سوائے	وہ لوگ جو	تمہیں عہد کیا تھا	سے	مشک (جمع)	پھر	انہوں نے تمہیں کسی نہ کی	کچھ بھی	اور	اور
and	In aught	Not have	And who	The	of	You have	Those with	except	painful	
		failed you	subsequently	polytheists		treaty	whom			

دردناک سے۔ سوائے ان مشرک لوگوں کے جن سے تمہیں عہد کیا تھا، پھر انہوں نے تم سے (عہد میں) کچھ بھی کمی نہ کی اور

لَمْ يَظَاهِرُوا عَلَيْكُمْ أَحَدًا فَأَتِمُّوا إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَىٰ مُدَّتِهِمْ إِنَّ اللَّهَ

لَمْ	يَظَاهِرُوا	عَلَيْكُمْ	أَحَدًا	فَأَتِمُّوا	إِلَيْهِمْ	عَهْدَهُمْ	إِلَىٰ	مُدَّتِهِمْ	إِنَّ	اللَّهَ
نہ انہوں نے مدد کی	تمہارا خلاف	کسی کی	تو پورا کرو	ان سے	ان کا عہد	تک	ان کی مدت	بیشک	اللہ	اللہ
Allah	surely	(the end of)	to	Their treaty	To them	So fulfil	Any one	Against	you	supported
		their term								

نہ انہوں نے تمہارے خلاف کسی کی مدد کی، تو ان سے ان کا عہد ان کی (مقررہ) مدت تک پورا کرو، بیشک اللہ

يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ۝ فَإِذَا انْسَلَخَ الْأَشْهُرُ الْحُرُمُ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ

يُحِبُّ	الْمُتَّقِينَ	فَإِذَا	انْسَلَخَ	الْأَشْهُرُ	الْحُرُمُ	فَاقْتُلُوا	الْمُشْرِكِينَ	حَيْثُ
دوست رکھتا ہے	پیریزگار (جمع)	پھر جب	گزر جائیں	مہینے	حرمت والے	تو قتل کرو	مشک (جمع)	جہاں
Where	The	Then kill	The	months	Have	Then	The pious	Loves
ever	polytheists		sacred	passed	when			

پیریزگاروں کو دوست رکھتا ہے۔ پھر جب حرمت والے مہینے گزر جائیں تو مشرکوں کو قتل کرو جہاں

### Surah: 9. At-Taubah (The Repentance)

5 (Contd) you find them, and capture them and besiege them, and sit in ambush for them everywhere. But if they repent and establish regular prayers (*Iqâmat-as-Salât*), and pay *Zakât*, then leave their way free. Verily, Allâh is Oft-Forgiving, Most Merciful.

6. And if anyone of the *Mushrikûn* (polytheists, idolaters, pagans and disbelievers in the Oneness of Allâh) seeks your protection then grant him protection, so that he may hear the Word of Allâh (the Qur'ân), and then escort him to where he can be secure, that is because they are people bereft of knowledge and understanding.

7. How can there be a covenant with Allâh and with His Messenger for the *Mushrikûn* (polytheists, idolaters and disbelievers) except those with whom you made a covenant near *Al-Masjid-al-Harâm* (at Makkah)? So long, as they are true to you, stand you true to them. Verily, Allâh

وَجَدْتُمُوهُمْ وَخَدَّوهُمْ وَاحْصَرْتُمُوهُمْ وَاقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصِدٍ قَبْرًا

وَجَدْتُمُوهُمْ	وَخَدَّوهُمْ	وَاحْصَرْتُمُوهُمْ	وَاقْعُدُوا لَهُمْ	كُلَّ مَرْصِدٍ	قَبْرًا
تم انہیں پاؤ	اور انہیں پکڑو	اور انہیں گھیر لو	اور بیٹھو ان کے لئے ہر گھات	ہر گھات	پھر اگر
You find them	And capture them	And besiege them	And prepare them	For them	But if

تم انہیں پاؤ، اور انہیں پکڑو، اور انہیں گھیر لو، اور ان کے لئے ہر گھات میں بیٹھو، پھر اگر

تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ

تَابُوا	وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ	وَآتَوُا الزَّكَاةَ	فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ	إِنَّ اللَّهَ	غَفُورٌ
وہ توبہ کر لیں	اور قائم کریں نماز	اور زکوٰۃ ادا کریں	تو چھوڑ دو ان کا راستہ	بیشک اللہ	بخشنے والا
They repent	And offer perfectly prayers	And give Zakat	Then leave way	Free their way	(is) Oft-Forgiving

وہ توبہ کر لیں، اور نماز قائم کریں، اور زکوٰۃ ادا کریں، تو ان کا راستہ چھوڑ دو، بیشک اللہ بخشنے والا

رَحِيمٌ وَإِنْ أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّى يَسْمَعَ

رَحِيمٌ	وَإِنْ أَحَدٌ مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	اسْتَجَارَكَ	فَأَجِرْهُ	حَتَّى يَسْمَعَ
نہایت مہربان	اور اگر کوئی سے	مشرکین	اپنے پناہ مانگے	تو اسے پناہ دیدے	یہاں تک کہ وہ سُن لے
Most Merciful	And if anyone	The polytheists'	Seeks your protection	Then grant him protection	So that he may hear

نہایت مہربان ہے۔ اور اگر مشرکین ہی سے کوئی آپ سے پناہ مانگے تو اسے پناہ دے دیں، یہاں تک کہ وہ سُن لے

كَلِمَ اللَّهِ تَمَّ أَبْلَغُهُ مَأْمَنَهُ ذَلِكَ يَا أَيُّهَا قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ كَيْفَ

كَلِمَ اللَّهِ	تَمَّ أَبْلَغُهُ	مَأْمَنَهُ	ذَلِكَ يَا أَيُّهَا	قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ	كَيْفَ
اللہ کا کلام	پھر اسے پہنچا دیں	اسکی امن کی جگہ	یہ	اس لئے کہ وہ لوگ علم نہیں رکھتے	کیونکہ
The Word of Allah	Escort him	To where he can be secure	That is	(are) people	They do not know

اللہ کا کلام، پھر اسے اس کی امن کی جگہ پہنچا دیں، یہ اس لئے کہ وہ لوگ علم نہیں رکھتے (نادان ہیں) کیونکہ

يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ

يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ	عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ	وَعِنْدَ رَسُولِهِ	إِلَّا الَّذِينَ	عَاهَدْتُمْ
ہو مشرکوں کے لئے	عہد اللہ کے پاس اور	اس کے رسول کے پاس	سوائے وہ لوگ جو	تم نے عہد کیا
(there) can be	For the polytheists	and With Allah	except with His Messenger	You made a covenant

ہو مشرکوں کے لئے اللہ کے پاس اور اس کے رسول کے پاس کوئی عہد سوائے ان لوگوں کے جن سے تم نے عہد کیا

عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ فَمَا اسْتَقَامُوا لَكُمْ فَاسْتَقِيمُوا لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ

عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ	فَمَا اسْتَقَامُوا لَكُمْ	فَاسْتَقِيمُوا لَهُمْ	إِنَّ اللَّهَ
پاس مسجد حرام	وہ قائم رہیں تمہارے لئے	تو تم قائم رہو ان کے لئے	بیشک اللہ
Near The Sacred Mosque	So long as They are true	To you Stand you true	Allah verily

مسجد حرام (خانہ کعبہ) کے پاس، سوجب تک وہ تمہارے لئے (مہدیہ) قائم رہیں تم (جبھی) ان کے لئے قائم رہو، بیشک اللہ

## Surah: 9. At-Taubah (The Repentance)

7 (Contd) loves Al-Muttaqûn  
(the pious and God fearing).

8. How (can there be such a covenant with them) that when you are overpowered by them, they do not regard the ties, either of kinship or of covenant with you? They want to please you with (good words) from their mouths, but their hearts are averse to you, and most of them are *Fâsiqûn* (wicked and iniquitous).

9. They have traded the *Ayât* (signs, proofs, evidences, verses and revelations) of Allâh for a little gain, and they hindered people from His Way; evil indeed is what they have been doing.

10. (With regard to a believer), they respect not the ties, either of kinship or of covenant! It is they who are the transgressors.

11. But if they repent, establish /perform *As-Salât* (*Iqâmat-as-Salât*) and pay *Zakât*, then they are your brethren in religion. (In this way) We explain the *Ayât* (signs, proofs, evidences, verses and revelations) in detail for the people who understand.

12. But if they violate their oaths

يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ۝ كَيْفَ وَإِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا فِيكُمْ إِلَّا

يُحِبُّ	الْمُتَّقِينَ	كَيْفَ	وَإِنْ	يَظْهَرُوا	عَلَيْكُمْ	لَا يَرْقُبُوا	فِيكُمْ	إِلَّا
دوست رکھتا ہے	پرہیزگار (جمع)	کیسے	اور اگر	وہ غالب جائیں	تم پر	نہ لحاظ کریں	تمہاری	تقربت
loves	The pious	How?	That when	They overpower	you	Not they regard the ties	With you	Either of kinship

پرہیزگاروں کو دوست رکھتا ہے۔ کیسے (صلح ہو، حال یہ ہے) اگر وہ تم پر غالب آجائیں تو وہ نہ لحاظ کریں تمہاری تقربت کا،

وَلَا ذِمَّةٌ يُرْضُونَكُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ وَتَأْبَىٰ قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ فَاسِقُونَ ۝

وَلَا ذِمَّةٌ	يُرْضُونَكُمْ	بِأَفْوَاهِهِمْ	وَتَأْبَىٰ	قُلُوبُهُمْ	وَأَكْثَرُهُمْ	فَاسِقُونَ
اور نہ عہد	وہ تمہیں راضی کرتے ہیں	اپنے منہ (جمع) سے	لیکن نہیں مانتے	ان کے دل	اور ان کے اکثر	نافرمان
or	They please you	With their mouths	But are averse (to you)	Their hearts	And most of them	(are) disobedient

اور نہ عہد کا، وہ تمہیں اپنے منہ سے (مخفی زبان) راضی کر دیتے ہیں، لیکن ان کے دل نہیں مانتے، اور ان میں اکثر نافرمان ہیں۔

اِشْتَرَوْا آيَاتِ اللَّهِ شَمًا قَلِيلًا فَصَدَّوْا عَنْ سَبِيلِهِ ۚ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا

اِشْتَرَوْا	آيَاتِ اللَّهِ	شَمًا قَلِيلًا	فَصَدَّوْا	عَنْ سَبِيلِهِ	إِنَّهُمْ	سَاءَ مَا
بیچ ڈالے انہوں نے	اللہ کے احکام	قیمت	تھوڑی	بھرا انہوں نے روکا سے	اس کا راستہ	بیشک برا جو
They have purchased	With the Verses	(of) Allah	A little gain	And they hindered (men)	from	His Way

انہوں نے اللہ کے احکام تھوڑی قیمت پر بیچ ڈالے، پھر انہوں نے اس کے راستے سے روکا، بیشک برا ہے جو وہ

كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وَاذِمَّةً ۚ وَأُولَٰئِكَ هُمُ

كَانُوا يَعْمَلُونَ	لَا يَرْقُبُونَ	فِي مُؤْمِنٍ	إِلَّا وَاذِمَّةً	وَأُولَٰئِكَ	هُمُ
دہ کرتے ہیں	لحاظ نہیں کرتے ہیں	(بارہ) میں کسی مومن	تقربت اور نہ عہد	اور وہی لوگ	دہ
They used to do	Not they respect the ties	With regard to	Either (of kinship)	A believer	Who are

کرتے ہیں۔ وہ کسی مومن کے بارے میں نہ تقربت کا لحاظ کرتے ہیں نہ عہد کا، اور وہی لوگ ہیں

الْمُعْتَدُونَ ۝ فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخِوَا لَهُمْ

الْمُعْتَدُونَ	فَإِنْ تَابُوا	وَأَقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَآتَوُا	الزَّكَاةَ	فَخِوَا لَهُمْ
دہ سے بڑھنے والے	پھر اگر وہ توبہ کریں	اور قائم کریں	نماز	اور	ادا کریں زکوٰۃ	تو تمہارے بھائی
The transgressors	They repent	And offer perfectly	prayers	and	And give Zakat	Then they are your brothers

دہ سے بڑھنے والے۔ پھر اگر وہ توبہ کریں، اور نماز قائم کریں، اور زکوٰۃ ادا کریں، تو وہ تمہارے بھائی ہیں

فِي الدِّينِ وَنُقِصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۝ وَإِنْ نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ

فِي الدِّينِ	وَنُقِصِلُ	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ	وَإِنْ نَكَثُوا	أَيْمَانَهُمْ
میں دین	اور کھول کر بیان کرتے ہیں	آیات	لوگوں کے لئے	علم رکھتے ہیں	اور اگر	دہ توڑ دیں
In religion	And We explain in detail	The Verses	For a people	Who know	But if	They violate

دین میں اور ہم آیات کھول کر بیان کرتے ہیں، ان لوگوں کے لئے جو علم رکھتے ہیں۔ اور اگر وہ اپنی قسمیں توڑ دیں

### Surah: 9. At-Taubah (The Repentance)

**12 (Contd)** after their covenant, and attack your religion with disapproval and evil then fight the leaders of disbelief) - for surely their oaths are nothing to them - so that they may desist (with their evil actions).

**13.** Will you not fight a people who have violated their oaths (pagans of Makkah) and conspired to expel the Messenger, while they did attack you first? Do you fear them? Allâh has greater right that you should fear Him, if you are true believers.

**14.** Fight against them so that Allâh will punish them by your hands and disgrace them and give you victory over them and soothe the bosoms of the believing people,

**15.** And remove the rage from their (believers') hearts: and Allâh accepts the repentance of whom He wills.

مِنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ	وَطَعْنُوا فِي دِينِكُمْ	فَقَاتِلُوا	أَيُّةَ الْكُفْرِ	إِنَّهُمْ لَا
اپنے عہد کے بعد	اور میں آپ کی دین میں	تو جنگ کرو	کفر کے سردار	بیکارہ نہیں
nothing	Surely they	The leaders (of) disbelief	Then fight (you)	Your religion
	(in)	And attack with disapproval and criticism	Their covenant	After

اپنے عہد کے بعد، اور تمہارے دین میں عیب نکالیں، تو کفر کے سرداروں سے جنگ کرو، بیشک

إِيمَانَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُونَ ۗ ۱۲

أَيُّةَ الْكُفْرِ أَتَىٰ قَوْمًا تَكَفَّرُوا بِآيَاتِهِمْ

آيَاتِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُونَ ۗ ۱۲

### Surah: 9. At-Taubah (The Repentance)

15 (Contd) Allâh is All-Knowing, All-Wise.

16. Do you think that you shall be left alone as though Allâh did not know (test) those among you who have striven hard and fought and have not taken trusted allies and confidants other than Allâh, His Messenger and the believers?. Allâh is fully aware of all that you do.

17. It is not for the *Mushrikûn* (polytheists, idolaters, and disbelievers in the Oneness of Allâh), to maintain the Mosques of Allâh (to pray and worship therein and to look after the cleanliness and the maintenance), while they are witness of their own infidelity: all their works have gone to waste: and in Fire they shall abide.

18. The Mosques of Allâh shall be maintained only by those who believe in Allâh and the Last Day; establish (perform) *As-Salât* (*Iqâmat-as-Salât*), and give *Zakât* and fear none but Allâh. It is they who are expected

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝۱۵ أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ

وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	أَمْ حَسِبْتُمْ	أَنْ تُتْرَكُوا	وَلَمَّا يَعْلَمِ	اللَّهُ	الَّذِينَ
اور اللہ	علم وال	حکمت وال	کیا تم گمان کرتے ہو	کہ تم چھوڑ دیئے جاؤ گے	اور ابھی نہیں	معلوم کیا اللہ	وہ لوگ جو
Those who	Tested Allah	While has not yet	You shall be left alone	that	Or you think	All-Wise (is) All-Knowing	And Allah

اور اللہ علم وال، حکمت وال ہے۔ کیا تم گمان کرتے ہو کہ تم چھوڑ دیئے جاؤ گے؟ (جبکہ، اللہ نے ابھی ان کو معلوم نہیں کیا)

جَهْدًا وَأَمْنًا لَمْ يَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ

جَهْدًا	وَأَمْنًا	لَمْ يَتَّخِذُوا	مِنْ دُونِ	اللَّهِ	وَلَا رَسُولِهِ	وَلَا الْمُؤْمِنِينَ
انہوں نے جہاد کیا	تم میں سے	اور انہوں نے نہیں بنایا	سوا	اللہ	اور اس کا رسول	اور نہ مومن (جمع)
And The believers	His Messenger	and Allah	besides	And have not taken	Among you	Have striven hard and fought

تم میں سے جنہوں نے جہاد کیا، اور انہوں نے نہیں بنایا کسی کو اللہ کے سوا، اور اس کے رسول اور مومنوں (کے سوا)

وَلِيَجْزِيَ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۝۱۶ مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا

وَلِيَجْزِيَ	وَاللَّهُ	خَبِيرٌ	بِمَا تَعْمَلُونَ	مَا كَانَ	لِلْمُشْرِكِينَ	أَنْ يَعْمُرُوا
راز دار	اور اللہ	باخبر	اس سے جو تم کرتے ہو	نہیں ہے	مشرکوں کے لئے	کہ وہ آباد کریں
maintain	to	For the polytheists	It is not	With what you do	(is) Well-Acquainted	And Allah

راز دار۔ اور اللہ اس سے باخبر ہے جو تم کرتے ہو۔ (مشرکوں کا کام) نہیں کہ وہ آباد کریں

مَسْجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ بِالْكَفْرِ أُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ

مَسْجِدَ	اللَّهُ	شَاهِدِينَ	عَلَىٰ	أَنفُسِهِمْ	بِالْكَفْرِ	أُولَٰئِكَ	حَبِطَتْ	أَعْمَالُهُمْ
اللہ کی مسجدیں	تسلیم کرتے ہوں	پر	اپنی جانیں (اپنے اوپر)	کفر کو	وہی لوگ	اکارت گئے	ان کے اعمال	
Their works	Are in vain	Such (people)	Of disbelief	Their own selves	against	while they witness	The mosques (of) Allah	

اللہ کی مسجدیں، (جبکہ، اپنے اوپر کفر کو تسلیم کرتے ہوں، وہی لوگ، میں جن کے عمل اکارت گئے،

وَفِي النَّارِهِمْ خَالِدُونَ ۝۱۷ إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسْجِدَ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

وَفِي	النَّارِهِمْ	خَالِدُونَ	إِنَّمَا	يَعْمُرُ	مَسْجِدَ	اللَّهِ	مَنْ	آمَنَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ	الْآخِرِ
اور	جہنم میں	وہ ہمیشہ رہیں گے	صرف	وہ آباد کرتے ہیں	اللہ کی مسجدیں	جو	ایمان لایا	اللہ پر اور	آخرت کا دن		
And the Last Day	In Allah and	believe	Tho se who	The mosques (of) Allah	Shall be maintained	only	Shall abide forever	they	In The Fire	And	

اور وہ ہمیشہ جہنم میں رہیں گے۔ اللہ کی مسجدیں صرف وہی آباد کرتا ہے جو اللہ اور یوم آخرت پر ایمان لایا،

وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ فَعَسَىٰ أُولَٰئِكَ أَنْ

وَأَقَامَ	الصَّلَاةَ	وَآتَى	الزَّكَاةَ	وَلَمْ يَخْشَ	إِلَّا	اللَّهَ	فَعَسَىٰ	أُولَٰئِكَ	أَنْ
اور اس نے نماز قائم کی	اور	زکوٰۃ ادا کی	اور وہ نہ ڈرا	سوائے	اللہ	سوا	میں سے	وہی لوگ	کہ
to	They are	expected	Allah	but	None	fear	And	give Zakat	And

اور اس نے نماز قائم کی، اور زکوٰۃ ادا کی، اور وہ اللہ کے سوا کسی سے نہ ڈرا، سوا میں سے کہ وہی لوگ

## Surah: 9. At-Taubah (The Repentance)

18. (Contd) to be on true guidance.

19. Do you consider the providing of drinking water to the pilgrims and the maintenance of *Al-Masjid-al-Harâm* (at Makkah) as equal in worth (to the acts) of those who believe in Allâh and the Last Day, and strive hard and fight in the Cause of Allâh? They are not equal before Allâh. And Allâh does not guide those people who are the *Zâlimûn* (unjust and wrong-doers).

20. Those that believed (in the Oneness of Allâh - Islâmic Monotheism) and emigrated and strove hard and fought in Allâh's Cause with their wealth and their lives are far higher in degree with Allâh: and they are the successful.

21. Their Lord gives them glad tidings of a Mercy from Him, and of His Pleasure (with them), and of Gardens (Paradise) for them wherein are eternal bliss.

22. They will dwell therein forever. Verily, with Allâh is

يَكُونُوا	مِنَ الْمُهْتَدِينَ	أَجَعَلْتُمْ	سِقَايَةَ	وَعِمَارَةَ	الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
ہوں	سے	ہدایت پانے والے	کیا تم نے بنا یا پھرایا	پانی پلانا	حاجی جمع اور آباد کرنا مسجد حرام
be	of	Do you consider	The providing of drinking water to	and	(of) the sacred Mosque

ہدایت پانے والوں میں سے ہوں۔ کیا تم نے حاجیوں کو پانی پلانا اور مسجد حرام (خانہ کعبہ) کو آباد کرنا ٹھہرایا ہے

كَمَنْ آمَنَ بِاللَّهِ	وَ الْيَوْمِ الْآخِرِ	وَجَهَدًا	فِي سَبِيلِ اللَّهِ	لَا يَسْتَوُونَ
اس کے مانند ایمان لایا	اور	ملاوم آخرت	اور اس نے جہاد کیا	ہیں اللہ کی راہ
As equal to the worth of	And In Allah	And strive hard and fight	the Last Day	They are not equal

اس کے مانند جو اللہ پر اور یوم آخرت پر ایمان لایا، اور اس نے اللہ کی راہ میں جہاد کیا، وہ برابر نہیں ہیں

عِنْدَ اللَّهِ	وَاللَّهُ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ	الَّذِينَ آمَنُوا	وَهَاجَرُوا
اللہ کے نزدیک	اور اللہ	ہدایت نہیں دیتا	لوگ	نظام رجم	جو لوگ ایمان لائے اور اپنی جہاد کی
With (to) Allah	And Allah	Not guides	Those people	(who are) wrong doers	Those who believed

اللہ کے نزدیک، اور اللہ ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔ جو لوگ ایمان لائے اور اپنی جہاد کی

وَجَهَدُوا	فِي سَبِيلِ اللَّهِ	يَأْمُوهُمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	أَعْظَمُ	دَرَجَةً	عِنْدَ اللَّهِ
اور جہاد کیا	میں	اللہ کا راستہ	اپنے مالوں سے	اور اپنی جانیں	بہت بڑا	درجے اللہ کے ہاں
And strove hard and fought	in	Allah's way	and With their wealth	And their lives	Are far greater	With (to) Allah

اور اللہ کی راہ میں اپنے مالوں اور اپنی جانوں سے جہاد کیا (ان کے) درجے اللہ کے ہاں بہت بڑے ہیں

وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ	يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ	بِرَحْمَةٍ	مِنْهُ	وَرِضْوَانٍ	وَجَنَّاتٍ
اور وہی لوگ	وہ	مرا دکو پہنچنے والے	انہیں خوشخبری دیتا ہے	ان کا رب	رحمت کی اپنی طرف سے اور خوشنودی اور باغات
And they are	The successful	Gives them glad tidings	Their Lord	Of a Mercy	From Him

اور وہی لوگ مراد کو پہنچنے والے ہیں۔ ان کا رب انہیں اپنی طرف سے رحمت اور خوشنودی اور باغات کی خوشخبری دیتا ہے

لَهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ	مُقِيمٌ	خَالِدِينَ	فِيهَا	أَبَدًا	لِنَّ اللَّهِ	عِنْدَهُ	أَجْرٌ
ان کے لئے	ان میں	نعمت	دائمی	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	ہمیشہ	بیشک اللہ اس کے ہاں اجر
Where (are) For them	delights	everlasting	They will dwell	therein	forever	verily	Allah

ان میں ان کے لئے دائمی نعمت ہے۔ وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، بیشک اللہ کے ہاں اجر

### Surah: 9. At-Taubah (The Repentance)

22 (Contd.) great rewards.

23. O you who believe! Do not take your fathers and your brothers as *Auliya'* (allies /supporters), if they prefer disbelief (infidelity) to Faith: and whoever of you does so, then he is one of the *Zâlimûn* (unjust and wrong-doers).

24. Say: If your fathers, your sons, your brothers, your spouses, your kindred (clan), the wealth that you have gained, the trade in which you fear a decline and the dwellings in which you delight - are dearer to you than Allâh and His Messenger, and striving hard and fighting in His cause; then wait until Allâh brings about His Decision (torment). And Allâh does not guide the people who are *Al-Fâsiqûn* (the iniquitous and disobedient to Allâh).

25. Truly

عَظِيمٌ ﴿٢٢﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا آبَاءَكُمْ وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ

عَظِيمٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	لَا تَتَّخِذُوا	آبَاءَكُمْ	وَإِخْوَانَكُمْ	أَوْلِيَاءَ
عظیم	اے	وہ لوگ جو ایمان لائے (ایمان والے)	تم نہ بناؤ	اپنے باپ دادا	اور اپنے بھائی	رفیق
(is) a great	O you	Who believe	Not take	Your fathers	And your brothers	protectors

عظیم ہے۔ اے ایمان والو! اپنے باپ دادا کو اور اپنے بھائیوں کو رفیق نہ بناؤ

إِنِ اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ عَلَى الْإِيمَانِ ط وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَاُولَئِكَ هُمُ

إِنِ	اسْتَحَبُّوا	الْكُفْرَ	عَلَى الْإِيمَانِ ط	وَمَنْ	يَتَوَلَّهُمْ	مِنْكُمْ	فَاُولَئِكَ	هُمُ
اگر	وہ پسند کریں	کفر	ایمان پر ایمان کے خلاف،	اور جو	دوستی کریں گے	انہوں سے	تو وہی لوگ	وہ
they	Then such	Of you	Takes them	whoever	and	To Belief	disbelief	They prefer

اگر وہ لوگ ایمان کے خلاف کفر کو پسند کریں اور تم میں سے جو ان سے دوستی کرے گا تو وہی لوگ

الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾ قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ

الظَّالِمُونَ	قُلْ	إِنْ كَانَ	آبَاؤُكُمْ	وَأَبْنَاؤُكُمْ	وَإِخْوَانُكُمْ	وَأَزْوَاجُكُمْ
ظالم (جمع)	کہیں	اگر	ہوں	تمہارے باپ دادا	اور تمہارے بیٹے	اور تمہاری بیویاں
Are the wrong-doers	if say	are	Your fathers	And your sons	And your brothers	And your wives

ظالم ہیں۔ کہیں، اگر تمہارے باپ دادا، تمہارے بیٹے، اور تمہارے بھائی، اور تمہاری بیویاں

وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسْكِنٌ

وَعَشِيرَتُكُمْ	وَأَمْوَالٌ	اقْتَرَفْتُمُوهَا	وَتِجَارَةٌ	تَخْشَوْنَ	كَسَادَهَا	وَمَسْكِنٌ
اور تمہارے کنبے	اور مال (جمع)	جو تم نے کمائے	اور تجارت	تم ڈرتے ہو	اس کا نقصان	اور حویلیاں
And your kindred	And the wealth	That you have gained	And the commerce	You fear	In which a decline	And the dwellings

اور تمہارے کنبے، اور مال جو تم نے کمائے، اور تجارت جس کے نقصان سے تم ڈرتے ہو، اور حویلیاں

تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا

تَرْضَوْنَهَا	أَحَبَّ	إِلَيْكُمْ	مِنَ اللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَجِهَادٍ	فِي سَبِيلِهِ	فَتَرَبَّصُوا
جو تم پسند کرتے ہو	زیادہ پیاری	تمہارے لئے (کہیں)	اللہ سے	اور اس کے رسول	اور جہاد	اس کی راہ میں	انتظار کرو
In which you delight	Are dearer	To you	Than Allah	And His Messenger	And striving hard and fighting	In His way	Then wait

جس کو تم پسند کرتے ہو، تمہیں اللہ سے اور اس کے رسول سے اور اس کی راہ میں جہاد سے زیادہ پیارے ہوں تو انتظار کرو

حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٢٤﴾ لَقَدْ

حَتَّى	يَأْتِيَ	اللَّهُ	بِأَمْرِهِ	وَاللَّهُ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْفَاسِقِينَ	لَقَدْ
ہائیکہ	آجائے	اللہ	اس کا حکم	اور اللہ	ہدایت نہیں دیتا	لوگ	نافرمان	البتہ
Until	Brings about	Allah	His decision	And Allah	Not guides	The people	(who are) disobedient	truly

ہاں تک کہ اللہ کا حکم آجائے، اور اللہ نافرمان لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔ البتہ

### Surah: 9. At-Taubah (The Repentance)

**25 (Contd)** Allâh has blessed you with victory on many battle fields (when you were few); and on the Day of (the battle of) Hunain when you rejoiced at your great number but it did not avail you any thing and the earth was straitened for you, despite its vastness, then you turned your backs in retreat.

**26.** Then Allâh did send down His *Sakinah* (calmness, tranquillity and reassurance) on the Messenger (Muhammad SAW), and on the believers, and sent down forces (angels) which you did not see, and punished the disbelievers: and such is the recompense of the disbelievers.

**27.** Then after that Allâh will accept the repentance of whom He wills. And Allâh is All-Forgiving, Most Merciful.

**28.** O you who believe (in Allâh's Oneness and in His Messenger (Muhammad SAW)! Verily, the *Mushrikûn* (polytheists, idolaters and disbelievers in the Oneness of Allâh) are *Najasun* (impure /unclean): so let them not come near

نَصَرَکُمُ اللّٰهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ وَّ يَوْمَ حُنَيْنٍ اِذَا اَعْجَبْتُمْ كَثْرَتَكُمْ

نَصَرَکُمُ اللّٰهُ	فِي مَوَاطِنَ	كَثِيرَةٍ	وَّ	يَوْمَ حُنَيْنٍ	اِذَا	اَعْجَبْتُمْ	كَثْرَتَكُمْ
تہاں مدد کی	اللہ میں	میدان (جگہ)	بہت سے	اور	حنین کے دن	جب تم خوش ہوئے (اترا گئے)	اپنی کثرت
Your great number	You rejoiced at	when	On the day of Hunain (battle)	and	many	Battle-fields	On/in Allah

اللہ نے تہاں مدد کی بہت سے میدانوں میں، اور حنین کے دن، جب تم اپنی کثرت پر اترا گئے

فَلَمْ تَعْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا وَضَاقَتِ عَلَيْكُمُ الْاَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ

فَلَمْ تَعْنِ	عَنْكُمْ	شَيْئًا	وَضَاقَتِ	عَلَيْكُمْ	الْاَرْضُ	بِمَا رَحُبَتْ	ثُمَّ
تو نہ مانرہ دیا	تہیں	کچھ	اور تنگ ہو گئی	تم پر	زمین	فرانی کے باوجود	پھر
then	As it (is) vast	The earth	For you	And was straitened	Any thing	you	Not it availed

تو اس (کثرت) نے تہیں کچھ مانرہ نہ دیا، اور تم پر زمین فرانی کے باوجود تنگ ہو گئی، پھر

وَلَيْتُمْ مُدْبِرِينَ ۝۲۵ نَزَلَ اللّٰهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُوْلِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ

وَلَيْتُمْ	مُدْبِرِينَ	نَزَلَ	اللّٰهُ	سَكِينَتَهُ	عَلَى	رَسُوْلِهِ	وَعَلَى	الْمُؤْمِنِيْنَ
تم پیٹھ دے کر	پھر	نازل کی	اللہ	اپنی تسکین	پر	اپنے رسول	اور	پر
The believers	on	and	His Messenger	on	His peace	Allah	Did send down	then

تم پیٹھ دے کر پھر گئے۔ پھر اللہ نے اپنے رسول پر اور مومنوں پر اپنی تسکین نازل کی،

وَاَنْزَلَ جُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَذٰلِكَ جَزَاءُ

وَاَنْزَلَ	جُنُودًا	لَّمْ تَرَوْهَا	وَعَذَّبَ	الَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	وَذٰلِكَ	جَزَاءُ
اور اتارے	لشکر	وہ تم نے نہ دیکھے	اور عذاب دیا	وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر)	اور یہی	سزا	
The recompense	Such is	Those disbelievers	And punished	Not which you saw	Forces (angels)	And sent down	

اور اتارے لشکر اتارے جو تم نے نہ دیکھے، اور کافروں کو عذاب دیا، اور یہی سزا ہے

الْكٰفِرِيْنَ ۝۲۶ ثُمَّ يَتُوْبُ اللّٰهُ مِنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ عَلَىٰ مَنۢ يَّشَآءُ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ

الْكٰفِرِيْنَ	ثُمَّ	يَتُوْبُ	اللّٰهُ	مِنْۢ	بَعْدِ	ذٰلِكَ	عَلَىٰ	مَنۢ	يَّشَآءُ	وَاللّٰهُ	غَفُوْرٌ
کافر (جمع)	پھر	توبہ قبول کرے گا	اللہ	بعد	اس	پر	جس کی چاہے	اور اللہ	بخشنے والا		
Is Oft-Forgiving	And Allah	Whom He wills	Of (on) that	after	Allah	Will accept the repentance	then	(of) disbelievers			

کافروں کی - پھر اس کے بعد اللہ جس کی چاہے توبہ قبول کرے گا، اور اللہ بخشنے والا،

رَّحِيْمٌ ۝۲۷ يَاۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اِنَّمَا الْمُشْرِكُوْنَ نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوْا

رَّحِيْمٌ	يَاۤاَيُّهَا	الَّذِيْنَ	اٰمَنُوْا	اِنَّمَا	الْمُشْرِكُوْنَ	نَجَسٌ	فَلَا	يَقْرَبُوْا
نہایت مہربان	اے	جو لوگ ایمان لائے (مومن)	اکے سوا نہیں	مشرک (جمع)	پلید	لہذا وہ قریب نہ جائیں		
So let them not come near	(are) impure	The polytheists	verily	Who believe	O you	Most Merciful		

نہایت مہربان ہے۔ اے مومنو! اس کے سوا نہیں کہ مشرک پلید ہیں، لہذا وہ قریب نہ جائیں

### Surah: 9. At-Taubah (The Repentance)

**28 (Contd) Al-Masjid-al-Harâm** (at Makkah) after this year, and if you fear poverty, Allâh will enrich you if He will, out of His Bounty. Surely, Allâh is All-Knowing, All-Wise.

المسجد الحرام بعد عامهم هذا وإن خفتم عيلة فسوف يغنيكم الله	المسجد الحرام	بعد	عامهم	هذا	وإن	خفتم	عيلة	فسوف	يغنيكم	الله
مسجد حرام	بعد	سال	اس	اور اگر	تمہیں ڈر ہو	تمہیں	تو جلد	تو جلد	تمہیں غنی کرنے کا	اللہ
The sacred mosque	after	year	this	And if	You fear	poverty	will	will	Enrich you	Allah

اس سال کے بعد مسجد حرام (خانہ کعبہ) کے۔ اور اگر تمہیں تمہاری کا ڈر ہو تو اللہ تمہیں جلد غنی کر دے گا

من فضله إن شاء إن الله عليم حكيم قاتلوا الذين لا يؤمنون	من	فضله	إن شاء	إن الله	عليم	حكيم	قاتلوا	الذين	لا يؤمنون
سے	اپنا فضل	اگر وہ چاہے	بیٹیک	اللہ	جاننے والا	حکمت والا	تم لڑو	وہ لوگ جو	ایمان نہیں لائے
Out of	His	Bounty	If He	Allah	(is) All-	Wise	Fight	Those who	Not believe

اپنے فضل سے اگر چاہے، بیٹیک اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ تم ان لوگوں سے لڑو جو ایمان نہیں لائے

يا الله ولا يالايوم الاخير ولا يحرمون ما حرم الله ورسوله و	يا الله	ولا	يالايوم الاخير	ولا يحرمون	ما حرم	الله	ورسوله	و
اللہ پر اور نہ	اور نہ	یوم آخرت پر	اور نہ حرام	جائے ہیں	جو حرام	اللہ	اور اس کا رسول اور	اور
In Allah	nor	In the Last Day	Nor forbid	and	And His	Allah	Messenger	and

اللہ پر، اور نہ یوم آخرت پر، اور نہ حرام جائے ہیں وہ جو اللہ اور اس کے رسول نے حرام ٹھہرایا ہے، اور

**29.** Fight against those who do not believe in Allâh, nor in the Last Day, nor forbid that which has been forbidden by Allâh and His Messenger; and (fight) those who do not acknowledge the religion of truth (even if they are) among the people of the Scripture (Jews and Christians), until they pay the *Jizyah* (the protection tax) with willing submission, and feel themselves subdued.

لايدينون دين الحق من الذين اوتوا الكتاب حتى يعطوا الجزية	لايدينون	دين الحق	من	الذين	اوتوا	الكتاب	حتى	يعطوا	الجزية
نہ قبول کرتے ہیں	دین حق	سے	وہ لوگ جو	کتاب دیئے گئے	ابھلا کتاب	یہاں تک	وہ دیں	جزیہ	
Nor	The religion (of)	truth (Islam)	among	The	people	Who were given the	scripture (Jews and	Christians)	until

نہ دین حق کو قبول کرتے ہیں ان لوگوں میں سے جو اہل کتاب ہیں، یہاں تک کہ وہ جزیہ دیں

عن يدي وهم ضغرون وقالت اليهود عزيز ابن الله وقالت	عن	يدي	وهم	ضغرون	وقالت	اليهود	عزيز	ابن الله	وقالت
سے	ماتھ	اور وہ	ذلیل ہو کر	اور کہا	یہود	عزیز	اللہ کا بیٹا	اور کہا	
From	hand	And feel	themselves	subdued	And said	The Jews	Ezra is	The son (of) Allah	And say

اپنے ماتھ سے ذلیل ہو کر۔ یہود نے کہا عزیز اللہ کا بیٹا ہے، اور کہا

**30.** And the Jews say: 'Uzair (Ezra) is the son of Allâh, and the Christians say: Messiah is the son of Allâh. These are merely verbal assertions: they imitate

النصري المسيه ابن الله ذلك قولهم يا قواهم ايضا هون	النصري	المسيه	ابن الله	ذلك	قولهم	يا قواهم	ايضا	هون
نصاری	مسیح	اللہ کا بیٹا	یہ	ان کی باتیں	ان کے منہ کی	وہ نہیں کرتے ہیں		
The	Messiah is	The son (of) Allah	that	Their saying	With their	mouths	They imitate	

نصاری نے مسیح اللہ کا بیٹا ہے، یہ باتیں ہیں ان کے منہ کی، وہ نہیں کرتے ہیں

### Surah: 9. At-Taubah (The Repentance)

**30 (Contd)** the saying of the disbelievers who preceded them. May Allâh's Curse be on them: how they are deluded away from the truth!

**31.** They (Jews and Christians) took their rabbis and their monks to be their lords besides Allâh (by obeying them in things which they made lawful or unlawful according to their own desires without being ordered by Allâh), and (they also took as their Lord) Messiah, son of Maryam (Mary), while they (Jews and Christians) were commanded [in the Taurât (Torah) and the Injeel (Gospel)] to worship none but One *Ilâh* (God - Allâh) *Lâ ilâha illa Huwa* (none has the right to be worshipped but He). Praise and glory be to Him, (far above is He) from having the partners they associate (with Him) in His divinity."

**32.** They (the disbelievers, the Jews and the Christians) want to extinguish Allâh's Light (with which Muhammad SAW has been sent) with their mouths, but Allâh will not allow (any light) except that His Light is perfected even though the *Kâfirûn* (disbelievers) hate (it).

**33.** He is the One who has sent His Messenger (Muhammad SAW) with guidance and the religion of truth (Islâm), to make it superior over all religions even though the *Mushrikûn* (polytheists, pagans, idolaters, disbelievers in the Oneness of Allâh) hate (it).

**34.** O you who believe!

قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ قَتَلَهُمُ اللَّهُ إِنْ يُوَفِّقُونَ ۝۳۰ اتَّخَذُوا

قَوْلَ	الَّذِينَ + كَفَرُوا	مِنْ قَبْلُ	قَتَلَهُمُ	اللَّهُ	إِنْ يُوَفِّقُونَ	اتَّخَذُوا
بات	وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر)	پہلے	ہلاک کر کے نہیں	اللہ	کہاں	بیکے جانے ہی رہے
The (Jews and Christians)	They are deluded away from truth	How	Allah's	Curse be on them	Of old	Of those who disbelieve (disbelievers)
took						The saying

پہلے کافروں کی بات کی۔ اللہ انہیں ہلاک کرے، کہاں بیکے جا رہے ہیں؟ انہوں نے بنا لیا

أَحْبَارَهُمْ وَرُهَبَانَهُمْ أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ ۝

أَحْبَارَهُمْ	وَرُهَبَانَهُمْ	أَرْبَابًا	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	وَالْمَسِيحَ	ابْنَ	مَرْيَمَ
اپنے اجبار (علماء)	اور اپنے راہب (درویش)	رب (جمع)	سے	اللہ کے سوا	اور مسیح	ابن مریم		
Son (of) Mary	And (they also took as their Lord) Messiah	Besides Allah	from	To be their Lords	And their Monks	Their rabbis		

اپنے علماء اور اپنے درویشوں کو رب، اللہ کے سوا، اور مسیح ابن مریم کو (بھی)

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَاحِدًا إِلَّا لَهُ هُوَ سُبْحَانَهُ عَمَّا

وَمَا	أُمِرُوا	إِلَّا	لِيَعْبُدُوا	إِلَهًا	وَاحِدًا	إِلَّا	لَهُ	هُوَ	سُبْحَانَهُ	عَمَّا
اور نہیں	انہیں حکم دیا گیا	مگر	بیکرہ عبادت کریں	معبود واحد	نہیں	کوئی معبود	اس کے سوا	وہ پاک ہے	اس سے جو	
From (having the partners)	Praise and Glory to Him	But He	god (there is) no	Ilâh (Allah) One	To worship	but	They were commanded	And not		

اور انہیں حکم نہیں دیا گیا مگر یہ کہ وہ معبود واحد کی عبادت کریں، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، وہ اُس سے پاک ہے جو

يَسْتُرُونَ ۝۳۱ يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَيَأْبَى اللَّهُ إِلَّا

يَسْتُرُونَ	يُرِيدُونَ	أَنْ	يُطْفِئُوا	نُورَ	اللَّهِ	بِأَفْوَاهِهِمْ	وَيَأْبَى	اللَّهُ	إِلَّا
وہ شکر کرتے ہیں	وہ چاہتے ہیں	کہ وہ	بگھا دیں	اللہ کا نور	اپنے منہ سے (جمع)	اور نہ رہے گا اللہ	مگر		
except	But refuses	Allah	With their mouths	Allah's Light	extinguish	to	They want	They associate (with Him)	

وہ شکر کرتے ہیں۔ وہ چاہتے ہیں کہ وہ اللہ کے نور کو اپنے منہ کی پھونکیوں سے بجھا دیں اور اللہ اس کے بغیر نہ رہے گا مگر

أَنْ يَتِمَّ نُورَهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ۝۳۲ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى

أَنْ	يَتِمَّ	نُورَهُ	وَلَوْ	كَرِهَ	الْكَافِرُونَ	هُوَ	الَّذِي	أَرْسَلَ	رَسُولَهُ	بِالْهُدَى
یہ کہ	پورا کرے	اپنا نور	خواہ	پسند نہ کریں	کافر (جمع)	وہ	وہ جس نے	بھیجا	اپنا رسول	ہدایت کے ساتھ
With guidance	His Messenger	Has sent	Who	It is	He	disbelievers	Hate it	Even though	His Light	Perfect He

یہ کہ اپنے نور کو پورا کرے، خواہ کافر پسند نہ کریں۔ وہ جس نے اپنا رسول بھیجا ہدایت کے ساتھ

وَدِينٍ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ۝۳۳ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

وَدِينٍ	الْحَقِّ	لِيُظْهِرَهُ	عَلَى	الدِّينِ	كُلِّهِ	وَلَوْ	كَرِهَ	الْمُشْرِكُونَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ
اور	دین حق	تاکرے غلبے	پر	دین	تمام ہر	خواہ	پسند نہ کریں	مشکر (جمع)	اے	وہ لوگ جو
who	O you	The polytheists	Hate (it)	Even though	all	religions	over	To make it superior	The religion (of) truth (Islam)	And

اور دین حق کے ساتھ، تاکرے تمام دینوں پر غلبہ دے، خواہ مشکر پسند نہ کریں۔ اے وہ لوگو! جو

### Surah: 9. At-Taubah (The Repentance)

أَمْنُوا إِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْأَجْبَادِ وَالرُّهْبَانِ لَيَاكُونُونَ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ

أَمْنُوا	إِنَّ	كَثِيرًا	مِّنَ	الْأَجْبَادِ	وَالرُّهْبَانِ	لَيَاكُونُونَ	أَمْوَالَ	النَّاسِ	بِالْبَاطِلِ
ایمان لائے	بیشک	بہت	سے	علماء	اور راہب (درویش)	کھاتے ہیں	مال (جمع)	لوگ (جمع)	ناحق طور پر
In	There	are	many	And the	The	Who	The	(of)	In
falsehood	are	are	many	(Christian)	(Jewish)	devour	wealth	mankind	falsehood
				monks	rabbis				

ایمان لائے ہو (مومنو)! بیشک بہت سے علماء اور درویش لوگوں کے مال ناسحق طور پر کھاتے ہیں

وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ

وَيَصُدُّونَ	عَن	سَبِيلِ	اللَّهِ	وَالَّذِينَ	يَكْنِزُونَ	الذَّهَبَ	وَالْفِضَّةَ
اور روکتے ہیں	سے	راستہ	اللہ	اور	دہ لوگ جو	جمع کر کے رکھتے ہیں	سونا اور چاندی
And	from	The	way	Those	and	Of	And
silver	from	the	way	who	and	Allah	silver

اور اللہ کے راستے سے روکتے ہیں، اور وہ لوگ جو سونا اور چاندی جمع کر کے رکھتے ہیں،

وَلَا يَنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبِئْسَ لَهُم بَعْدَ آيٍ إِلَيْهِمْ يَوْمَ يُحْمَىٰ عَلَيْهَا

وَلَا يَنْفِقُونَهَا	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	فَبِئْسَ	لَهُمْ	بَعْدَ	آيٍ	إِلَيْهِمْ	يَوْمَ	يُحْمَىٰ	عَلَيْهَا
اور نہ اسے خرچ نہیں کرتے	میں	اللہ کی	راہ	سونا نہیں خرچ کرتے	سونا نہیں خرچ کرتے	عذاب	دردناک	جس دن	دہکائیں گے	اس پر	
On	in	The	Way	Announce	unto	them	A	painful	torment	On	
it	in	(of)	Allah	them	them		torment	torment	torment	the	

اور اسے اللہ کی راہ میں خرچ نہیں کرتے، سو انہیں دردناک عذاب کی خوشخبری دو (آگاہ کر دو)۔ جس دن ہم اسے دہکائیں گے

فِي نَارٍ جَهَنَّمَ فَتُكْوَىٰ بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ هَذَا مَا

فِي	نَارٍ	جَهَنَّمَ	فَتُكْوَىٰ	بِهَا	جِبَاهُهُمْ	وَجُنُوبُهُمْ	وَظُهُورُهُمْ	هَذَا	مَا
میں	جہنم کی	آگ	پھر داغا جائے گا اس سے	ان کی پیشانی (جمع)	اور	ان کے پیلوں (جمع)	اور ان کی پیٹھ (جمع)	یہ ہے	جو
(is)	The	Fire	of	And	will	be	branded	with	it
what	in	Hell		their	foreheads	and	their	flanks	and

جہنم کی آگ میں، پھر اس سے ان کی پیشانیوں، اور ان کے پیٹھوں، اور ان کی پیٹھوں کو داغا جائے گا کہ یہ ہے وہ جو

كُنْزْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ فَلَوْ قَوَّامًا كُنْتُمْ تَكْنِزُونَ ۗ إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ

كُنْزْتُمْ	لِأَنْفُسِكُمْ	فَلَوْ	قَوَّامًا	كُنْتُمْ	تَكْنِزُونَ	ۗ	إِنَّ	عِدَّةَ	الشُّهُورِ
تم نے اپنے لئے	اپنے لئے	پس	مزه چکھو	تم	جمع کر کے رکھتے تھے	بیشک	تعداد	مہینوں	کی
(the	treasure)	you	hoarded	You	used	to	hoard	Of	what

تم نے اپنے لئے جمع کر کے رکھا تھا، پس مزہ چکھو جو تم جمع کر کے رکھتے تھے۔ بیشک مہینوں کی تعداد

عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ

عِنْدَ	اللَّهِ	اثْنَا	عَشَرَ	شَهْرًا	فِي	كِتَابِ	اللَّهِ	يَوْمَ	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ
اللہ کے نزدیک	اللہ کے	بارہ	مہینے	میں	اللہ کی	کتاب	جس دن	اس نے	پیدا کیا	آسمانوں	اور زمین
And	the	earth	The	heavens	He	created	On	the	day	when	The

اللہ کے نزدیک اللہ کی کتاب میں بارہ مہینے ہیں، جس دن اس نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا

34 (Contd) Verily, there are many of the (Jewish) rabbis and the (Christian) monks who devour the wealth of mankind in falsehood, and hinder (them) from the Way of Allâh. And for those who hoard up gold and silver and do not spend it in the Way of Allâh, -announce unto them a painful torment.

35. On the Day when that (hoarded wealth containing all gold and silver) will be heated in the Fire of Hell and with it will be branded their foreheads, their flanks, and their backs, (and it will be said unto them):-"This is the treasure which you hoarded for yourselves. Now taste the punishment for what you used to hoard."

36. Verily, the number of months with Allâh is twelve months (in a year), so it was ordained in the decree by Allâh on the Day when He created the heavens and the earth;

### Surah: 9. At-Taubah (The Repentance)

**36 (Contd)** (and) out of these four are Sacred months (the 1st, the 7th, the 11th and the 12th months of the Islâmic calendar). That is the right faith (ordainment); so do not wrong yourselves therein with respect of these months: and fight against the *Mushrikûn* (polytheists, and disbelievers in the Oneness of Allâh) collectively, as they fight against you collectively. But know that Allâh is with those who are *Al-Muttaqûn* (the pious and God fearing).

**37.** The postponing (of a Sacred Month) is indeed an act of gross disbelief: thereby the disbelievers are led further astray, for they make it lawful one year and forbid it another year in order to adjust the number of months forbidden by Allâh, and make such forbidden ones lawful. The evil of their deeds seems pleasing to them. And Allâh does not guide the people, who disbelieve.

**38.** O you who believe! What is the matter with you, that when you are asked to march forth in the Cause of Allâh you cling heavily

مِنْهَا	أَرْبَعَةٌ	حُرْمٌ	ذَلِكَ	الِدِّينِ الْقِيَمُ	فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ	أَنْفُسَكُمْ
ان کے (ان میں)	چار	حُرْمت کے	یہ	سیدھا (درست) دین	پھر نہ ظلم کرو تم	اپنے اوپر
Of them	four	(are) sacred	That (is)	Religion the right	So not wrong	yourselves

ان میں چار حُرمت والے (ادبکے) مہینے ہیں، یہی ہے درست دین، پس تم ان میں اپنے اوپر ظلم نہ کرو

وَ قَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً	كَمَا يُقَاتِلُونَكُمْ كَافَّةً	وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ
اور لڑو	مشرکوں	سب کسب
جیسے	وہ تم سے لڑتے ہیں	سب کسب
اور جان لو	کہ	اللہ
And	Fight against	Allah

اور تم سب کے سب مشرکوں سے لڑو جیسے وہ سب کے سب تم سے لڑتے ہیں، اور جان لو کہ اللہ

مَعَ الْمُتَّقِينَ	إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضِلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا
ساتھ	پہر ہیزگاروں کے ساتھ
ان کے ساتھ	یہ جو ہینے کا ہٹا دینا
اضافہ	کفر میں
گمراہ ہو جاتا ہے	اس میں
وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر)	
Those who are pious	Those who disbelieve (the disbelievers)

پہر ہیزگاروں کے ساتھ ہے۔ یہ جو ہینے کا ہٹا دینا (کفر میں اضافہ ہے، اس سے کافر گمراہ ہوتے ہیں)

يُحِلُّونَهُ عَامًا وَيُحَرِّمُونَهُ عَامًا لِيُوَاطِّئُوا عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ فَيَحِلُّوا
نہ اس کو حلال کرتے ہیں
ایک سال
اور اسے حرام کرتے ہیں
ایک سال
تاکہ وہ پوری کر لیں
گنتی
جو
حرام کیا
اللہ
تو وہ حلال کرتے ہیں
And make it lawful

وہ اسے (اس مہینے کو) ایک سال حلال کر لیتے ہیں اور دوسرے سال اسے حرام کر لیتے ہیں تاکہ وہ گنتی پوری کر لیں کی جو اللہ نے حرام کئے۔ سو وہ حلال کرتے ہیں

مَا حَرَّمَ اللَّهُ زَيْنَ لَهُمْ سُوءَ أَعْمَالِهِمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ
جو اللہ نے حرام کیا
اللہ
مزیں کر دیتے گئے
انہیں
بُرسے
ان کے اعمال
اور اللہ
ہدایت نہیں دیتا
قوم
کافر (جمع)
who disbelieve

جو اللہ نے حرام کیا، ان کے بُرے اعمال انہیں مزین کر دیئے گئے ہیں، اور اللہ کافروں کی قوم کو ہدایت نہیں دیتا۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ انْفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَتَأْتِلُم
اے
جو لوگ ایمان لائے (مومن)
تہیں کیا ہوگا
جب
کہا جائے گا
تہیں
نہیں
مُوجح کرو
ہیں
اللہ کی راہ
تم گوسے جاتے ہو
O you

اے مومنو! تہیں کیا ہو گیا ہے کہ جب تہیں کہا جاتا ہے کہ اللہ کی راہ میں کوچ کرو تو تم گوسے جاتے ہو،

### Surah: 9. At-Taubah (The Repentance)

**38 (Contd)** to the earth? Are you pleased with the life of this world rather than the Hereafter? But little is the enjoyment of the life of this world as compared with the Hereafter.

**39.** If you do not march forth (in the way of Allah), He will punish you with a painful torment and will replace you by another people, and you can do Him no harm at all; and Allâh is Able to do all things.

**40.** If you do not help him (Muhammad SAW), it makes no difference (to the Prophet), for Allâh did indeed help him when the disbelievers drove him out and he was the second of two, when they were in the cave, and he (SAW) said to his companion (Abu Bakr RWT): "Be not sad (or afraid), surely Allâh is with us." Then Allâh sent down His *Sakīnah* (calmness, tranquillity and peace) upon him, and strengthened him with forces (angels) which you did not see,

إِلَى الْأَرْضِ طَرْضَيْتُمْ بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ فَمَا مَتَّأُمُ

إِلَى	الْأَرْضِ	أَرْضَيْتُمْ	بِالْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	مِنَ	الْآخِرَةِ	فَمَا	مَتَّأُمُ
طرف (پر)	زمین	کیا تم نے پسند کر لیا	زندگی کو	دنیا سے (مقابلہ)	آخرت	سو نہیں	سامان	
To	The earth	Are you pleased?	With the life	(of) this world	Rather than	The Hereafter	But nothing	(is) the enjoyment

زمین پر، کیا تم نے آخرت کے مقابلہ میں دنیا کی زندگی کو پسند کر لیا؟ سو (کچھ بھی) نہیں ہے

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ ۗ إِلَّا تَنْفَرُوا يَعَذَّبْكُمْ عَذَابًا

الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	فِي	الْآخِرَةِ	إِلَّا	قَلِيلٌ	إِلَّا	تَنْفَرُوا	يَعَذَّبْكُمْ	عَذَابًا
زندگی	دنیا	میں	آخرت	مگر	تھوڑا	مگر	اگر نہ نکلو گے	تہیں عذاب دے گا	عذاب
(of) the life	(of) this world	in	The Hereafter	but	little		If not you march forth	He will punish you	With torment

دنیا کی زندگی کا سامان آخرت کے مقابلہ میں مگر تھوڑا۔ اگر تم (راہِ خدا) میں نہ نکلو گے تو (اللہ) تمہیں عذاب دے گا

أَلَيْسَ ۗ وَيَسْتَبْدِلُ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

أَلَيْسَ ۗ	وَيَسْتَبْدِلُ	قَوْمًا	غَيْرَكُمْ	وَلَا	تَضُرُّوهُ	شَيْئًا	وَاللَّهُ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ
درندناک	اور بدل دینے والے	گروہ	تمہارے سوا	اور	نہ بگاڑ سکو گے	کچھ بھی	اور اللہ	ہر چیز پر		
A painful	and	Will replace you	Besides you	and	Not you can harm Him	At all	And Allah	Over all things		

درندناک، اور تمہارے سوا کوئی اور قوم بدل میں لے آئے گا، اور تم اس کا کچھ بھی نہ بگاڑ سکو گے، اور اللہ ہر چیز پر

قَدِيرٌ ۗ إِلَّا تَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا

قَدِيرٌ ۗ	إِلَّا	تَنْصُرُوهُ	فَقَدْ	نَصَرَهُ	اللَّهُ	إِذْ	أَخْرَجَهُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
قدر رکھنے والا	اگر تم مدد نہ کرو گے	اس کی	تو البتہ	اس کی مدد کی ہے	اللہ	جب	اس کو نکالا	وہ لوگ	جو کافر ہوئے (کافر)
(is) Able	If not you help him (Muhammad)	For indeed did help him	Allah	when	Drove him out	those	Who disbelieve		

قدرت رکھنے والا ہے۔ اگر تم اُس (نبی پاک) کی مدد نہ کرو گے تو البتہ اللہ نے مدد کی ہے جب کافروں نے انہیں نکالا تھا

ثَانِي ۗ إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ إِذْ يَقُولُ لِصَاحِبِهِ لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ

ثَانِي ۗ	إِذْ	هُمَا	فِي	الْغَارِ	إِذْ	يَقُولُ	لِصَاحِبِهِ	لَا	تَحْزَنْ	إِنَّ	اللَّهَ
دوسرا	دو میں	جب وہ دونوں	میں	غار	جب وہ کہتے تھے	اپنے ساتھی سے	گھبراؤ نہیں	یقیناً	اللہ		
The second	(of) two	When they (both) were	in	The cave	He said	To his companion	Not be sad	surely	Allah		

وہ دوسرے تھے دونوں میں، جب وہ دونوں غار (تور) میں تھے جب اپنے ساتھی (ابو بکر صدیق) سے کہتے تھے، گھبراؤ نہیں، یقیناً اللہ

مَعَنَا ۗ فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ بِجُنُودٍ لَّمْ تَرَوْهَا

مَعَنَا ۗ	فَأَنْزَلَ	اللَّهُ	سَكِينَتَهُ	عَلَيْهِ	وَأَيَّدَهُ	بِجُنُودٍ	لَّمْ	تَرَوْهَا
ہمارے ساتھ	تو نازل کی	اللہ	اپنی سکین	اس پر	اور	ایسے لشکروں سے	جو تم نے نہیں دیکھے	
(is) with us	They sent down	Allah	His peace	Upon him	and	Strengthened him	Not Which you saw	

ہمارے ساتھ ہے، تو اس نے اُن پر اپنی سکین نازل کی اور ایسے لشکروں سے اُن کی مدد کی جو تم نے نہیں دیکھے،

### Surah: 9. At-Taubah (The Repentance)

**40 (Contd)** and rendered the word of the disbelievers lower most (humiliated): and it was the Word of Allâh that became the uppermost (supreme), and Allâh is All-Mighty, All-Wise.

**41.** March forth (in the way of Allâh), whether you are light (being healthy, young and wealthy) or heavy (being ill, old and poor); strive hard with your wealth and your lives in the Cause of Allâh: this is best for you, if you only knew.

**42.** If there had been an immediate gain (in sight of them) and an easy journey, they would have followed you, but the distance (Tabuk expedition) was long for them, and they would swear by Allâh, "If we only could, we would certainly have come forth with you." They bring their own ruin themselves, and Allâh knows that they are liars.

**43.** May Allâh forgive you (O Muhammad SAW);

وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَىٰ وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا ۗ

وَجَعَلَ	كَلِمَةَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	السُّفْلَىٰ	وَ	كَلِمَةَ	اللَّهِ	هِيَ	الْعُلْيَا
اور کردی	بات	وہ لوگ جو	(انہوں نے کفر کیا/کافر) (پست درجی)	اور	اللہ کا کلمہ (بول)	وہ	بالا		
The upper most	It is	The word (of) Allah	and	The lower most	disbelieve	(of) those who	The word	And made	

اور کافروں کی بات پست کردی، اور اللہ کا کلمہ (بول) بالا ہے،

وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝۳۰ اِنْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ

وَاللَّهُ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ	اِنْفِرُوا	خِفَافًا	وَثِقَالًا	وَجَاهِدُوا	بِأَمْوَالِكُمْ
اور اللہ	غالب	حکمت والا	تم نکلو	ہلکا - ہلکے	اور بیاہجاری	اور جہاد کرو	اپنے مالوں سے
With your wealth	And strive hard	Or heavy	(you are) light	March forth whether	All-Wise	(is) All-Mighty	And Allah

اور اللہ غالب حکمت والا ہے۔ تم نکلو ہلکے ہو یا بھاری اور اپنے مالوں سے جہاد کرو

وَأَنْفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝۳۱

وَأَنْفُسِكُمْ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	ذَلِكُمْ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	إِنْ	كُنْتُمْ	تَعْلَمُونَ
اور اپنی جانوں	میں	اللہ کی راہ	یہ تمہارے لئے	بہتر	تمہارے لئے	اگر	تم ہو	جانتے ہو	
knew	You (but) if	For you	(is) better	This	The way of Allah	In	And your lives		

اور اپنی جانوں سے اللہ کی راہ میں، یہ تمہارے لئے بہتر ہے اگر تم جانتے ہو۔

لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَّاتَّبَعُوكَ وَلَكِنْ بَعْدَتْ

لَوْ	كَانَ	عَرَضًا	قَرِيبًا	وَسَفَرًا	قَاصِدًا	لَّاتَّبَعُوكَ	وَلَكِنْ	بَعْدَتْ
اگر	ہوتا	مال غنیمت	تربیب	اور سفر	آسان	تو آپ کے پیچھے ہو لیتے	اور لیکن	دور نظر آیا
Was long	but	They would have followed you	An easy	And journey	A near	gain	It been	Had

اگر مال غنیمت قریب، اور سفر آسان ہوتا، تو وہ آپ کے پیچھے ہو لیتے، لیکن دور نظر آیا

عَلَيْهِمُ الشُّقَّةُ ۗ وَسَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَوِ اسْتَطَعْنَا مَخْرَجَنَا مَعَكُمْ

عَلَيْهِمُ	الشُّقَّةُ	وَسَيَحْلِفُونَ	بِاللَّهِ	لَوِ اسْتَطَعْنَا	مَخْرَجَنَا	مَعَكُمْ
ان پر	راستہ	اور اب تمہیں کھائیں گے	اللہ کی	اگر ہم سے ہو سکتا	ہم ضرور نکلتے	تمہارے ساتھ
With you	We would certainly have come forth	If we only could	By Allah	And they would swear	The distance	For them

انہیں راستہ، اور اب اللہ کی قسمیں کھائیں گے کہ اگر ہم سے ہو سکتا، تو ہم ضرور تمہارے ساتھ نکلتے،

يَهْلِكُونَ أَنْفُسَهُمْ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۝۳۲ عَفَا اللَّهُ عَنْكَ

يَهْلِكُونَ	أَنْفُسَهُمْ	وَاللَّهُ	يَعْلَمُ	إِنَّهُمْ	لَكَاذِبُونَ	عَفَا	اللَّهُ	عَنْكَ
وہ ہلاک کر رہے ہیں	اپنے آپ	اور اللہ	جانتا ہے	کہ وہ	یقیناً جھوٹے ہیں	معاف کرے	اللہ	تمہیں
you	Allah	May forgive	(are) liars	That they	knows	And Allah	Their	ownelves

وہ اپنے آپ کو ہلاک کر رہے ہیں، اور اللہ جانتا ہے کہ وہ یقیناً جھوٹے ہیں۔ اللہ تمہیں معاف کرے

### Surah: 9. At-Taubah (The Repentance)

**43. (Contd)** Why did you grant them leave (for remaining behind instead of the orders for them to proceed on *Jihâd*), until those who told the truth could become distinct to you and you had known the liars?

لِمَ أَذِنْتَ لَهُمْ حَتَّىٰ يَتَّبِعَنَ لَكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَتَعْلَمَ الْكٰذِبِينَ ﴿٤٣﴾									
یوں	تم نے اجازت دی	انہیں	مہل تک	ظاہر ہو جائے	آپ پر	وہ لوگ جو	سچے	اور آپ جانتے	مجھوٹے
The liars	And you had known	Told the truth	Those who	To you	Becomes clear	So that	(to) them	You grant leave	Why did

آپ نے (اس سچے) انہیں کیوں اجازت دیدی یہاں تک کہ آپ پر ظاہر ہو جانے وہ لوگ جو سچے ہیں، اور آپ جان لیتے مجھوٹوں کو۔

لَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ يُجَاهِدُوا									
نہیں مانگتے آپ رخصت	وہ لوگ جو	ایمان رکھتے ہیں	اللہ	اور اللہ	اور یوم آخرت	کہ	وہ جہاد کریں		
They fight	from	The Day the Last	In Allah	believe	Those who	Would not ask your leave (to be exempted)			

آپ سے وہ لوگ رخصت نہیں مانگتے، جو اللہ پر اور یوم آخرت پر ایمان رکھتے ہیں، کہ وہ جہاد کریں

**44.** Those who believe in Allâh and the Last Day would not ask your leave to be exempted from fighting with their wealth and their lives, and Allâh is the All-Knower of *Al-Muttaqûn* (the pious and God fearing).

بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿٤٤﴾									
اپنے مالوں سے	اور اپنی جان (جمع)	اور اللہ	خوب جانتا ہے	متقیوں کو	وہی صرف	آپ رخصت مانگتے ہیں			
That ask your leave	It is only	Of those who are pious	(is) All-Knower	And Allah	And their lives	With their wealth			

اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے، اور اللہ متقیوں (ڈرنے والے بے گناہوں) کو خوب جانتا ہے۔ آپ سے صرف وہ لوگ رخصت مانگتے ہیں

**45.** It is only those who do not believe in Allâh and the Last Day and whose hearts are in doubt that ask your leave (to be exempted from *Jihâd*): so in their doubts they waver.

الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَارْتَابَتْ قُلُوبُهُمْ									
وہ لوگ جو	ایمان نہیں رکھتے	اللہ	اور اللہ	اور یوم آخرت	اور شک میں پڑے ہیں	ان کے دل			
Those who	(do) not believe	In Allah	And Day the Last	and in doubt	Their hearts				

جو اللہ پر اور یوم آخرت پر ایمان نہیں رکھتے، اور ان کے دل شک میں پڑے ہیں،

فَهُمْ فِي رَيْبِهِمْ يَتَرَدَّدُونَ ﴿٤٥﴾									
سو وہ	میں	اپنے شک	بھٹک رہے ہیں	اور اگر	وہ ارادہ کرنے	نکلنے کا	ضرورتاً کرتے	اس کے لئے	
For it	Certainly they would have made	March out	They had intended to	And if	They waver	Their doubts	In	So they	

سو وہ اپنے شک میں بھٹک رہے ہیں۔ اور اگر وہ نکلنے کا ارادہ کرتے تو اس کے لئے ضرورتاً کرتے

**46.** And if they had intended to march out (to fight), certainly, they would have made some preparation for it, but Allâh was averse to their going forth, so He made them lag behind, and it was said (to them), "Stay back among those who are staying back (at home)."

عَدَّةٌ وَلٰكِنْ كَرِهَ اللَّهُ انْبِعَاثَهُمْ فَثَبَّطَهُمْ وَقِيلَ اقْعُدُوا مَعَ الْقَاعِدِينَ ﴿٤٦﴾									
کچھ سامان	اور لیکن	اللہ	ان کے اٹھنا	سوان کو روک دیا	اور کہا گیا	بیٹھ جاؤ	ساتھ	بیٹھنے والے	
Some preparation	but	Allah	Was averse to	So He made them lag behind	And it was said	Sit you	Along with	Those who sit (at home)	

کچھ سامان، لیکن اللہ نے ان کا اٹھنا پسند کیا، سوان کو روک دیا اور کہا دیا گیا (مغزور) بیٹھنے والوں کے ساتھ بیٹھ جاؤ۔

### Surah: 9. At-Taubah (The Repentance)

47. Had they marched out with you, they would have added to you nothing except disorder, and they would have hurried about in your midst spreading mischief and sowing sedition among you, and there are some among you who would have listened to them. And Allâh is the All-Knower of the *Zâlimûn* (unjust and wrong-doers).

48. Verily, they had plotted mischief /disorder before, and had upset matters for you, - until the truth (victory) came and the Decree of Allâh became manifest (prevailed) though they disliked it.

49. And among them there is one who says: "Grant me leave (to be exempted from *Jihâd*) and put me not into trial." Surely, they have fallen into trial. And verily, Hell will encompass /surround the disbelievers.

50. If good befalls you (O Muhammad SAW), it grieves them, but if a calamity overtakes you, they say: "We took our precaution

لَوْ خَرَجُوا فِيكُمْ مَا زَادُوكُمْ إِلَّا خَبَالًا وَلَا أَوْضَعُوا خِلْكَمَ يَبْعُونَكُمْ

لَوْ	خَرَجُوا	فِيكُمْ	مَا	زَادُوكُمْ	إِلَّا	خَبَالًا	وَلَا	أَوْضَعُوا	خِلْكَمَ	يَبْعُونَكُمْ
اگر	وہ نکلے	تم میں	نہ	تہیں بڑھائے	مگر	خرابی	اور	دوڑے پھرتے	تہا در میان	تہا کے چاہتے ہیں
And sowing	In your	They would	and	disorder	except	They would	nothing	With	They	if
among you	midst	have				have		you	marched	out
		hurried				added			out	
		about				to				
						you				

اور اگر وہ تم میں نکلتے تہا (تہا ساتھ) نکلے تہا کے لئے خرابی کے سوا کچھ نہ بڑھاتے، اور تہا کے درمیان دوڑے پھرتے چاہتے ہوئے تہا کے لئے

الْفِتْنَةَ وَفِيكُمْ سَعَّوْنَ لَهُمْ ط وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٤٧﴾ لَقَدْ ابْتَعُوا

الْفِتْنَةَ	وَفِيكُمْ	سَعَّوْنَ	لَهُمْ	ط	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِالظَّالِمِينَ	﴿٤٧﴾	لَقَدْ	ابْتَعُوا
بگاڑ	اور تم میں	سننے والے (جاسوس)	ان کے	اور اللہ	خوب جانتا ہے	ظالموں کو	البتہ چاہتا ہے	انہوں نے		
Verily they had	Of those who	(is) All-	And Allah	To	Who would	And (there	Sedition			
plotted	are wrong	Knower		them	have	are some)	among you			
	doers				listened					

بگاڑ، اور تم میں ان کے جاسوس ہیں، اور اللہ ظالموں کو خوب جانتا ہے۔ البتہ انہوں نے چاہتا تھا

الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ وَقَلَّبُوا لَكَ الْأُمُورَ حَتَّى جَاءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ

الْفِتْنَةَ	مِنْ	قَبْلُ	وَقَلَّبُوا	لَكَ	الْأُمُورَ	حَتَّى	جَاءَ	الْحَقُّ	وَظَهَرَ
بگاڑ	اس سے قبل	انہوں نے اٹک پٹکیں	تہا کے لئے	تدبیریں	بہانے تک کہ	آگیا	حق	اور غالب آگیا	
And	The truth	came	until	matters	For you	And had	before	Sedition	
became	(victory)				upset			among you	
manifest									

س سے قبل بھی بگاڑ، اور انہوں نے تہا کے لئے تدبیریں اٹک پٹکیں، یہاں تک کہ حق آگیا، اور غالب آگیا

أَمْرًا لِلَّهِ وَهُمْ كَرِهُونَ ﴿٤٨﴾ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَقُولُ ائْذِنْ لِي وَلَا تَفْتِنِي

أَمْرًا	لِلَّهِ	وَهُمْ	كَرِهُونَ	﴿٤٨﴾	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	يَقُولُ	ائْذِنْ	لِي	وَلَا	تَفْتِنِي
امر الہی	اور وہ	پسند نہ کرنے والے	اور ان میں سے	جو کوئی	کہتا ہے	مجھے	اجازت دیں	مجھے	اور ڈالیں مجھے آزمائش میں		
And not put	me	Grant	says	He	And among	Hated (it)	Though	The Decree			
me on trial		leave		who	them (is)		they	of Allah			

امر الہی اور وہ پسند نہ کرنے والے (ناخوش) ہیں۔ اور ان میں سے کوئی کہتا ہے مجھے اجازت دیں اور مجھے آزمائش میں نہ ڈالیں

الْأَفْئِدَةَ سَقَطُوا وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَنُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿٤٩﴾ إِنْ تَصِبْكَ

الْأَفْئِدَةَ	سَقَطُوا	وَإِنَّ	جَهَنَّمَ	لَنُحِيطَةٌ	بِالْكَافِرِينَ	﴿٤٩﴾	إِنْ	تَصِبْكَ
یاد رکھو میں	آزمائش میں	وہ پڑھے ہیں	اور بیشک	جہنم	گھر سے ہوئے	کافروں کو	اگر	تہیں پہنچے
Befalls you	if	The	(is)	Hell	And	They have	trial	into
		disbelievers	surrounding		verily	fallen		surely

یاد رکھو وہ آزمائش میں پڑھے ہیں، اور بیشک جہنم کافروں کو گھر سے ہوئے ہے۔ اگر تہیں پہنچے

حَسَنَةً تَسُوهُمْ وَإِنْ تَصِبْكَ مُصِيبَةٌ يَقُولُوا قَدْ أَخَذْنَا أَمْرَنَا

حَسَنَةً	تَسُوهُمْ	وَإِنْ	تَصِبْكَ	مُصِيبَةٌ	يَقُولُوا	قَدْ	أَخَذْنَا	أَمْرَنَا
کوئی بھلائی	انہیں بری لگے	اور اگر	تہیں پہنچے	کوئی مصیبت	تو وہ کہیں	ہم نے کچھ لیا (سنجال لیا) تھا	اپنا کام	
Our	Indeed We	They say	A calamity	Befalls	But	It grieves	good	
precaution	took			you	if	them		

کوئی بھلائی تو انہیں بری لگے، اور تہیں کوئی مصیبت پہنچے تو وہ کہیں ہم نے اپنا کام سنجال لیا تھا

### Surah: 9. At-Taubah (The Repentance)

50 (Contd) beforehand," and they turn away rejoicing.

مِنْ قَبْلُ	وَيَتَوَلَّوْا	وَهُمْ فَرِحُونَ	قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا
اس سے پہلے	اور وہ لوٹ جاتے ہیں	اور وہ خوشیاں مناتے	آپ کہیں
And before	And they turn away	And they (are) rejoicing	say (are)
Nothing shall ever happen to us	except	what	جو

اس سے پہلے اور وہ خوشیاں مناتے لوٹ جاتے ہیں۔ آپ کہہ دیں ہمیں ہرگز نہ پہنچے گا مگر (وہی) جو

كَتَبَ اللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿٥١﴾ قُلْ هَلْ

51. Say: "Nothing shall ever happen to us except what Allâh has ordained for us. He is our *Maulâ* (Lord, Helper and Protector)." And in Allâh alone the believers must put their trust.

كَتَبَ	اللَّهُ	لَنَا	هُوَ	مَوْلَانَا	وَعَلَى	اللَّهُ	فَلْيَتَوَكَّلِ	الْمُؤْمِنُونَ	قُلْ	هَلْ
لکھ دیا	اللہ	ہم	ہم	ہم	اور	اللہ پر	بھروسہ چاہیے	مومن (جمع)	آپ کہیں	کیا
Has ordained	Allah	For us	He is	Our Protector	and	In Allah	Let put their trust	The believers	Do say	

اللہ نے ہمارے لئے لکھ دیا ہے، وہی ہمارا مولا ہے۔ اور مومنوں کو اللہ پر ہی بھروسہ کرنا چاہیے۔ آپ کہہ میں کیا

تَرْتَبِّصُونَ بِنَا إِلَّا إِحْدَىٰ أَحْسَنِٰیٰ وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَنْ يُصِيبَكُمْ

52. Say: "Are you waiting for us (anything) except one of the two best things (martyrdom or victory)? And we wait for you that Allâh will afflict you with a punishment from Him or at our hands. So wait, we too are waiting with you."

تَرْتَبِّصُونَ	بِنَا	إِلَّا	إِحْدَىٰ	أَحْسَنِٰیٰ	وَنَحْنُ	نَتَرَبَّصُ	بِكُمْ	أَنْ	يُصِيبَكُمْ
تم انتظار کرتے ہو	ہم پر	مگر	ایک	دو خوبیوں	اور ہم	انتظار کرتے ہیں	تہا	کہ	تہیں پہنچے
You wait (anything)	For us	except	one	(of) the two best things	And we	For await	you	Either that	Will afflict you

تم ہر دو خوبیوں میں سے ہم پر ایک کا انتظار کرتے ہو، اور ہم تمہارے لئے انتظار کر رہے ہیں کہ تمہیں پہنچے

اللَّهُ بَعْدَٰٓئِ مِّنْ عِنْدِہٖٓ أَوْ بِيَدِنَا ۖ فَتَرَبَّصُوا إِنَّا مَعَكُمْ مُّتَرَبَّصُونَ ﴿٥٢﴾

اللَّهُ	بَعْدَٰٓئِ	مِّنْ	عِنْدِہٖٓ	أَوْ	بِيَدِنَا	فَتَرَبَّصُوا	إِنَّا	مَعَكُمْ	مُّتَرَبَّصُونَ
اللہ	کوئی عذاب	سے	اس کے پاس	یا	ہمارے ہاتھوں سے	سو تم انتظار کرو	ہم	تہا کے ساتھ	انتظار کرنے والے (منتظر)
Allah	With a punishment	from	Himself	or	At our hands	We too	So wait	With you	(are) awaiting

اللہ کے پاس سے کوئی عذاب یا ہمارے ہاتھوں سے، سو تم انتظار کرو، ہم (دو) تمہارے ساتھ منتظر ہیں۔

قُلْ أَنْفِقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَّنْ يُّتَقَبَلَ مِنْكُمْ ۚ إِنَّكُمْ كُنْتُمْ قَوْمًا

53. Say: "Spend (in Allâh's Cause) willingly or unwillingly, it will not be accepted from you. Verily, you are ever a people who are *Fâsiqûn* (evil, iniquitous and disobedient to Allâh)."

قُلْ	أَنْفِقُوا	طَوْعًا	أَوْ	كَرْهًا	لَّنْ	يُّتَقَبَلَ	مِنْكُمْ	إِنَّكُمْ	كُنْتُمْ	قَوْمًا
آپ کہیں	تم خرچ کرو	خوشی سے	یا	ناخوشی سے	ہرگز نہ قبول کیا جائے گا	تم سے	بیشک تم	تم ہو	تم	تو
Say	spend	willingly	or	unwillingly	It will not be accepted	From you	Verily you	You were	A people	

آپ کہہ دیں تم خوشی سے خرچ کرو یا ناخوشی سے، ہرگز تم سے قبول نہ کیا جائے گا، بیشک تم ہو تو

فَٰسِقِينَ ﴿٥٣﴾ وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ تُقَبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ كَفَرُوا

فَٰسِقِينَ	﴿٥٣﴾	وَمَا	مَنَعَهُمْ	أَنْ	تُقَبَلَ	مِنْهُمْ	نَفَقَتُهُمْ	إِلَّا	أَنَّهُمْ	كَفَرُوا
فاسق (جمع)		اور نہ	ان سے مانع ہوا	کہ	قبول کیا جائے	ان سے	ان کا خرچ	مگر	یہ کہ وہ	منکر ہوئے
disobedient		And nothing	Prevents them	from	Being accepted	From them	contributions	Except	That they	disbelieved

54. And nothing prevents their contributions from being accepted from them except that they disbelieved

فاسقین (زنا فروشوں کی قوم)۔ اور ان کے خرچ قبول ہونے میں مانع نہ ہوا مگر یہ کہ وہ منکر ہوئے

### Surah: 9. At-Taubah (The Repentance)

**54 (Contd)** in Allâh and in His Messenger (Muhammad SAW); and that they do not come to As-Salât (the prayer) but lazily; and that they do not offer contributions (spend in the cause of Allâh) but unwillingly /grudgingly.

**55.** So let not their wealth or their children amaze (impress) you); in reality Allâh's Plan is to punish them with these things in the life of this world, and that their souls shall depart while they are (still) disbelievers.

**56.** They swear by Allâh that they are truly of you while they are not of you, but they are a people (hypocrites) who are afraid of you (that you may kill them).

**57.** Should they find a refuge, or caves, or a place of concealment, they would turn straightway thereto with an obstinate (unbridled) rush.

**58.** And among them are some who accuse you (O Muhammad SAW) in the matter (the distribution) of the alms. If they are given something out of it,

يَا لِلّٰهِ وَيَرْسُوْلِهِ وَلَا يَأْتُونَ الصَّلٰوةَ اِلَّا وَهُمْ كَسَالٰى وَلَا يُنْفِقُوْنَ

اللہ کے	اور اس کے رسول کے	اور	وہ نہیں آتے	نماز	مگر	اور وہ	سست	اور	وہ خرچ نہیں کرتے
(that) offer contribution	And in His Messenger	and	That not they come to	prayer	except	they	(are) lazy	and	(that) not they offer contribution

اللہ اور اس کے رسول کے، اور وہ نماز کو نہیں آتے مگر سستی سے، اور وہ خرچ نہیں کرتے

اِلَّا وَهُمْ كِرْهُوْنَ ﴿٥٤﴾ فَلَا تَعْجَبْكَ اَمْوَالُهُمْ وَلَا اَوْلَادُهُمْ اِنَّمَا

اللہ اور وہ	ناخوشی سے	سو تمہیں تعجب نہ ہو	ان کے مال	اور نہ	ان کی اولاد	ہی
but	they	(are) unwilling	So let not amaze you	Nor/or	Their children	In reality

مگر ناخوشی سے - سو تمہیں تعجب نہ ہو ان کے مالوں پر، اور نہ ان کی اولاد پر،

يُرِيْدُ اللّٰهُ لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَتَرْهَقَ اَنْفُسُهُمْ وَهُمْ

چاہتا ہے	اللہ	کہ عذاب دے انہیں	اس سے	ہیں	دنیا کی زندگی	اور نکلیں	ان کی جانیں	اور وہ
intends	Allah	To punish them	in	With these things	The life (of) this world	And that shall depart (die)	Their souls	While they are

اللہ یہی چاہتا ہے کہ انہیں اس سے دنیا کی زندگی میں عذاب دے، اور ان کی جانیں نکلیں تو اس وقت بھی وہ

كٰفِرُوْنَ ﴿٥٥﴾ وَيَحْلِفُوْنَ بِاللّٰهِ اِنَّهُمْ لَمِنْكُمْ وَمَا هُمْ مِنْكُمْ وَلٰكِنَّهُمْ قَوْمٌ

کافر ہیں	اور تمہیں کھاتے ہیں	اللہ کی	بیتک وہ	البتہ تم میں سے	حالا کہ نہیں	وہ	تم میں سے	اور کہیں وہ	لوگ
disbelievers	And they swear	By Allah	That they are truly	Of you	While not	they	(are) of you	But they	(are) people

کافر ہوں - اور وہ اللہ کی قسمیں کھاتے ہیں کہ بیتک وہ تم میں سے ہیں، حالانکہ وہ تم میں سے نہیں، لیکن وہ لوگ

يَفْرَقُوْنَ ﴿٥٦﴾ لَوْ يَجِدُوْنَ مَلْجَاً اَوْ مَغْرِبًا اَوْ مَدْخَلًا لَّوَلَّوْا اِلَيْهِ

ڈرتے ہیں	اگر وہ پائیں کوئی پناہ کی جگہ، یا غار، یا گھٹنے (سرمانے) کی جگہ	تو وہ	اس کی طرف	بھڑ جائیں
Who are afraid	Should they find	A refuge	or	Or caves

ڈرتے ہیں - اگر وہ پائیں کوئی پناہ کی جگہ، یا غار، یا گھٹنے (سرمانے) کی جگہ، تو وہ اس کی طرف بھڑ جائیں

وَهُمْ يَجْبَحُوْنَ ﴿٥٧﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ يَلْتَمِزُكَ فِي الصَّدَقٰتِ فَاِنْ اَعْطُوْا مِنْهَا

اور وہ	رساں تڑاتے ہیں	اور ان میں سے	جو بعض، طعن کرتا آپ پر	ہیں	صدقات	سو اگر	انہیں دیا جائے	اس سے
And they	Rush (with a swift rush)	And of them are some	Accuse you (O Muhammad)	in	The matter of the alms	if	They are given	Part thereof

رساں تڑاتے ہوئے - اور ان میں سے بعض آپ پر صدقات (کی تقسیم میں) طعن کرتے ہیں، سو اگر اس سے انہیں دیا جائے

### Surah: 9. At-Taubah (The Repentance)

**58 (Contd)** they are pleased, but if they are not given any thing from it, behold! They are enraged!

رَضُوا وَإِنْ لَمْ يُعْطُوا مِنْهَا إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ ﴿۵۸﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا									
رَضُوا	وَإِنْ	لَمْ يُعْطُوا	مِنْهَا	إِذَا	هُمْ	يَسْخَطُونَ	وَلَوْ	أَنَّهُمْ	رَضُوا
دہ راضی ہو جائیں	اور اگر	انہیں نہ دیا جائے	اس سے	اچھت	وہ	ناراض ہو جاتے ہیں	کیا اچھا ہوتا	اگر وہ	راضی ہو جاتے
Were contented	But if not	They are not given	thereof	they behold	Are enraged	That they would	Were they	And if they	They are pleased

تو وہ راضی ہو جائیں اور اگر انہیں اس سے نہ دیا جائے تو وہ اسی وقت ناراض ہو جاتے ہیں۔ کیا اچھا ہوتا اگر وہ راضی ہو جاتے

مَا أَتَاهُمْ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ

مَا	أَتَاهُمْ	اللَّهُ	وَرَسُولُهُ	وَقَالُوا	حَسْبُنَا	اللَّهُ	سَيُؤْتِينَا	اللَّهُ
جو	انہیں دیا	اللہ	اور اس کا رسول	اور وہ کہتے	ہمیں کافی ہے	اللہ	اب ہمیں دے گا	اللہ
Allah	Gave them	And His messenger	And had said	Allah	(is) sufficient for us	Will give us	With what	Allah

**59.** Would that they were content with what Allâh and His Messenger (SAW) had given to them and were to say: "Allâh is Sufficient for us. Allâh will give us of His Bounty, and (also through) His Messenger. We implore Allâh (to enrich us)."

جو اللہ نے اور اس کے رسول نے انہیں دیا، اور وہ کہتے ہیں اللہ کافی ہے، اب ہمیں دے گا اللہ

مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَاغِبُونَ ﴿۵۹﴾ إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ

مِنْ	فَضْلِهِ	وَرَسُولُهُ	إِنَّا	إِلَى	اللَّهِ	رَاغِبُونَ	﴿۵۹﴾	إِنَّمَا	الصَّدَقَاتُ	لِلْفُقَرَاءِ
سے	اپنا نفل	اور اس کا رسول	بیگ ہم	طرف	اللہ	رغبت رکھتے ہیں	صرف	زکوٰۃ	مفسوں (جمع)	
(are) for the poor (who beg)	His Bounty	And (also) His Messenger	And we	Allah (to)	implore	only	Alms, charities (Zakat)	only	only	

اپنے نفل سے، بیگ ہم اللہ اور اس کے رسول کی طرف رغبت رکھتے ہیں۔ زکوٰۃ (حق ہے) صرف مفسوں کا

**60.** As-Sadaqât (prescribed Alms) are (meant) only for the Fuqarâ (poor), and Al-Masâkin (the needy) and those employed to collect (the funds); and to attract the hearts of those who have been inclined (towards Islâm); and to free the captives; and for those in debt; and for Allâh's Cause (for those striving /fighting), and for the wayfarer (a traveller who is cut off from everything); a duty imposed by Allâh: and Allâh is All-Knower, All-Wise.

وَالْمَسْكِينِ وَالْعَمِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبِهِمْ وَفِي الرِّقَابِ

وَالْمَسْكِينِ	وَالْعَمِلِينَ	عَلَيْهَا	وَالْمُؤَلَّفَةِ	قُلُوبِهِمْ	وَفِي	الرِّقَابِ
مسکین (جمع)	اور کام کرنے والے	اس پر	اور الفت دی جائے	ان کے دل	اور میں	گروہوں (کھینچنے)
And the poor (who do not beg)	And those employed to collect	Them (the funds)	And for attracting those who have been inclined (toward Islam)	Their hearts	And to (free)	The captives

اور محتاجوں کا، اور اس پر کام کرنے والے (کارکنوں کا) اور دانا لوگوں کا (جنہیں اسلام کی الفت دی جائے) اور دوزوں کے چھڑانے (آزاد کرانے)

وَالْغُرْمِيِّنَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ ط

وَالْغُرْمِيِّنَ	وَفِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	وَابْنِ	السَّبِيلِ	فَرِيضَةً	مِّنَ	اللَّهِ
تاوان بھرنے والے قرضدار	اور میں	اللہ کی راہ	اور مسافر	اور مسافر	فرضہ (ٹھہرا ہوا)	سے	اللہ	
And for those in debt	and	For (in)	Allah's way	And for the way farer	A duty imposed by Allah			

اور قرضداروں کا (قرض ادا کرنے) میں اور اللہ کی راہ میں اور مسافروں کا (یہ) اللہ کی طرف سے ٹھہرایا ہوا فرضہ ہے،

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿۶۰﴾ وَمِنْهُمْ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ

وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	﴿۶۰﴾	وَمِنْهُمْ	الَّذِينَ	يُؤْذُونَ	النَّبِيَّ	وَيَقُولُونَ
اور اللہ	علم والا	حکمت والا		اور ان میں سے	جو لوگ	ایڑھتے (تاتے) ہیں	نبیؐ	اور کہتے ہیں
And Allah	(is) All-Knower	All-Wise		And among them (are)	Those who	Hurt	The prophet	And say

**61.** And among them (the hypocrites) are those who hurt the Prophet (Muhammad SAW) and say:

اور اللہ علم والا، حکمت والا ہے۔ اور ان میں سے بعض لوگ نبیؐ کو ستاتے ہیں اور کہتے ہیں

### Surah: 9. At-Taubah (The Repentance)

**61 (Contd)** "He is (lending his) ear (to every news)." Say: "He listens to what is best for you; he believes in Allâh; has faith in the believers; and is a mercy to those of you who believe." But those who hurt Allâh's Messenger (Muhammad SAW) will have a painful torment.

**62.** They swear by Allâh to you (Muslims) in order to please you, but it is more fitting that they should please Allâh and His Messenger (Muhammad SAW), if they are believers.

**63.** Have they not come to know that whoever opposes and shows hostility to Allâh and His Messenger (SAW), certainly for him will be the Fire of Hell to abide therein for ever? That is the extreme disgrace.

**64.** The hypocrites fear lest a Sûrah (chapter of the Qur'ân) should be revealed about them, showing them what is in their hearts.

هُوَ أَذُنٌ قُلُّ أذُنٌ خَيْرٌ لَّكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ بِالْمُؤْمِنِينَ

هو	اذن	قل	اذن	خير	لكم	يؤمن	بالله	ويؤمن	بالمؤمنين	
وہ (یہ)	کان	آپ کہیں	کان	بھلائی	تمہارے	وہ ایمان لاتے ہیں	اللہ پر	اور یقین رکھتے ہیں	مومنوں پر	
In the	believers	And has	faith	In Allah	He believes	For you	What is best	He listens to	say (lending his ear to every news)	He is

یہ توکان ہے (کانوں کا کچا ہے) آپ کہیں کان تمہاری بھلائی کے لئے ہے، وہ اللہ پر ایمان لاتے ہیں، اور مومنوں پر یقین رکھتے ہیں

وَرَحْمَةً لِلَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ

وَرَحْمَةً	لِلَّذِينَ	آمَنُوا	مِنْكُمْ	وَالَّذِينَ	يُؤْذُونَ	رَسُولَ	اللَّهِ	لَهُمْ
اور رحمت	ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے	تم میں	اور جو لوگ	ستاتے ہیں	اللہ کا رسول	ان کے لئے		
For them	The Messenger (of) Allah	hurt	And those who	Of you	believe	To those who	(is) mercy	and

اور ان لوگوں کے لئے رحمت، جو تم میں سے ایمان لائے، اور جو لوگ اللہ کے رسول کو ستاتے ہیں، ان کے لئے

عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۶۱ يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ لِيَرْضَوْكُمْ وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَقُّ

عَذَابٌ	أَلِيمٌ	يَخْلِفُونَ	بِاللَّهِ	لَكُمْ	لِيَرْضَوْكُمْ	وَاللَّهُ	وَرَسُولُهُ	أَحَقُّ
عذاب	دردناک	وہ تمہیں کھاتے ہیں	اللہ کی	تمہارے	تا کہ تمہیں خوش کریں	اور اللہ	اور اس کا رسول	زیادہ حق
Has more right	And His Messenger	But Allah	In order to please you	To you (Muslims)	By Allah	They swear	A painful torment	

دردناک عذاب ہے۔ وہ تمہارے لئے تمہیں کھاتے ہیں تا کہ تمہیں خوش کریں، اور اللہ اور اس کے رسول کا زیادہ حق ہے

أَنْ يَرْضَوْهُ إِنْ كَانُوا مُؤْمِنِينَ ۝۶۲ أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُ مَنْ يُحَادِدِ اللَّهَ

أَنْ	يَرْضَوْهُ	إِنْ	كَانُوا	مُؤْمِنِينَ	أَلَمْ	يَعْلَمُوا	أَنَّهُ	مَنْ	يُحَادِدِ	اللَّهَ
کہ	وہ ان کو خوش کریں	اگر	وہ ایمان والے ہیں	کیا وہ نہیں جانتے	کہ وہ	تقابل کرے گا	اللہ			
Allah	Opposes and shows hostility (to)	whoever	that	They did not know	They (are) believers	if	They should please him	that		

کہ وہ انہیں خوش کریں، اگر وہ ایمان والے ہیں۔ کیا وہ نہیں جانتے کہ جو مقابلہ کرے گا اللہ

وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا ذَلِكَ الْخِزْيُ الْعَظِيمُ ۝۶۳

وَرَسُولَهُ	فَإِنَّ	لَهُ	نَارَ	جَهَنَّمَ	خَالِدًا	فِيهَا	ذَلِكَ	الْخِزْيُ	الْعَظِيمُ
اور اس کا رسول	تو یقین	اسکے لئے	دوزخ کی آگ	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	یہ	رسوائی	بڑی	
extreme	disgrace	That (is)	therein	To abide	The Fire (of) Hell	For him will be	certainly	And His Messenger	

اور اس کے رسول کا تو یقین اس کے لئے دوزخ کی آگ ہے وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، یہ بڑی رسوائی ہے۔

يَخْذَرُ الْمُنَافِقُونَ أَنْ تَنْزَلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ تُنَبِّئُهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ ۝۶۴

يَخْذَرُ	الْمُنَافِقُونَ	أَنْ	تَنْزَلَ	عَلَيْهِمْ	سُورَةٌ	تُنَبِّئُهُمْ	بِمَا	فِي	قُلُوبِهِمْ
ڈرتے ہیں	منافق (جمع)	کہ نازل ہو	ان مسلمانوں پر	کوئی سورت	انہیں بتادے	وہ جو	میں	ان کے دل (جمع)	
Their hearts	(is) in	what	Showing them	A Surah (the chapter of Quran)	About them	Lest should be revealed	The hypocrites	fear	

منافقین ڈرتے ہیں کہ مسلمانوں پر کوئی ایسی سورت نازل رہے جو انہیں (مسلمانوں کو) بتادے جو ان (منافقوں) کے دلوں میں ہے

### Surah: 9. At-Taubah (The Repentance)

**64 (Contd)** Say: "Go on mocking! But certainly Allâh will bring to light all that the disclosure of which you dread /fear."

قُلْ	أَسْتَهْزِءُ وَإِنَّ اللَّهَ	مُخْرِجٌ	مَا تَخَدَّرُونَ	وَلَئِنْ	سَأَلْتُمْ	لَيَقُولُنَّ
آپ کہیں تم ٹھٹھے کرتے ہو	بیشک اللہ	کھولنے والا	جس سے تم ڈرتے ہو	اور اگر	تم ان سے پوچھو	تو وہ ضرور کہیں گے
say	Mock	but certainly Allah	Will bring to light	if	You ask them (about this)	They declare

آپ کہیں تم ٹھٹھے (ہنسی مذاق) کرتے رہو، بیشک تم جس سے ڈرتے ہو اللہ اسے کھولنے والا ہے (کھول کر دکھائے گا) اور اگر تم ان سے پوچھو تو وہ ضرور کہیں گے

**65.** If you ask them (about this), they declare: "We were only talking idly and joking." Say: "Was it at Allâh and His Ayât (verses, signs and revelations) and His Messenger (SAW) that you were mocking?"

إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ	وَنَلْعَبُ	قُلْ	أَيُّ آلِهَةٍ	وَأَيَّتِهِ	وَرَسُولِهِ	كُنْتُمْ	تَسْتَهْزِءُونَ
دل لگی کرتے	اور کھیل کرتے	آپ کہیں کیا اللہ کے	اور اسکی آیات	اور اس کا رسول	تم تھے	ہنسی کرتے	
We were only	And joking (playing) idly	say	Was it at Allah	And His verses	And His Messenger	That you were	Mocking

ہم تو صرف دل لگی اور کھیل کرتے ہیں، آپ کہیں کیا تم اللہ سے، اور اس کی آیات سے، اور اس کے رسول سے ہنسی کرتے تھے؟

**66.** Make no excuses; you have become disbelievers after you had (professed) Faith: if We pardon some of you (who repent and believe), We will punish others amongst you (who carry on their hypocrisy) because they were guilty /sinners.

لَا تَعْتَذِرُوا قَدْ كَفَرْتُمْ	بَعْدَ إِيمَانِكُمْ	إِنْ نَعَفُ	عَنْ طَائِفَةٍ	مِنْكُمْ
تم بناؤ ہو گئے ہو	پھر	ہم معاف کر دیں	سے کوئی	ایک گروہ
Make no excuses	after	We	some	Of you

بہلے نہ بناؤ تم اپنے ایمان لانے کے بعد کافر ہو گئے، اور ہم تم میں سے ایک گروہ کو معاف کر دیں

**67.** The hypocrites, men and women, are all alike from one another, they enjoin (on the people) *Al-Munkar* (vice, disbelief and all kinds of acts that Islam has forbidden), and forbid (people) from *Al-Ma'rûf* (virtue and all that Islâm orders one to do), and they withhold their hands (from giving /spending in Allâh's Cause). They have forgotten Allâh, so He has forgotten them. Verily, the hypocrites are the *Fâsiqûn* (evil, iniquitous and disobedient to Allâh).

نُعَذِّبُ طَائِفَةً	بِآثَمِهِمْ	كَانُوا	مُجْرِمِينَ	الْمُنْفِقُونَ	وَالْمُنْفِقَاتُ
ہم عذاب دیں	ایک گروہ کو	تھے	مجرم (جمع)	منافق مرد (جمع)	اور منافق عورتیں
We will punish	Others (amongst you)	because	They were	The hypocrites men	And women

تو دوسرے گروہ کو عذاب دیں گے اس لئے کہ وہ مجرم تھے۔ منافق مرد اور منافق عورتیں

بَعْضُهُمْ	مِّنْ بَعْضٍ	يَأْمُرُونَ	بِالْمُنْكَرِ	وَيَنْهَوْنَ	عَنِ الْمَعْرُوفِ
ان میں سے بعض	سے بعض	وہ حکم دیتے ہیں	برائی کا	اور منع کرتے ہیں	سے نیکی
some	from	They enjoin	Evil (disbelief)	And forbid	Good (Islam)

ان میں سے بعض، بعض کے (ایک دوسرے کے ہم جنسی) ہیں، برائی کا حکم دیتے ہیں اور نیکی سے روکتے ہیں،

وَيَقْبِضُونَ	أَيْدِيَهُمْ	نَسُوا	اللَّهَ	فَنَسِيَهُمُ	إِنَّ الْمُنْفِقِينَ	هُمُ	الْفَاسِقُونَ
اور بند رکھتے ہیں	اپنے ہاتھ	وہ بھول بیٹھے	اللہ	تو اس نے انہیں بھلا دیا	بیشک	منافق (جمع)	وہ (وہی)
And they close	Their hands	They have forgotten	Allah	So He has forgotten them	verily	The hypocrites	are

اور اپنے ہاتھ (مٹھیاں) جمع کرنے سے بند رکھتے ہیں، وہ اللہ کو بھول بیٹھے تو اللہ نے انہیں بھلا دیا، بیشک منافق ہی نافرمان ہیں۔

### Surah: 9. At-Taubah (The Repentance)

وَعَدَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا ۗ

وَعَدَ اللَّهُ	الْمُنَافِقِينَ	وَالْمُنَافِقَاتِ	وَالْكُفَّارَ	نَارَ جَهَنَّمَ	خَالِدِينَ	فِيهَا
اللہ نے وعدہ دیا	منافی مرد (جمع)	اور منافق عورتوں	اور کفار	اور کافروں کو جہنم کی آگ	ہمیشہ رہیں گے	اس میں
Allah has promised	The hypocrites men	And women	And disbelievers	The Fire (of) Hell	They shall abide	therein

اللہ نے منافق مردوں، اور منافق عورتوں، اور کفار کو جہنم کی آگ کا وعدہ دیا ہے، اس میں ہمیشہ رہیں گے،

هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعَنَهُمُ اللَّهُ ۗ وَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٦٨﴾ كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ

هِيَ حَسْبُهُمْ	وَلَعَنَهُمُ اللَّهُ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	مُقِيمٌ	كَالَّذِينَ	مِنْ قَبْلِكُمْ
دی	ان کے لئے کافی	ان پر لعنت کی	اللہ	اور ان کیلئے	عذاب	ہمیشہ رہنے والا
It will suffice them	Has cursed them	And for them	Allah	lasting	Like those	Before you

دی ان کے لئے کافی ہے، اور ان پر اللہ نے لعنت کی، اور ان کے لئے ہمیشہ رہنے والا عذاب۔ جس طرح وہ لوگ تم سے قبل تھے

كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَ أَكْثَرَ أَمْوَالًا وَ أَوْلَادًا فَاسْتَمْتَعُوا بِخَلَاقِمٍ

كَانُوا	أَشَدَّ	مِنْكُمْ	قُوَّةً	وَ أَكْثَرَ	أَمْوَالًا	وَ أَوْلَادًا	فَاسْتَمْتَعُوا	بِخَلَاقِمٍ
وہ تھے	بہت زور والے	تم سے	توت	اور زیادہ	مال میں	اور اولاد	سو انہوں نے نادمہ اٹھایا	اپنے حصے سے
They were	mightier	Than you	In power	And more abundant	In wealth	And children	They had enjoyed	Their portion (a while)

وہ تم سے بہت زور والے تھے توت میں، اور زیادہ تھے مال میں اور اولاد میں، سو انہوں نے اپنے حصے سے نادمہ اٹھایا،

فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِخَلَاقِمِكُمْ كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِخَلَاقِهِمْ وَ خُصْتُمْ

فَاسْتَمْتَعْتُمْ	بِخَلَاقِمِكُمْ	كَمَا	اسْتَمْتَعَ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِكُمْ	بِخَلَاقِهِمْ	وَ خُصْتُمْ
سو تم نادمہ اٹھاؤ	اپنے حصے سے	جیسے	نادمہ اٹھاوا	وہ لوگ جو	تم سے پہلے	اپنے حصے سے	اور تم گئے
So enjoy	Your portion (a while)	as	enjoyed	those	Before you	Their portion (a while)	And you indulged in play and pastime

سو تم اپنے حصے سے نادمہ اٹھاؤ، جیسے انہوں نے اپنے حصے سے نادمہ اٹھاوا جو تم سے پہلے تھے، اور تم (میری باتوں میں) گئے

كَالَّذِينَ خَاصُوا أَوْلِيكَ حِطَّتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ وَ أَوْلِيكَ هُمْ

كَالَّذِينَ	خَاصُوا	أَوْلِيكَ	حِطَّتْ	أَعْمَالُهُمْ	فِي الدُّنْيَا	وَ الْآخِرَةِ	وَ أَوْلِيكَ هُمْ
جیسے وہ	گئے	دی لوگ	اکارت گئے	ان کے عمل (جمع)	دنیا میں	اور آخرت	اور وہی لوگ وہ
They (who are)	Such are they	They indulged as	Are in vain	Their deeds	In this world	And (in) the Hereafter	And such (are)

جیسے وہ گئے تھے وہی لوگ ہیں جن کے عمل دنیا اور آخرت میں اکارت گئے، اور وہی لوگ ہیں

الْخُسِرُونَ ﴿٦٩﴾ أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ وَ عَادٍ

الْخُسِرُونَ	أَلَمْ يَأْتِهِمْ	نَبَأُ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	قَوْمِ نُوحٍ	وَ عَادٍ
خسارہ اٹھانے والے	کیا ان تک نہ آئی	خبر	وہ لوگ جو	ان سے پہلے	قوم نوح	اور عاد
The losers	Has not reached them	The story	Of those	Before them	The people (of) Noah	Ad

خسارہ اٹھانے والے کیا ان تک ان لوگوں کی خبر نہ آئی (نہ پہنچی) جو ان سے پہلے تھے، قوم نوح اور عاد

68. Allâh has promised the hypocrites; men and women, and the disbelievers, the Fire of Hell, therein shall they abide for ever. It will suffice them. Allâh has cursed them and for them is the lasting torment.

69. (Your ways are) like those before you; they were mightier than you in power, and more abundant in wealth and children. They had enjoyed their portion awhile, so enjoy your portion awhile as those before you enjoyed their portion awhile; and you indulged in (evil) pastime as they indulged in evil pastime. Such are they whose deeds are in vain in this world and in the Hereafter. Such are they who are the losers.

70. Has not the story reached them of those before them? - The people of Nûh (Noah) and 'Ad,

### Surah: 9. At-Taubah (The Repentance)

وَأَمْثَلُوا	وَأَمْثَلُوا	وَأَمْثَلُوا	وَأَمْثَلُوا	وَأَمْثَلُوا	وَأَمْثَلُوا
اور تمہود	اور قوم ابراہیمؑ	اور مدین والے	اور اٹھی ہوئی بستیاں	ان کے پاس آئے	ان کے رسول (جمع)
And Thamud	And the people (of) Abraham	And the dwellers (of) Madyan	And the cities overthrown	To them came	Their Messengers

اور تمہود، اور قوم ابراہیمؑ اور مدین والے، اور وہ بستیاں جو اٹھ دی گئیں، ان کے پاس ان کے رسول آئے

وَأَمْثَلُوا	وَأَمْثَلُوا	وَأَمْثَلُوا	وَأَمْثَلُوا	وَأَمْثَلُوا	وَأَمْثَلُوا
اور تمہود	اور قوم ابراہیمؑ	اور مدین والے	اور اٹھی ہوئی بستیاں	ان کے پاس آئے	ان کے رسول (جمع)
And Thamud	And the people (of) Abraham	And the dwellers (of) Madyan	And the cities overthrown	To them came	Their Messengers

70 (Contd) and Thamud, the people of Ibrahîm (Abraham), the dwellers of Madyan (Midian) and the towns overturned; to them came their Messengers with clear proofs /signs: so it was not Allâh Who wronged them, but it was they who wronged themselves.

واضح احکام و دلائل کے ساتھ، سوائے اسی نہ تھا کہ ان پر ظلم کرتا، لیکن وہ اپنے اوپر ظلم کرتے تھے۔ اور

وَأَمْثَلُوا	وَأَمْثَلُوا	وَأَمْثَلُوا	وَأَمْثَلُوا	وَأَمْثَلُوا	وَأَمْثَلُوا
اور تمہود	اور قوم ابراہیمؑ	اور مدین والے	اور اٹھی ہوئی بستیاں	ان کے پاس آئے	ان کے رسول (جمع)
And Thamud	And the people (of) Abraham	And the dwellers (of) Madyan	And the cities overthrown	To them came	Their Messengers

71. The believers, men and women, are *Auliya'* (helpers, supporters and protectors) of one another, they enjoin (on the people) *Al-Ma'ruf* (virtue and all that Islâm orders one to do), and forbid (people) from *Al-Munkar* (evil and disbelief of all kinds, and all that Islâm has forbidden); they perform /establish *As-Salat* (regular prayers) and give the *Zakat* (obligatory charity), and obey Allâh and His Messenger. Allâh will have His Mercy on them. Surely Allâh is All-Mighty, All-Wise.

وَأَمْثَلُوا	وَأَمْثَلُوا	وَأَمْثَلُوا	وَأَمْثَلُوا	وَأَمْثَلُوا	وَأَمْثَلُوا
اور تمہود	اور قوم ابراہیمؑ	اور مدین والے	اور اٹھی ہوئی بستیاں	ان کے پاس آئے	ان کے رسول (جمع)
And Thamud	And the people (of) Abraham	And the dwellers (of) Madyan	And the cities overthrown	To them came	Their Messengers

اور بڑائی سے روکتے ہیں، اور وہ نماز قائم کرتے ہیں، اور زکوٰۃ ادا کرتے ہیں،

وَأَمْثَلُوا	وَأَمْثَلُوا	وَأَمْثَلُوا	وَأَمْثَلُوا	وَأَمْثَلُوا	وَأَمْثَلُوا
اور تمہود	اور قوم ابراہیمؑ	اور مدین والے	اور اٹھی ہوئی بستیاں	ان کے پاس آئے	ان کے رسول (جمع)
And Thamud	And the people (of) Abraham	And the dwellers (of) Madyan	And the cities overthrown	To them came	Their Messengers

اور اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرتے ہیں، وہی لوگ ہیں جن پر اللہ رحم کرے گا، بیشک اللہ غالب

وَأَمْثَلُوا	وَأَمْثَلُوا	وَأَمْثَلُوا	وَأَمْثَلُوا	وَأَمْثَلُوا	وَأَمْثَلُوا
اور تمہود	اور قوم ابراہیمؑ	اور مدین والے	اور اٹھی ہوئی بستیاں	ان کے پاس آئے	ان کے رسول (جمع)
And Thamud	And the people (of) Abraham	And the dwellers (of) Madyan	And the cities overthrown	To them came	Their Messengers

72. Allâh has promised to the believers -men and women, - Gardens under which rivers flow

حکمت والا وعدہ دیا اللہ نے مومن مردوں اور مومن عورتوں سے جنتوں کا وعدہ کیا ہے، جن کے نیچے نہریں جاری ہیں

### Surah: 9. At-Taubah (The Repentance)

**72 (Contd)** to dwell therein forever, and beautiful mansions in Gardens of 'Adn (Paradise of everlasting bliss). But the greatest bliss is the Good Pleasure of Allâh. That is the supreme success.

خُلْدِيْنَ فِيْهَا وَمَسْكِنٍ طَيِّبَةٍ فِيْ جَنَّتِ عَدْنٍ وَرِضْوَانٍ مِّنَ اللّٰهِ اَكْبَرُ	خُلْدِيْنَ فِيْهَا وَمَسْكِنٍ طَيِّبَةٍ فِيْ جَنَّتِ عَدْنٍ وَرِضْوَانٍ مِّنَ اللّٰهِ اَكْبَرُ	خُلْدِيْنَ فِيْهَا وَمَسْكِنٍ طَيِّبَةٍ فِيْ جَنَّتِ عَدْنٍ وَرِضْوَانٍ مِّنَ اللّٰهِ اَكْبَرُ	خُلْدِيْنَ فِيْهَا وَمَسْكِنٍ طَيِّبَةٍ فِيْ جَنَّتِ عَدْنٍ وَرِضْوَانٍ مِّنَ اللّٰهِ اَكْبَرُ	خُلْدِيْنَ فِيْهَا وَمَسْكِنٍ طَيِّبَةٍ فِيْ جَنَّتِ عَدْنٍ وَرِضْوَانٍ مِّنَ اللّٰهِ اَكْبَرُ	خُلْدِيْنَ فِيْهَا وَمَسْكِنٍ طَيِّبَةٍ فِيْ جَنَّتِ عَدْنٍ وَرِضْوَانٍ مِّنَ اللّٰهِ اَكْبَرُ	خُلْدِيْنَ فِيْهَا وَمَسْكِنٍ طَيِّبَةٍ فِيْ جَنَّتِ عَدْنٍ وَرِضْوَانٍ مِّنَ اللّٰهِ اَكْبَرُ	خُلْدِيْنَ فِيْهَا وَمَسْكِنٍ طَيِّبَةٍ فِيْ جَنَّتِ عَدْنٍ وَرِضْوَانٍ مِّنَ اللّٰهِ اَكْبَرُ	خُلْدِيْنَ فِيْهَا وَمَسْكِنٍ طَيِّبَةٍ فِيْ جَنَّتِ عَدْنٍ وَرِضْوَانٍ مِّنَ اللّٰهِ اَكْبَرُ	خُلْدِيْنَ فِيْهَا وَمَسْكِنٍ طَيِّبَةٍ فِيْ جَنَّتِ عَدْنٍ وَرِضْوَانٍ مِّنَ اللّٰهِ اَكْبَرُ
ہمیشہ رہیں گے	ان میں	اور مکانات	پاکیزہ	میں	ہمیشہ رہنے کے باغات	اور خوشنودی	سے	اللہ	سب سے بڑی
To dwell forever	therein	And mansions	beautiful	in	Gardens (of Adn (Eden Paradise)	And the Good Pleasure	of	Allah	The greatest bliss

ان میں ہمیشہ رہیں گے، اور پاکیزہ مکانات ہمیشہ رہنے کے باغات میں، اور اللہ کی خوشنودی سب سے بڑی بات ہے

ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ۙ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكٰفِرَ وَالْمُنٰفِقِيْنَ	ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ۙ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكٰفِرَ وَالْمُنٰفِقِيْنَ	ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ۙ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكٰفِرَ وَالْمُنٰفِقِيْنَ	ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ۙ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكٰفِرَ وَالْمُنٰفِقِيْنَ	ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ۙ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكٰفِرَ وَالْمُنٰفِقِيْنَ	ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ۙ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكٰفِرَ وَالْمُنٰفِقِيْنَ	ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ۙ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكٰفِرَ وَالْمُنٰفِقِيْنَ	ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ۙ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكٰفِرَ وَالْمُنٰفِقِيْنَ	ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ۙ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكٰفِرَ وَالْمُنٰفِقِيْنَ	ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ ۙ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكٰفِرَ وَالْمُنٰفِقِيْنَ
یہ	وہ	کامیابی	بڑی	اے	نبیؐ	جہاد کریں	کافر جمع،	اور منافقین	
is that	success	The supreme	O	Prophet	Strive hard against	The hypocrites	And the hypocrites		

یہ بڑی کامیابی ہے - اے نبیؐ! ایک کافروں اور منافقوں سے جہاد کریں،

وَ اَعْلٰظٌ عَلَيْهِمْ ۙ وَمَا اُوْمٌ جَهَنَّمُ وِبِئْسَ الْمَصِيْرُ ۙ يٰحٰلِفُوْنَ بِاللّٰهِ	وَ اَعْلٰظٌ عَلَيْهِمْ ۙ وَمَا اُوْمٌ جَهَنَّمُ وِبِئْسَ الْمَصِيْرُ ۙ يٰحٰلِفُوْنَ بِاللّٰهِ	وَ اَعْلٰظٌ عَلَيْهِمْ ۙ وَمَا اُوْمٌ جَهَنَّمُ وِبِئْسَ الْمَصِيْرُ ۙ يٰحٰلِفُوْنَ بِاللّٰهِ	وَ اَعْلٰظٌ عَلَيْهِمْ ۙ وَمَا اُوْمٌ جَهَنَّمُ وِبِئْسَ الْمَصِيْرُ ۙ يٰحٰلِفُوْنَ بِاللّٰهِ	وَ اَعْلٰظٌ عَلَيْهِمْ ۙ وَمَا اُوْمٌ جَهَنَّمُ وِبِئْسَ الْمَصِيْرُ ۙ يٰحٰلِفُوْنَ بِاللّٰهِ	وَ اَعْلٰظٌ عَلَيْهِمْ ۙ وَمَا اُوْمٌ جَهَنَّمُ وِبِئْسَ الْمَصِيْرُ ۙ يٰحٰلِفُوْنَ بِاللّٰهِ	وَ اَعْلٰظٌ عَلَيْهِمْ ۙ وَمَا اُوْمٌ جَهَنَّمُ وِبِئْسَ الْمَصِيْرُ ۙ يٰحٰلِفُوْنَ بِاللّٰهِ	وَ اَعْلٰظٌ عَلَيْهِمْ ۙ وَمَا اُوْمٌ جَهَنَّمُ وِبِئْسَ الْمَصِيْرُ ۙ يٰحٰلِفُوْنَ بِاللّٰهِ	وَ اَعْلٰظٌ عَلَيْهِمْ ۙ وَمَا اُوْمٌ جَهَنَّمُ وِبِئْسَ الْمَصِيْرُ ۙ يٰحٰلِفُوْنَ بِاللّٰهِ	وَ اَعْلٰظٌ عَلَيْهِمْ ۙ وَمَا اُوْمٌ جَهَنَّمُ وِبِئْسَ الْمَصِيْرُ ۙ يٰحٰلِفُوْنَ بِاللّٰهِ
اور سختی کریں	ان پر	اور ان کا ٹھکانہ	جہنم	اور بڑی	پلٹنے کی جگہ	وہ قسمیں کھاتے ہیں	اللہ کی	اور	سختی کریں
and harsh	Be	Against them	And their abode	(is ) Hell	And worst indeed	(is) the destination	By Allah	They swear	And they resolved

اور ان پر سختی کریں، اور ان کا ٹھکانہ جہنم ہے، اور وہ پلٹنے کی بڑی جگہ ہے - وہ اللہ کی قسمیں کھاتے ہیں

مَا قَالُوْا وَلَقَدْ قَالُوْا كَلِمَةَ الْكٰفِرِ وَكَفَرُوْا بَعْدَ اِسْلَامِهِمْ وَهُمْ اُوْمٌ	مَا قَالُوْا وَلَقَدْ قَالُوْا كَلِمَةَ الْكٰفِرِ وَكَفَرُوْا بَعْدَ اِسْلَامِهِمْ وَهُمْ اُوْمٌ	مَا قَالُوْا وَلَقَدْ قَالُوْا كَلِمَةَ الْكٰفِرِ وَكَفَرُوْا بَعْدَ اِسْلَامِهِمْ وَهُمْ اُوْمٌ	مَا قَالُوْا وَلَقَدْ قَالُوْا كَلِمَةَ الْكٰفِرِ وَكَفَرُوْا بَعْدَ اِسْلَامِهِمْ وَهُمْ اُوْمٌ	مَا قَالُوْا وَلَقَدْ قَالُوْا كَلِمَةَ الْكٰفِرِ وَكَفَرُوْا بَعْدَ اِسْلَامِهِمْ وَهُمْ اُوْمٌ	مَا قَالُوْا وَلَقَدْ قَالُوْا كَلِمَةَ الْكٰفِرِ وَكَفَرُوْا بَعْدَ اِسْلَامِهِمْ وَهُمْ اُوْمٌ	مَا قَالُوْا وَلَقَدْ قَالُوْا كَلِمَةَ الْكٰفِرِ وَكَفَرُوْا بَعْدَ اِسْلَامِهِمْ وَهُمْ اُوْمٌ	مَا قَالُوْا وَلَقَدْ قَالُوْا كَلِمَةَ الْكٰفِرِ وَكَفَرُوْا بَعْدَ اِسْلَامِهِمْ وَهُمْ اُوْمٌ	مَا قَالُوْا وَلَقَدْ قَالُوْا كَلِمَةَ الْكٰفِرِ وَكَفَرُوْا بَعْدَ اِسْلَامِهِمْ وَهُمْ اُوْمٌ	مَا قَالُوْا وَلَقَدْ قَالُوْا كَلِمَةَ الْكٰفِرِ وَكَفَرُوْا بَعْدَ اِسْلَامِهِمْ وَهُمْ اُوْمٌ
نہیں انہوں نے کہا	حالانکہ ضرور انہوں نے کہا	کفر کا کلمہ	اور انہوں نے کفر کیا	بعد	ان کا لایا، اسلام	اور قسمیں انہوں نے	انہوں نے	انہوں نے	نہیں انہوں نے کہا
Did not	that they said but really	They said The word (of) disbelief	And they disbelieved	after	Accepting Islam	And they resolved	And they resolved	And they resolved	And they resolved

کہ انہوں نے نہیں کہا، حالانکہ انہوں نے ضرور کفر کا کلمہ کہا، اور اپنے اسلام (لانے کے) بعد انہوں نے کفر کیا، اور انہوں نے اس چیز کا قصد کیا

يَسٰلَمُ يَنْتَلُوْا وَمَا نَقَمُوْا اِلَّا اَنْ اَغْنٰهُمْ اللّٰهُ وَرَسُوْلُهُ مِنْ فِضْلِهٖ	يَسٰلَمُ يَنْتَلُوْا وَمَا نَقَمُوْا اِلَّا اَنْ اَغْنٰهُمْ اللّٰهُ وَرَسُوْلُهُ مِنْ فِضْلِهٖ	يَسٰلَمُ يَنْتَلُوْا وَمَا نَقَمُوْا اِلَّا اَنْ اَغْنٰهُمْ اللّٰهُ وَرَسُوْلُهُ مِنْ فِضْلِهٖ	يَسٰلَمُ يَنْتَلُوْا وَمَا نَقَمُوْا اِلَّا اَنْ اَغْنٰهُمْ اللّٰهُ وَرَسُوْلُهُ مِنْ فِضْلِهٖ	يَسٰلَمُ يَنْتَلُوْا وَمَا نَقَمُوْا اِلَّا اَنْ اَغْنٰهُمْ اللّٰهُ وَرَسُوْلُهُ مِنْ فِضْلِهٖ	يَسٰلَمُ يَنْتَلُوْا وَمَا نَقَمُوْا اِلَّا اَنْ اَغْنٰهُمْ اللّٰهُ وَرَسُوْلُهُ مِنْ فِضْلِهٖ	يَسٰلَمُ يَنْتَلُوْا وَمَا نَقَمُوْا اِلَّا اَنْ اَغْنٰهُمْ اللّٰهُ وَرَسُوْلُهُ مِنْ فِضْلِهٖ	يَسٰلَمُ يَنْتَلُوْا وَمَا نَقَمُوْا اِلَّا اَنْ اَغْنٰهُمْ اللّٰهُ وَرَسُوْلُهُ مِنْ فِضْلِهٖ	يَسٰلَمُ يَنْتَلُوْا وَمَا نَقَمُوْا اِلَّا اَنْ اَغْنٰهُمْ اللّٰهُ وَرَسُوْلُهُ مِنْ فِضْلِهٖ	يَسٰلَمُ يَنْتَلُوْا وَمَا نَقَمُوْا اِلَّا اَنْ اَغْنٰهُمْ اللّٰهُ وَرَسُوْلُهُ مِنْ فِضْلِهٖ
اس کا جو	انہیں نہ ملی	اور	انہوں نے بدلہ نہ دیا	مگر	بیکر	انہیں غنی کر دیا اللہ	اور اس کا رسول	سے	اپنا فضل
That which	They were unable to carry out	And not	They could not find (any cause to do so)	except	that	Allah had enriched them	And His Messenger	of	His Bounty

جو انہیں نہ ملی، اور انہوں نے بدلہ نہ دیا (صرف اس بات کا) کہ اللہ اور اس کے رسولؐ نے انہیں اپنے فضل سے غنی کر دیا

فَاِنْ يَّتُوْبُوْا اِيْكُمْ خَيْرًا لّٰهُمْ وَاِنْ يَّتُوْلُوْا يُعَذِّبْهُمُ اللّٰهُ عَذَابًا اَلِيْمًا	فَاِنْ يَّتُوْبُوْا اِيْكُمْ خَيْرًا لّٰهُمْ وَاِنْ يَّتُوْلُوْا يُعَذِّبْهُمُ اللّٰهُ عَذَابًا اَلِيْمًا	فَاِنْ يَّتُوْبُوْا اِيْكُمْ خَيْرًا لّٰهُمْ وَاِنْ يَّتُوْلُوْا يُعَذِّبْهُمُ اللّٰهُ عَذَابًا اَلِيْمًا	فَاِنْ يَّتُوْبُوْا اِيْكُمْ خَيْرًا لّٰهُمْ وَاِنْ يَّتُوْلُوْا يُعَذِّبْهُمُ اللّٰهُ عَذَابًا اَلِيْمًا	فَاِنْ يَّتُوْبُوْا اِيْكُمْ خَيْرًا لّٰهُمْ وَاِنْ يَّتُوْلُوْا يُعَذِّبْهُمُ اللّٰهُ عَذَابًا اَلِيْمًا	فَاِنْ يَّتُوْبُوْا اِيْكُمْ خَيْرًا لّٰهُمْ وَاِنْ يَّتُوْلُوْا يُعَذِّبْهُمُ اللّٰهُ عَذَابًا اَلِيْمًا	فَاِنْ يَّتُوْبُوْا اِيْكُمْ خَيْرًا لّٰهُمْ وَاِنْ يَّتُوْلُوْا يُعَذِّبْهُمُ اللّٰهُ عَذَابًا اَلِيْمًا	فَاِنْ يَّتُوْبُوْا اِيْكُمْ خَيْرًا لّٰهُمْ وَاِنْ يَّتُوْلُوْا يُعَذِّبْهُمُ اللّٰهُ عَذَابًا اَلِيْمًا	فَاِنْ يَّتُوْبُوْا اِيْكُمْ خَيْرًا لّٰهُمْ وَاِنْ يَّتُوْلُوْا يُعَذِّبْهُمُ اللّٰهُ عَذَابًا اَلِيْمًا	فَاِنْ يَّتُوْبُوْا اِيْكُمْ خَيْرًا لّٰهُمْ وَاِنْ يَّتُوْلُوْا يُعَذِّبْهُمُ اللّٰهُ عَذَابًا اَلِيْمًا
سو اگر	وہ توبہ کر لیں	ہوگا	بہتر	انہیں	اور اگر	وہ پھر جائیں	عذاب دے گا انہیں	اللہ	عذاب
If then	They repent	It will be	better	For them	But if	They turn away	Will punish them	Allah	With a painful

سو اگر وہ توبہ کر لیں تو ان کے لئے بہتر ہوگا، اور اگر وہ پھر جائیں تو اللہ انہیں دردناک عذاب دے گا

### Surah: 9. At-Taubah (The Repentance)

**74 (Contd)** in this worldly life and in the Hereafter: and there is none for them on the earth as a *Walī* (supporter, protector) or a helper.

**75.** And among them are some who made a covenant (pledge) with Allāh (saying): "If He bestowed on us of His Bounty, we will surely, give *Sadaqâh* (voluntary charity /alms in Allāh's Cause) and will be certainly among those who are righteous."

**76.** Then when He gave them of His Bounty, they became stingy (mean) about it and went back (from their covenant by refusing to pay the *Sadaqâh* /voluntary charity) and turning their faces away.

**77.** So He punished them by putting hypocrisy into their hearts till the Day whereon they shall meet Him, because they broke that (covenant with Allāh) which they had promised Him and because they have been telling lies.

**78.** Do they not Know that Allāh knows their secret ideas, and their *Najwa* (secret discussion /whisper), and that Allāh is the All-Knower of the unseen.

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٧٤﴾

فِي الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	وَمَا لَهُمْ	فِي الْأَرْضِ	مِنْ	وَلِيٍّ	وَلَا	نَصِيرٍ
میں دنیا	اور آخرت	اور نہیں ان کے لئے	زمین میں	کوئی	حمایتی اور نہ	کوئی مددگار	
The world	And the Hereafter	And none	On earth	as	A protector	Nor/or	A helper

دنیا میں اور آخرت میں اور ان کے لئے نہ ہوگا زمین میں کوئی حمایتی، اور نہ مددگار۔

وَمِنْهُمْ مَّنْ عٰهَدَ اللّٰهَ لَئِن اٰتٰنَا مِنْ فَضْلِهٖ لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُوْنَنَّ

وَمِنْهُمْ	مَّنْ	عٰهَدَ	اللّٰهَ	لَئِن	اٰتٰنَا	مِنْ	فَضْلِهٖ	لَنَصَّدَّقَنَّ	وَلَنَكُوْنَنَّ
اور ان سے	جو	عہد کیا اللہ سے	البتہ اگر	ہمیں دے	سے	اپنا فضل	مزدور صدقہ میں ہم	اور ہم ضرور ہو جائیں گے	
And of them	(are) some who	Made a covenant with Allah	(saying):	He bestowed on us	if	His Bounty	We will verily give charity	And will be certainly	

اور ان میں سے (یعنی وہ ہیں) جنہوں نے اللہ سے عہد کیا کہ اگر وہ ہمیں اپنے فضل سے تو ہم ضرور صدقہ دینگے اور ہم ضرور ہو جائیں گے

مِن الصّٰلِحِيْنَ ﴿٧٥﴾ فَلَمَّا اٰتٰهُمْ مِنْ فَضْلِهٖ بَخِلُوْا بِهٖ وَتَوَلَّوْا وَهَمُّ

مِن الصّٰلِحِيْنَ	﴿٧٥﴾	فَلَمَّا	اٰتٰهُمْ	مِنْ	فَضْلِهٖ	بَخِلُوْا	بِهٖ	وَتَوَلَّوْا	وَهُمْ
سے	صالح (مجمع)	پھر جب	اس دیا انہیں	سے	اپنا فضل	انہوں نے بخل کیا اس میں	اور پھرتے	اور وہ	
among	Those who are righteous	Then when	He gave them	of	His Bounty	They became stingy	(with it)	And turned away	And they

صالحین دیکھو کہ ان میں سے۔ پھر جب اس نے انہیں اپنے فضل سے دیا تو انہوں نے اس میں بخل کیا اور وہ پھر گئے

مُعْرِضُوْنَ ﴿٧٦﴾ فَاَعَقَبَهُمْ زِيفًا فَاِذَا فِي قُلُوْبِهِمْ اِلٰى يَوْمٍ يَلْقَوْنَهٗ بِمَآ

مُعْرِضُوْنَ	﴿٧٦﴾	فَاَعَقَبَهُمْ	زِيفًا	فَاِذَا	فِي	قُلُوْبِهِمْ	اِلٰى	يَوْمٍ	يَلْقَوْنَهٗ	بِمَآ
دو گردانی کرنے والے ہیں	تھامس ان کا انجام کار کیا	نفاق	میں	ان کے دل	تک	اس روز	وہ اسے ملیں گے	کیونکہ		
(are) averse	So he punished them	By putting hypocrisy	into	Their hearts	till	The Day (when)	They shall meet Him	because		

وہ دو گردانی کرنے والے ہیں۔ تو اللہ نے اس کا انجام کار ان کے دلوں میں نفاق رکھ دیا اور (تباہت) تک کہ وہ اس سے ملیں گے، کیونکہ

اٰخَلَفُوْا اللّٰهَ مَا وَعَدُوْهُ وَبِمَا كَانُوْا يَكْذِبُوْنَ ﴿٧٧﴾ اَلَمْ يَعْلَمُوْا اَنَّ

اٰخَلَفُوْا	اللّٰهَ	مَا	وَعَدُوْهُ	وَبِمَا	كَانُوْا	يَكْذِبُوْنَ	﴿٧٧﴾	اَلَمْ	يَعْلَمُوْا	اَنَّ
انہوں نے خلاف کیا	اللہ	جو	اس نے وعدہ کیا اور کیونکہ	وہ جھوٹ بولتے تھے	اور کیونکہ	کیا نہیں	وہ جانتے	کہ		
They broke (the covenant with)	Allah	which	They had promised (Him)	And because	They used to tell lies	Do not?	that	Know they		

انہوں نے جو اللہ سے وعدہ کیا تھا اس کے خلاف کیا، اور کیونکہ وہ جھوٹ بولتے تھے۔ کیا وہ نہیں جانتے؟ کہ

اللّٰهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ عَلٰمُ الْغُيُوْبِ ﴿٧٨﴾

اللّٰهَ	يَعْلَمُ	سِرَّهُمْ	وَنَجْوَاهُمْ	وَاَنَّ	اللّٰهَ	عَلٰمُ	الْغُيُوْبِ	﴿٧٨﴾
اللہ	جانتا ہے	ان کے مجید	اور ان کی سرگوشی	اور	اللہ	خوب جاننے والا	غیب کی باتیں	
Allah	knows	Their secret ideas	And their secret talk	and	Allah	(is) the All-Knower	(of) the unseen	

اللہ ان کے مجید اور ان کی سرگوشیوں کو جانتا ہے، اور یہ کہ اللہ غیب کی باتوں کو خوب جاننے والا ہے۔

### Surah: 9. At-Taubah (The Repentance)

الَّذِينَ يَلْمُزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِي الصَّدَقَاتِ وَالَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ

وَالَّذِينَ	يَلْمُزُونَ	الْمُطَّوِّعِينَ	مِنَ	الْمُؤْمِنِينَ	فِي	الصَّدَقَاتِ	وَالَّذِينَ	لَا	يَجِدُونَ	إِلَّا	جُهْدَهُمْ	فَيَسْخَرُونَ	مِنْهُمْ	سَخِرَ	اللَّهُ	مِنْهُمْ
وہ لوگ جو	عیب لگاتے ہیں	خوشی سے کرتے ہیں	سے	مومن (جمع)	میں	صدقہ (جمع) خیرات اور	اور	جو	نہیں پاتے	مگر	اپنی محنت	وہ مذاق کرتے ہیں	ان سے	مذاق (کا جواب) یا	اللہ	ان سے
and	charity	(in)	The believers	of	Such who give	defame	Those who		Could not find	except	What is available to them	So they mock	At them	Will throw back their mockery	Allah	On them

وہ لوگ جو ان مومنوں پر عیب لگاتے ہیں، جو خوشی سے خیرات کرتے ہیں، اور

الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ

الَّذِينَ	لَا	يَجِدُونَ	إِلَّا	جُهْدَهُمْ	فَيَسْخَرُونَ	مِنْهُمْ	سَخِرَ	اللَّهُ	مِنْهُمْ
وہ لوگ جو	نہیں پاتے	مگر	اپنی محنت	وہ مذاق کرتے ہیں	ان سے	مذاق (کا جواب) یا	اللہ	ان سے	ان سے
On them	Could not find	except	What is available to them	So they mock	At them	Will throw back their mockery	Allah	On them	

اور وہ لوگ جو نہیں پاتے مگر اپنی محنت (کا صلہ) وہ (مذاق) ان سے مذاق کرتے ہیں، اللہ نے ان کے مذاق (کا جواب) دیا۔

وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۹۰ اَسْتَغْفِرُ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرُ لَهُمْ إِنْ

وَلَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	اَسْتَغْفِرُ	لَهُمْ	أَوْ	لَا	تَسْتَغْفِرُ	لَهُمْ	إِنْ
اور ان کے لئے	عذاب	دردناک	تو بخشش مانگ	ان کے لئے	یا	بخشش نہ مانگ	ان کے لئے	اگر	اگر
if	For them	Not ask forgiveness	or	For them	Whether you ask for forgiveness	A painful torment	And they shall have		

اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ آپ ان کے لئے بخشش مانگیں یا ان کے لئے بخشش نہ مانگیں (برابر ہے) اگر

تَسْتَغْفِرُ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ

تَسْتَغْفِرُ	لَهُمْ	سَبْعِينَ	مَرَّةً	فَلَنْ	يَغْفِرَ	اللَّهُ	لَهُمْ	ذَلِكَ	بِأَنَّهُمْ
اپنی بخشش مانگیں	ان کے لئے	ستر (۷۰)	بار	تو ہرگز نہ بخشے گا	اللہ	ان کو	یہ	کیونکہ وہ	انہوں نے
They have	because	them	Allah	Will never forgive	times	seventy	For them	You ask forgiveness	

اپنے ان کے لئے ستر بار (بھی) بخشش مانگیں اللہ انہیں ہرگز نہ بخشے گا، یہ اس لئے ہے کہ انہوں نے

كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ۝۹۱

كَفَرُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَاللَّهُ	لَا	يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْفَاسِقِينَ
انہوں نے کفر کیا	اللہ سے	اور اس کا رسول	اور اللہ	ہدایت نہیں دیتا	لوگ	نافرمان (جمع)	
disobedient	Those people who	Not guides	Allah	and	And His Messenger	In Allah	disbelieved

اللہ اور اس کے رسول سے کفر کیا، اور اللہ نافرمان لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔

فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خَلْفَ رَسُولِ اللَّهِ وَكَرِهُوا أَنْ يَجَاهِدُوا

فَرِحَ	الْمُخَلَّفُونَ	بِمَقْعَدِهِمْ	خَلْفَ	رَسُولِ	اللَّهِ	وَكْرِهُوا	أَنْ	يَجَاهِدُوا
خوش ہوئے	بیٹھے رہنے والے	اپنے بیٹھے رہنے سے	خلاف (بیٹھے)	رسول	اللہ اور انہوں نے	کر	وہ جہاد کریں	
Strive and fight	to	And they hated	(of) Allah	The Messenger	behind	In their places	Those who stayed behind	rejoiced

بیٹھے رہ جانے والے رسول کے بیٹھے اپنے بیٹھے رہنے سے خوش ہوئے، اور انہوں نے ناپسند کیا کہ وہ جہاد کریں

منزل  
۲

79. As for those who taunt the believers who give charity (in Allâh's Cause) voluntarily, and those who could not find to give charity except what is available to them, so they mock at them (the believers); Allâh will throw back their mockery on them, and they shall have a painful torment.

80. Whether you (O Muhammad SAW) ask forgiveness for them (hypocrites) or do not ask forgiveness for them: (and even) if you ask seventy times for their forgiveness, Allâh will never forgive them, because they disbelieved in Allâh and His Messenger (Muhammad SAW). And Allâh does not guide those people who are *Fâsiqûn* (sinful, iniquitous and disobedient to Allâh).

81. Those who stayed away (from Tabuk expedition): rejoiced in their staying behind to the displeasure of the Messenger of Allâh; and they hated to strive and fight

### Surah: 9. At-Taubah (The Repentance)

**81 (Contd)** with their wealth and their lives in the Cause of Allâh, and they said: "do not march in the heat." Say: "The Fire of Hell is more intense in heat", if only they could understand!

**82.** So let them laugh a little and (they will) cry much as a recompense of what they used to earn.

**83.** If Allâh brings you back to a party of them (the hypocrites), and they ask your permission to go out (to fight), say: "Never shall you go out with me, nor fight an enemy with me; you agreed to sit inactive on the first occasion, then you sit (now) with those remaining behind."

**84.** And never (O Muhammad SAW) pray (funeral prayer) for any of them (hypocrites) who dies, nor stand at his grave. Certainly they

بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرِّ قُلْ

بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	فِي سَبِيلِ اللَّهِ	وَقَالُوا	لَا تَنْفِرُوا	فِي الْحَرِّ	قُلْ	
اپنے مالوں سے	اور اپنی جانیں	اللہ کی راہ میں	اور انہوں نے کہا	نہ کو بیچ نہ کرو	گرمی میں	آپ کہیں	
say	In the heat	Not march forth	And they said	The way of Allah	in	And their lives	With their wealth

اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے اللہ کی راہ میں، اور انہوں نے کہا گرمی میں کو بیچ نہ کرو، آپ کہہ دیں

نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ ﴿٨١﴾ فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَّ

نَارُ جَهَنَّمَ	أَشَدُّ	حَرًّا	لَوْ	كَانُوا	يَفْقَهُونَ	﴿٨١﴾	فَلْيَضْحَكُوا	قَلِيلًا	وَّ
جہنم کی آگ	سب سے زیادہ	گرمی میں	کاش	وہ سمجھ سکتے	چاہیے وہ ہنسیں	تھوڑا	اور	اور	اور
and	A little	So let them laugh	They could understand	If only	In heat	(is) more intense	The Fire (of) Hell		

جہنم کی آگ گرمی میں سب سے زیادہ ہے، کاش وہ سمجھ سکتے - چاہیے کہ وہ ہنسیں تھوڑا اور

لَيَبْكُوا كَثِيرًا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾ فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ

لَيَبْكُوا	كَثِيرًا	جَزَاءً	بِمَا	كَانُوا	يَكْسِبُونَ	﴿٨٢﴾	فَإِنْ	رَجَعَكَ	اللَّهُ	إِلَى	طَائِفَةٍ
روئیں	زیادہ	بدلہ	اس کا جو	وہ کماتے تھے	پھر اگر	وہ آپ کو واپس لائے	اللہ	اللہ	اللہ	اللہ	کسی گروہ
A party	to	Allah	Brings you back	if	They used to earn	Of what	as a recompense	much	And (they will) cry		

روئیں زیادہ، یہ اس کا بدلہ ہے جو وہ کماتے تھے - پھر اگر اللہ آپ کو کسی گروہ کی طرف واپس لے جائے

مِنْهُمْ فَاسْتَأْذِنُواكَ لِلْخُرُوجِ فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ تُقَاتِلُوا

مِنْهُمْ	فَاسْتَأْذِنُواكَ	لِلْخُرُوجِ	فَقُلْ	لَنْ	تَخْرُجُوا	مَعِيَ	أَبَدًا	وَلَنْ	تُقَاتِلُوا
ان سے	پھر وہ آپ سے اجازت مانگیں	نکلنے کے لئے	تو آپ کہیں	تم ہرگز نہ نکلو گے	میرے ساتھ	کبھی بھی	اور	ہرگز نہ لڑو گے	اور
fight	nor	never	With me	Never shall you go out	say	To go out (to fight)	And they ask your permission	Of them (the hypocrites)	

ان میں سے، پھر وہ آپ سے (جہاد کے لئے) نکلنے کی اجازت مانگیں تو آپ کہیں تم میرے ساتھ کبھی بھی ہرگز نہ نکلو گے، اور ہرگز نہ لڑو گے

مَعِيَ عَدُوًّا إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ بِالْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُوا مَعَ الْخَالِفِينَ ﴿٨٣﴾

مَعِيَ	عَدُوًّا	إِنَّكُمْ	رَضِيتُمْ	بِالْقُعُودِ	أَوَّلَ	مَرَّةٍ	فَاقْعُدُوا	مَعَ	الْخَالِفِينَ
میرے ساتھ	دشمن	بیشک تم	تم نے پسند کیا	بیٹھ رہنے کو	پہلی	بار	سوئم بیٹھو	ساتھ	بیٹھ رہ جانے والے
Those who lag behind	with	Then you sit (now)	occasion	On the first	To sit inactive	pleased	you	An enemy	With me

دشمن سے میرے ساتھ (مل کر) بیشک تم نے پہلی بار بیٹھ رہنے کو پسند کیا، سوئم بیٹھ رہ جانے والوں کے ساتھ بیٹھو -

وَلَا تُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَى قَبْرِهِ إِنَّهُمْ

وَلَا تُصَلِّ	عَلَى	أَحَدٍ	مِنْهُمْ	مَاتَ	أَبَدًا	وَلَا تَقُمْ	عَلَى	قَبْرِهِ	إِنَّهُمْ
اور نہ بیٹھنا نماز	پر	کوئی	ان سے	مر گیا	کبھی	اور نہ کھڑے ہونا	پر	اس کی قبر	بیشک وہ
certainly	His grave	at	Nor stand	never	Who dies	Of them (hypocrites)	any	for	And not (O Muhammad) pray

ان میں سے کوئی نہ بیٹھنا نماز، اور نہ اس کی قبر پر کھڑے ہونا، بے شک

### Surah: 9. At-Taubah (The Repentance)

**84 (Contd)** disbelieved in Allâh and His Messenger, and died while they were *Fâsiqûn* (sinners, iniquitous and disobedient to Allâh and His Messenger SAW).

**85.** And let not their wealth or their children amaze (impress) you. Allâh's Plan is to punish them with these things in this world, and that their souls shall depart (die) while they are disbelievers.

**86.** And when a *Sûrah* (chapter from the Qur'ân) is revealed, enjoining them to believe in Allâh and to strive hard and fight along with His Messenger, the wealthy and capable among them ask your leave to exempt them (from *Jihâd*) and say, "Leave us, we would be with those who sit behind (at home)."

**87.** They are content to be with those (the women) who sit behind (at home). Their hearts are sealed up (from all kinds of goodness and right guidance), so they do not understand.

**88.** But the Messenger (Muhammad SAW) and those who believed with him

كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمَاتُوا وَهُمْ فَسِقُونَ ﴿٨٤﴾ وَلَا تَعْجَبْكَ

كَفَرُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَمَاتُوا	وَهُمْ فَسِقُونَ	وَلَا تَعْجَبْكَ
انہوں نے کفر کیا۔	اللہ سے	اور اس کا رسول	اور وہ مرے	جسکے وہ	اور آپ کو تعجب میں نہ ڈالیں
And let not	amaze you	(were)	disobedient	And they	And died
				And His	Messenger
				In	Allah
				They	disbelieved

انہوں نے اللہ اور اس کے رسول سے کفر کیا، اور وہ (اس حال میں) مرے جسکے وہ نافرمان تھے۔ اور آپ کو تعجب میں نہ ڈالیں

أَمْوَالَهُمْ وَأَوْلَادَهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُعَذِّبَ بِهِم بِمَا فِي الدُّنْيَا

أَمْوَالَهُمْ	وَأَوْلَادَهُمْ	إِنَّمَا يُرِيدُ	اللَّهُ أَنْ	يُعَذِّبَ	بِهِمْ	بِمَا فِي	الدُّنْيَا
ان کے مال	اور ان کی اولاد	صرف	چاہتا ہے	اللہ	کہ	انہیں عذاب	اس سے
In this	world	With	these	things	Punish	them	to
					Allah	intends	only
					Or their	children	Their
					wealth		

ان کے مال اور ان کی اولاد، اللہ تو صرف یہ چاہتا ہے کہ انہیں اس سے دنیا میں عذاب دے،

وَتَرْهَقَ أَنْفُسَهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿٨٥﴾ وَإِذَا أَنْزَلَتْ سُورَةٌ أَنْ آمَنُوا بِاللَّهِ

وَتَرْهَقَ	أَنْفُسَهُمْ	وَهُمْ كَافِرُونَ	وَإِذَا أَنْزَلَتْ	سُورَةٌ	أَنْ آمَنُوا	بِاللَّهِ
اور نکلیں	ان کی جاہیں	جسکے وہ	کافر ہوں	اور جب	نازل کی جاتی ہے	کوئی سورت کہ
In	They	(enjoining)	A	Is	And	(are)
Allah	believe	that	Surah	revealed	when	disbelievers
						While
						their
						souls
						And that shall
						depart (die)

اور (اس حال میں) ان کی جاہیں نکلیں جسکے وہ کافر ہوں۔ اور جب کوئی سورت نازل کی جاتی ہے کہ اللہ پر ایمان لاؤ

وَجَاهِدُوا مَعَ رَسُولِهِ اسْتَأْذِنَكَ أُولُوا الطَّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُوا ذَرْنَا

وَجَاهِدُوا	مَعَ رَسُولِهِ	اسْتَأْذِنَكَ	أُولُوا الطَّوْلِ	مِنْهُمْ	وَقَالُوا	ذَرْنَا
اور جہاد کرو	ساتھ	اس کا رسول	آپ سے اجازت چاہتے ہیں	مقدور والے	ان سے	اور کہتے ہیں چھوڑ دیں
Leave us	And say	Among	Those with	Ask your	His	Along with
(behind)		them	wealth	leave to	Messenger	And strive
				exempt		hard and
				them		fight

اور اس کے رسول کے ساتھ (ملا کر) جہاد کرو تو ان میں سے مقدور والے آپ سے اجازت چاہتے ہیں، اور کہتے ہیں، ہمیں چھوڑ دے

تَكُنْ مَعَ الْقَعِيدِينَ ﴿٨٦﴾ رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلَى

تَكُنْ	مَعَ الْقَعِيدِينَ	رَضُوا بِأَنْ	يَكُونُوا	مَعَ الْخَوَالِفِ	وَطُبِعَ	عَلَى
ہم ہو جائیں	ساتھ	بیٹھ رہ جانے والے	وہ راضی ہوئے	کہ وہ	ہو جائیں	ساتھ
(on)	And are	Those who	With	be	to	They are
	sealed up	sit behind	those			content
						Who sit (at
						home)
						With
						those
						We would
						be

کہ ہم بیٹھ رہ جانے والوں کے ساتھ ہو جائیں۔ وہ راضی ہوئے کہ بیٹھ رہ جائیں اور عورتوں کے ساتھ ہو جائیں، اور مہر لگ گئی

قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٨٧﴾ لَكِنَّ الرَّسُولَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ

قُلُوبِهِمْ	فَهُمْ لَا	يَفْقَهُونَ	لَكِنَّ الرَّسُولَ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَهُ
ان کے دل	سودہ	سمجھتے نہیں	لیکن	رسول	اور وہ لوگ جو	ایمان لائے
With him	believed	And those	The	but	Do not	understand
		who	Messenger		So they	Their hearts

ان کے دلوں پر، سودہ سمجھتے نہیں۔ لیکن رسول اور وہ لوگ جو ان کے ساتھ ایمان لائے

### Surah: 9. At-Taubah (The Repentance)

**88 (Contd)** strove hard and fought with their wealth and their lives (in Allâh's Cause): and it is they for whom are the good things, and it is they who will be successful.

**89.** For them Allâh has prepared Gardens (Paradise) under which rivers flow, to dwell therein forever. That is the supreme success.

**90.** And those from the Bedouins who came to make excuses (to you, O Prophet SAW) asking your permission, to exempt them (from the battle), and those who had lied to Allâh and His Messenger sat at home (without seeking the permission for it); a painful torment will seize them who disbelieve.

**91.** There is no blame on those who are weak or ill or who find no resources to spend [in holy fighting (Jihâd)], if they are sincere and true (in duty) to Allâh and

جُهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَأَوْلِيَّكَ لَهُمُ الْخَيْرَاتُ وَأَوْلِيَّكَ	جُهَدُوا	يَأْمُرُوهُمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	وَأَوْلِيَّكَ	لَهُمُ	الْخَيْرَاتُ	وَأَوْلِيَّكَ
انہوں نے جہاد کیا	اپنے مالوں سے	اور اپنی جانیں	اور وہی لوگ	ان کے لئے	بھلائیوں	اور وہی لوگ	
And it is they	(are) the good things	For whom	Such are they	And their lives	With their wealth	Strove hard and fought	

انہوں نے اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے جہاد کیا، اور وہی لوگوں کے لئے بھلائیوں ہیں، اور وہی لوگ

هُمْ الْمُفْلِحُونَ ۝۸۸ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ	هُمْ	الْمُفْلِحُونَ	أَعَدَّ	اللَّهُ	لَهُمْ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ
وہ	فلاح پانے والے	تیار کیا	اللہ	ان کے لئے	باغات	جاری ہیں	ان کے نیچے	نہریں		
rivers	Under them	flowing	gardens	For them	Allah	Has prepared	Will be successful	Who		

فلاح (رد جہان کی کامیابی) پانے والے ہیں۔ اللہ نے ان کے لئے باغات تیار کئے ہیں، ان کے نیچے نہریں جاری ہیں،

خُلِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝۸۹ وَجَاءَ الْمُعَذِّرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ	خُلِدِينَ	فِيهَا	ذَلِكَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	وَجَاءَ	الْمُعَذِّرُونَ	مِنَ	الْأَعْرَابِ
بیشہ رہیں گے	ان میں	یہ	کامیابی	بڑی	اور آئے	بہانہ بنانے والے	سے	دیہاتی (جمع)	
The Bedouins	from	Those who made excuses	And came	supreme	(is) success	that	therein	To dwell forever	

وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے، یہ بڑی کامیابی ہے۔ اور دیہاتیوں میں سے بہانہ بنانے والے آئے

لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ	لِيُؤْذَنَ	لَهُمْ	وَقَعَدَ	الَّذِينَ	كَذَبُوا	اللَّهَ	وَرَسُولَهُ	سَيُصِيبُ	الَّذِينَ
کہ رخصت ہی جائے	ان کو	بیٹھ رہے	وہ لوگ جو	جھوٹ بولا	اللہ	اور اس کا رسول	عنقریب پہنچے گا	وہ لوگ جو	
Those who	Will seize	And His Messenger	Allah	Had lied to	Those who	And sat at home	them	Asking your permission to exempt	

کہ ان کو رخصت دی جائے، اور وہ لوگ بیٹھ رہے جنہوں نے اللہ اور اس کے رسول سے جھوٹ بولا، عنقریب پہنچے گا

كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۹۰ لَيْسَ عَلَى الضَّعَفَاءِ وَلَا عَلَى السَّرْعِيِّ	كَفَرُوا	مِنْهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	لَيْسَ	عَلَى	الضَّعَفَاءِ	وَلَا	عَلَى	السَّرْعِيِّ
انہوں نے کفر کیا	ان سے	عذاب	دردناک	نہیں	پر	ضعیف (جمع)	اور نہ	پر	مریض (جمع)	
ill	(on)	or	Those who are weak	on	(there is) no	A painful torment	Of them	disbelieve		

ان لوگوں کو دردناک عذاب جنہوں نے کفر کیا۔ نہیں ضعیفوں پر، اور نہ مریضوں پر،

وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يَنْفِقُونَ حَرْجٌ إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَ	وَلَا	عَلَى	الَّذِينَ	لَا يَجِدُونَ	مَا يَنْفِقُونَ	حَرْجٌ	إِذَا	نَصَحُوا	لِلَّهِ	وَ
اور نہ	پر	وہ لوگ جو	نہیں پاتے	جو	وہ خرچ کریں	کوئی حرج	جب	وہ خیر خواہ ہوں	اللہ کے لئے	اور
and	To Allah	They are sincere (in duty)	if	blame	They spend	What	Find no	(those) who	(on)	or

اور نہ ان لوگوں پر جو نہیں پاتے کہ وہ خرچ کریں کوئی حرج، جبکہ وہ خیر خواہ ہوں اللہ کے لئے اور

### Surah: 9. At-Taubah (The Repentance)

**91 (Contd)** His Messenger: no ground (of complaint) can there be against the *Muhsinûn* (pious and good-doers). And Allâh is Oft-Forgiving, Most Merciful.

**92.** Nor (is there any blame) on those who came to you to be provided with mounts (so that they could ride for Jihad), and when you said: "I can find no mounts for you," they turned back, while their eyes overflowing with tears of grief because they could not find anything to spend (in the cause of Allâh).

**93.** The ground (for complaint) is only against those who are rich, and yet ask exemption. They are happy to be with (the women) who sit behind (at home) and Allâh has sealed their hearts (from all kinds of goodness and right guidance) so that they do not know (what they are losing).

رَسُولِهِ ۖ مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِنْ سَبِيلٍ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٩١﴾

رَسُولِهِ	مَا عَلَى	الْمُحْسِنِينَ	مِنْ سَبِيلٍ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ
اس کا رسول	نہیں پر	نیکی کرنے والے	کوئی راہ (الزام)	اور اللہ	بخشنے والا	نہایت مہربان
His Messenger	not against	The good doers	(from) ground (of complaint) can be there)	And Allah	(is) Oft-Forgiving	Most Merciful

اس کے رسول کے، نیکی کرنے والوں پر کوئی الزام نہیں، اور اللہ بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔

وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا اتَّوَكَّاتُ تَعَيَّاتُ قُلَّتْ لَآ آجِدُ مَا أَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ ۖ

وَلَا عَلَى	الَّذِينَ	إِذَا مَا	اتَّوَكَّاتُ	تَعَيَّاتُ	قُلَّتْ	لَآ آجِدُ	مَا أَحْمِلُكُمْ	عَلَيْهِ ۖ
اور نہ	پر	وہ لوگ جو	جب جب آپ کے پاس آئے	تاکہ آپ انہیں لوگوں میں	آپ کے کہا	میں نہیں پاتا	میں سوار کروں میں	اس پر
Nor (is there blame)	on	Those who	when	Came to you	And	when you said	I can find no	What bear you (mounts for you)

اور نہ ان لوگوں پر کوئی حرج ہے، کہ جب آپ کے پاس آئے کہ آپ انہیں سوار دیں تو آپ نے کہا کہ کوئی سوار نہیں ہے کہ اس پر نہیں سوار کروں،

تَوَلَّوْا ۖ أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ حَزَنًا ۖ أَلَّا يَجِدُوا مَا يُنْفِقُونَ ﴿٩٢﴾

تَوَلَّوْا ۖ	أَعْيُنُهُمْ	تَفِيضُ	مِنَ الدَّمْعِ	حَزَنًا ۖ	أَلَّا يَجِدُوا	مَا يُنْفِقُونَ ﴿٩٢﴾
وہ لوٹے	اور ان کی آنکھیں	بہر رہی ہیں	سے آنسو رجم،	غم سے	کہہ نہیں پاتے	جو وہ خرچ کر دیں
They turned back	and	While their eyes	overflowing	with	tears	Of grief

تو وہ (اس حال میں) لوٹے اور غم سے ان کی آنکھوں سے آنسو بہ رہے تھے، کہ وہ کچھ نہیں پاتے جو وہ خرچ کر سکیں۔

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنِيَاءُ رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا

إِنَّمَا	السَّبِيلُ	عَلَى	الَّذِينَ	يَسْتَأْذِنُونَكَ	وَهُمْ	أَغْنِيَاءُ	رَضُوا بِأَنْ	يَكُونُوا
الکے سوا نہیں	راستہ (الزام)	پر	وہ لوگ جو	آپ سے اجازت چاہتے ہیں	اور وہ	غنی (جمع)	وہ خوش ہو گئے	کہ وہ ہو جائیں
only	The ground (of complaint)	(is) against	Those who	Ask exemptions	Yet they	(are) rich	They are content	to

الزام صرف ان لوگوں پر ہے جو آپ سے اجازت چاہتے ہیں اور وہ غنی (مالدار) ہیں، وہ اس سے خوش ہو گئے کہ وہ رہ جائیں

مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٩٣﴾

مَعَ	الْخَوَالِفِ	وَطَبَعَ	اللَّهُ	عَلَى	قُلُوبِهِمْ	فَهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ ﴿٩٣﴾
ساتھ	پچھے رہ جانے والی عورتیں	اور مہر لگا دی	اللہ	پر	ان کے دل	سو وہ	نہیں جانتے
with	(the women) who sit behind	And has sealed	Allah	up	Their hearts	So that	They know not

پچھے رہ جانے والی عورتوں کے ساتھ، اور اللہ نے ان کے دلوں پر مہر لگا دی، سو وہ کچھ نہیں جانتے۔